

中国古典文学作品选读

元散曲一百首



上海古籍出版社

1222.9/5

DE 10 57

中国古典文学作品选读

元散曲一百首

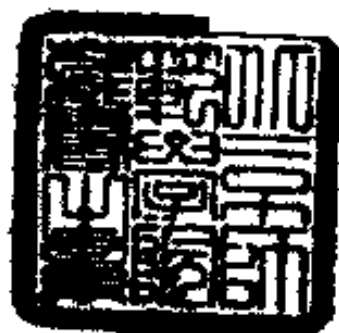
YUAN SANQU YIBAISHOU

萧善因 选注

首都师范大学图书馆



20845720



上海古籍出版社

845720

中国古典文学作品选读

元散曲一百首

萧善因 选注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

总发行所 上海发行所发行 上海市印刷三厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 5.25 字数 110,000

1982年2月第1版 1982年2月第1次印刷

印数: 500,001—118,000

统一书号: 10185·308 定价: (五)0.38元

DE 19 11

《中国古典文学作品选读》

出版说明

我国具有灿烂的文化传统。在提高全民族的科学文化水平、迅速实现四个现代化的新长征中，为了批判继承我国古代优秀的文学遗产，给繁荣社会主义文化提供有益的借鉴，我社编辑出版这套《中国古典文学作品选读》。

这是一套普及性的读物。遵照党的“百花齐放”、“古为今用”的方针，选录历代具有一定代表性的优秀作品，包括诗、词、散文、小说、戏曲、书信、日记等各种体裁，采用选注、选译等方式分册出版，以有助于具有中等文化程度的读者阅读、欣赏原作。

这套丛书是在原中华书局上海编辑所出版的《古典文学普及读物》的基础上，重新加以扩充、修订的。欢迎广大读者对我们的工作多提批评、建议。

上海古籍出版社

前 言

散曲是元代在北方出现的新诗体。所谓元曲，就广义上说，包括两个部分：一是杂剧，有宾白、科介，也有曲文，三者结合成为戏剧；二是散曲，没有宾白和科介，和戏无关，乃是一种配合乐律的歌辞。因为合乐时不用锣鼓大器，所以又叫“清音”。

散曲是在民间小曲的基础上发展起来的。入元以后，随着宋词的僵化、衰落，歌女伶工不得不回到民间小调中去寻求资料。接着又有乐师来正谱，文人来填词。又由于少数民族的入主中原，所谓“胡乐番曲”的大量输入，曲调日趋丰富。这样便大大促进了乐曲的变化、散曲的崛起与逐渐定型。

散曲分为小令和套数两种形式。小令形式短小，自由活泼，通常以一只曲子（即用一个曲牌）为一首。如果意有未尽，可以用同一曲调重复一遍，由于每一遍曲子可以换韵，所以各自算作一首；或者可以续写一、二个别的曲调，称为合调（也叫“带过曲”）。这种合调的曲调，音律必须衔接，宫调又要相同，而且不得超过三个曲调。套数又叫散套、套曲、大令，是融合并发展了唐宋以来大曲、诸宫调的联缀方式，即由同一个宫调的多首曲牌，联缀成

为一个整套，结尾处有尾声，全套必须押同一个韵。套数的长处是表现力丰富，形式变化多样。小令和套数是相互补充和促进的。

和传统的诗词相比，散曲具有很鲜明的艺术特色：第一，用韵灵活自由，虽然要一韵到底，但平上去三声可以互协，也可重复韵脚；第二，根据内容的需要和所用的曲牌，可以增加衬字，甚或增加句子，大大增强了声调和句式的美感；第三，以大量的口语方言入曲，通俗易懂，丰富了表现技巧。这样，散曲就带来了新的生命力。散曲的兴起，的确促进了我国古典诗歌形式的解放与发展。

元散曲的作家，依照明代人朱权《太和正音谱》的不完全统计，留下名字的有一百八十七人；又据近人任讷《散曲概论》的统计，可考的作家增到二百二十七人。可以设想，被埋没姓名、佚失作品的，一定大有人在。对元散曲作家，通常以十三世纪末，即元成宗大德年间（1297—1307）为限，分为前后各约六十年的两个时期。前期的作家，如关汉卿、马致远、白朴和王实甫，都是既创作杂剧又写散曲的。这几位作者写的杂剧，一般反映社会现实比较广阔深刻；而他们写的散曲，多抒发愤时嫉俗和男女爱恋的思想感情，题材比较狭窄，传播的范围也不如杂剧那样广泛。其中马致远可以称得起是元代散曲的大作家。他不仅是元代散曲作家中留下的作品数量较多的作者之一，而且他还以自己隽永的才

情、豪迈的气魄、优美的语言，开拓了曲的题材，提高了曲的意境。在我国散曲的发展史上，马致远应该占有重要的地位。后期的散曲作家以乔吉、张可久为代表。他们的作品逐渐丧失了朴素自然的本色，过分追求形式上的典雅工巧，这当然是他们创作上的缺点。除了这几位有代表性的作者而外，还有王和卿、姚燧、杜仁杰、贯云石、张养浩、徐再思、周德清、锺嗣成等人。他们所写散曲的风格有的清丽，有的豪放，有的诙谐，有的泼辣，各有所长，竞放异采。无名氏所写一些颇有成就的作品，在内容上揭露当时社会黑暗更加深刻。而睢景臣的《高祖还乡》和刘时中的《上高监司》两套散曲，在内容和形式上都别开生面，在套数中实在是不可多得的佳作。

散曲过去常常被贬为伤风败俗的“淫词”，历来不能登大雅之堂。这一方面是出于封建士大夫们的阶级偏见，另一方面也应该看到是由于散曲本身也存在着明显的缺陷和糟粕。譬如题材比较狭窄，相互重复雷同，时面流露出消极颓废的情绪，有的甚至明显地在描写色情。这些联系当时的历史背景来看，是可以理解的。少数作家虽然身居官位，但无法建功立业。大多数作家则是被划定为“八娼”、“九儒”的民间艺人与知识分子，他们社会地位低微，身受压迫与凌辱，不甘心屈服而又毫无出路，只好消极隐退甚或颓废堕落。对元散曲这份文学遗

产,我们应该科学地分析,去芜存菁。

这里选注的一百多首小令和散套,尽可能照顾到各种题材与风格,相对而言,是思想内容较好、艺术上又具备某些特色的作品。它们或在一定程度上揭露当时的社会现实,或描写男女追求婚姻自由与爱情幸福,抒情写景,刻划人物,大都有一些可取之处。全书的前半部是小令,后半部是套曲,都分别写了小言,概括介绍。每首作品作了简单的说明和通俗的注释,对作者情况也作了扼要介绍。本书试图以此供给读者一些有关的知识,不当之处,请多指教。在编写过程中,得到王起老师的审阅,谨致诚挚的谢意。

萧善因

目 次

《中国古典文学作品选读》出版说明

前 言	1
小 令	-
小 言	1
元好问	3
[中吕]喜春来 春宴(3)	
杨 果	4
[越调]小桃红(4)	
刘秉忠	5
[南吕]乾荷叶(选二首)(5)	
商 挺	6
[双调]潘妃曲(6)	
胡祇适	7
[中吕]阳春曲 春景(7)	
关汉卿	8
[南吕]四块玉(选二首)别情(8) 闲适(9)	
[中吕]普天乐 崔张十六事(选二 首) 隔墙听琴(10) 张生赴选(11)	
[双调]沉醉东风(选二首)(12)	

	[双调]碧玉箫(选二首)(13)	
王和卿	.....	15
	[仙吕]醉中天 咏蝶(15) [双调]拨不 断 大鱼(16) [仙吕]一半儿(选二 首) 题情(17)	
王实甫	.....	18
	[中吕]十二月过尧民歌 别情(18) [中吕]山坡羊 春睡(19)	
白朴	.....	20
	[中吕]阳春曲 题情(20) [双调]驻马 听 吹(21) [双调]沉醉东风 渔夫 (22) [越调]天净沙(选四首) 春(23) 夏(23) 秋(24) 冬(24)	
马致远	.....	25
	[越调]天净沙 秋思(25) [双调]寿阳 曲(选五首) 山市晴岚(26) 远浦帆归 (26) 潇湘夜雨(27) 渔村夕照(27) 洞庭秋月(27) [双调]寿阳曲(选三 首)(28) [南吕]金字经(30)	
姚燧	.....	31
	[中吕]普天乐 别友(31) [越调]凭 阑人 寄征衣(32)	
赵孟頫	.....	32
	[仙吕]后庭花(32)	
王恽	.....	33

	[正宫]黑漆弩 游金山寺(33)	
白 贲	.....	35
	[正宫]鸚鵡曲 渔父(35)	
冯子振	.....	36
	[正宫]鸚鵡曲(选二首) 农夫渴雨(36)	
	野渡新晴(37)	
卢 挚	.....	38
	[双调]折桂令(选三首) 田家(38) 寒食	
	新野道中(39) 长沙怀古(40)	
	[双调]沉醉东风 闲居(41) [双调]寿	
	阳曲 别珠帘秀(42)	
珠帘秀	.....	43
	[双调]寿阳曲 答卢疎斋(43)	
张养浩	.....	44
	[双调]水仙子 咏江南(44) [双调]得	
	胜令 四月一日喜雨(45) [中吕]喜	
	春来(选二首)(46) [中吕]喜春来 探	
	春(47) [中吕]朱履曲(47)	
	[中吕]山坡羊(选二首) 潼关怀古(48)	
贯云石	.....	50
	[正宫]塞鸿秋 代人作(50) [双调]寿	
	阳曲(51) [双调]清江引 (选二首)(52)	
	[双调]清江引 立春(53) [双调]殿前	
	欢(54)	
徐再思	.....	54

- [双调]沉醉东风 春情(54) [双调]水仙子 夜雨(55) [南吕]阳春曲 闺怨(56) [越调]凭阑人(57)
- 郑光祖58
- [双调]蟾宫曲 梦中作(58)
- 范 康59
- [仙吕]寄生草 酒(59)
- 曾 瑞61
- [正宫]醉太平(61) [南吕]骂玉郎过感皇恩采茶歌 闺中闻杜鹃(62)
- 刘 致63
- [双调]雁儿落过得胜令 送别(63)
- 张可久64
- [中吕]红绣鞋 次韵(64) [双调]殿前欢 爱山亭上(65) [中吕]迎仙客 湖上(66) [越调]凭阑人(选二首)湖上(67) 江月(68) [正宫]醉太平(68) [黄钟]人月圆 吴门怀古(69) [双调]折桂令 村庵即事(71) [双调]清江引 老王将军(72) [双调]落梅风(选二首)春情(72) 春晚(73)
- 乔 吉74
- [越调]凭阑人 金陵道中(74) [双调]水仙子(选四首) 重观瀑布(75) 咏雪(76) 寻梅(77) 吴江垂虹桥(78)

- [双调]折桂令(选二首) 客窗清明(79)
荆溪即事(80) [中吕]山坡羊(选二首)
寓兴(81) 冬日写怀(82)
- 任 昱82
[双调]折桂令(选二首) 吴山秀(82) 咏
西域吉诚甫(84)
- 马谦斋85
[双调]水仙子 咏竹(85)
- 赵善庆86
[双调]沉醉东风 秋日湘阴道中(86)
[双调]落梅风 暮春(87) [双调]庆东
原 泊罗阳驿(87)
- 吴弘道88
[南吕]金字经(88)
- 曹 德89
[双调]清江引(选二首)(89)
- 查德卿90
[仙吕]一半儿 春绣(90)
- 杨朝英91
[双调]清江引(91)
- 张鸣善92
[双调]水仙子 讥时(92)
- 周德清93
[正宫]塞鸿秋 浔阳即景(93) [中吕]满
庭芳 误国贼秦桧(94) [中吕]红绣鞋

郊行(96)	[中吕]阳春曲 秋思(96)	
鍾嗣成	.....	97
	[正宫]醉太平(97)	[双调]凌波仙 吊
	睢景臣(98)	
倪瓒	.....	99
	[越调]小桃红(99)	[双调]折桂令 拟
	张鸣善(100)	[越调]凭阑人 赠吴国
	良(101)	
兰楚芳	.....	102
	[南吕]四块玉 风情(102)	
无名氏	.....	103
	[正宫]醉太平(选二首)(103)	讥贪小利
	者(104)	[中吕]朝天子 志感(105)
	失宫调曲牌名 大雨(106)	[越调]柳
	营曲 题章宗出猎(106)	
套数		
小言	.....	109
杜仁杰	.....	111
	[般涉调]耍孩儿 庄家不识勾阑(111)	
关汉卿	.....	115
	[南吕]一枝花(选二套) 杭州景(115)	不
	伏老(117)	
白朴	.....	121
	[大石调]青杏子 咏雪(121)	
马致远	.....	123

- [般涉调]耍孩儿 借马(123) [双调]
夜行船 秋思(127)
- 张养浩 130
- [双调]新水令 辞官(130) [南吕]一枝
花 咏喜雨(133)
- 睢景臣 134
- [般涉调]哨遍 高祖还乡(134)
- 乔吉 139
- [南吕]梁州第七 射雁(139)
- 苏彦文 141
- [越调]斗鹌鹑 冬景(141)
- 刘时中 143
- [正宫]端正好 上高监司(143)

小 令

小 言

小令，在元代又叫“叶儿”，每一首能独立，相当于一首诗或一阕词。由于它是能歌唱的文字，所以就有不同的曲调。曲有北曲和南曲的分别；北曲用韵以《中原音韵》十九韵为准，无入声，用弦乐器伴奏；南曲用韵以江浙一带方言为准，有入声。但是通常说的元散曲的曲调，指的是北曲。关于北曲，元人周德清在《中原音韵》里记载有三百三十五调，明末清初人李玉的《北词广正谱》则说有四百四十七调，而清人周祥钰编《九宫大成南北词宫谱》载入五百八十一调。当然，其中有的是属于杂剧专用的曲调；有很多曲辞又没有流传下来。其中散曲常用的曲调，属于小令专用的有五十个左右，如〔山坡羊〕、〔人月圆〕等；属于小令与套数兼用的有七十个左右，如〔叨叨令〕、〔天净沙〕等。

每个曲调有一个名称，叫曲牌，表示不同的谱式，规定着不同的字数、句数、平仄、韵脚。譬如马致远的小令《秋思》，用的曲牌是〔天净沙〕，它的谱式，在《太和正音谱》里记的是：

平平仄仄平平，仄平平仄平平。仄仄平

平仄仄，平平平仄，仄平平仄平平。

全首曲共五句，前三句是六字句，第四句四个字，末尾一句是六个字。每句字的平仄有定格，但一般的说，一、三、五字可以通融，可平可仄。字下加“·”的是韵脚，平仄都可以互押，不避重韵，句句押韵。本书在酌选作品时尽量照顾到常用的各种曲牌，并作了扼要的介绍。

小令中还有一种特殊体式，叫“带过曲”。就是写完一曲之后，意犹未尽，还可以再写另外一个曲调，只要两个曲调音律衔接，又押同一个韵，可以合算作一首。如王实甫的〔中吕〕〔十二月过尧民歌〕、刘时中的〔双调〕〔雁儿落带得胜令〕便是。元人常用的“带过曲”约三十四种。另外，用同一个曲调重作几首也是可以的。如马致远的〔寿阳曲〕连着写了八首，白朴的〔天净沙〕连着写了四首，它们不仅内容不同，押韵也各不相同。这样，尽管它们在同一曲调下连续写成，也不能算作一首，而要算八首或四首。还有的曲调，后面照例有“么篇”（“么”是后字的简写），“么篇”和前篇的押韵必须相同，所以作为一首。如冯子振的〔鹦鹉曲〕，便是带“么篇”的小令。

元人小令的数量众多，但散失的也不少。隋树森同志搜集整理的《全元散曲》一书，共辑小令三千八百五十三首，使我们能方便地看到元人小令的概貌。这里选的只是其中较好的一部分作品。

[中吕]喜春来^① 春宴

元好问

梅残玉靥香犹在^②，柳破金梢眼未开^③。东风和气满楼台。桃杏折^④，宜唱《喜春未》。

【作者介绍】 元好问(1190—1257)，字裕之，号遗山，太原秀容(今山西省忻县)人。金朝著名的文学家和诗人。金宣宗兴定五年(1221)进士，官至尚书省左司都事员外郎，哀宗天兴初年(1232)入翰林，知制造。金亡后他不愿在元朝做官。元朝一些散曲家和他有交往，并深受他的文学影响。他的散曲今存约十首。

【说明】 这首小令是写春天到来时的喜悦心情。调子是舒畅的。

【解释】 ①中吕——宫调名，多数用来表现欢跃的感情。喜春来——曲调名，也叫阳春曲，属北曲。这一首是正格。 ②玉靥(夜 yè)——似玉的脸颊，指梅花瓣。靥，面颊上的微涡。 ③金梢——嫩黄色树梢。眼未开——古典文学作品中常用“柳眼”一词，指初生柳叶，细长如眼。这里是说柳叶尚未出芽，象睡眠没有睁开一样。这两句写初春时节的景象。 ④桃杏折——即折桃杏，指春三月桃杏开放。

[越调]小桃红^①

杨 果

采莲人和采莲歌^②，柳外兰舟过^③，不管鸳鸯梦惊破^④。夜如何？有人独上江楼卧。伤心莫唱，南朝旧曲^⑤，司马泪痕多^⑥。

【作者介绍】 杨果(1195—1269)，字正卿，号西庵，祁州蒲阴(今河北省安国县)人。在金朝做过县令，以廉洁精干著称。入元以后被推荐为经历，中统元年(1260)任北京宣抚使，次年为参知政事。他是元初较著名的曲家，散曲传世不多，风格偏于典雅。

【说明】 这首曲子是哀悼金亡的作品。它描写一群采莲的姑娘们互相唱和着歌曲，从江边过去。她们那里知道江边有人听了这些南朝地区流传的歌曲，会流下许多同情的眼泪啊。

【解释】 ①越调——宫调名，它可表现欢笑，也可表现悲伤，较多样。小桃红——曲牌名。这个曲牌分属二宫，一在正宫，一在越调。句式是七五七、三七、四四五，共八句八韵。四四句一般要对。 ②和——声音相应。 ③兰舟——船的美称，指采莲船。 ④鸳鸯——鸟名，雌雄偶居不离，常用来比喻夫妇。这句说：歌声放纵，足以惊醒两岸夫妇们的美梦。 ⑤南朝旧曲——这里是指南朝陈后主所作的《玉树后庭花》，它一向被认为是亡国之音。

⑥司马——唐代的州官，协助刺史处理政务。唐代诗人白居易在《琵琶行》一诗中，同情歌女、感伤自己，最后两句“座中泣下谁最多，江州司马青衫湿”，就是说诗人自己。当时白居易被贬做江州司马。这里是化用《琵琶行》的诗句，作者自喻。

[南吕]乾荷叶^①(选二首)

刘秉忠

乾荷叶，色苍苍^②，老柄风摇荡。减了清香越添黄。都因昨夜一场霜，寂寞在秋江上。

【作者介绍】 刘秉忠(1216—1274)，字仲晦，邢州(今河北省邢台县)人，十七岁便出仕，后来又隐居当了和尚，改名子聪。元世祖忽必烈为亲王时，发现他博学多才，请他出来，至元初拜为光禄大夫、太保，参预中书省事。曾协助制订朝仪官制。现存十多首小令，大都写景。

【说明】 全曲从乾荷叶写到秋色，一派萧疏、寂寞的景象跃然纸上。

【解释】 ①南吕——宫调名，多表现感叹悲伤。乾荷叶——曲牌名，又叫翠盘秋，来自民间小调。 ②苍苍——深暗色。

乾荷叶，水上浮，渐渐浮将去^①。跟将
你去随将去^②！你问当家有媳妇^③，问着不
言语^④。

【说明】此曲写一位少女的失恋。它以深秋干荷叶在
水上飘浮起兴，引起少女向她的意中人表白心愿：愿意跟他
走，天涯海角不回头。但当她问清楚对方有了老婆时，她的
幻想破灭了。全曲朴实直率，具有民歌风格。

【解释】①将——语助词。②这句是说女的要跟
男的去。③当家——主持家务。你问——是“问你”的
倒装。这句是女的问男的有没有老婆。④这句说：当问
明白后，就不再说什么了。

[双调]潘妃曲^①

商 挺

带月披星担惊怕^②，久立纱窗下，等
候他。蓦听得门外地皮儿踏^③。则道是冤
家^④，原来风动茶蘼架^⑤。

【作者介绍】商挺(1209——1288)，字孟卿，曹州济阴
(今山东省菏泽县)人。金亡时二十四岁，北走投依赵天锡，
与诗人元好问交游。元初做过行台幕官和京兆宣抚司郎中。
中统二年(1261)和至元元年(1264)两次任参知政事。他善

诗工曲，多散佚。今存小令十九首。

【说明】 一个少女夜晚站在窗前等候意中人，她那样担惊害怕又那样充满着希望。忽然听见门外响动，满以为是自己的意中人来了，心里充满着喜悦。可是再仔细一听，原来是风吹动荼蘼花架的声音，于是又失望了。短短几句，把在封建礼教束缚下，一个初恋少女那种担心、幻想、喜悦、失望的微妙心理，都真实表现出来了。

【解释】 ①双调——宫调名，一般抒发捷健、激扬的感情。潘妃曲——又名步步娇，属北曲。南曲中也有此曲牌，字句略有不同。末句须用去声收。 ②带月披星——指夜晚在月亮、星星底下。 ③蓦(莫 mò)——突然。这句说：突然听见门外象是人走动的声音。 ④则道是——只以为。冤家——对情人的称呼。 ⑤荼蘼(途迷 tú mí)——多年生草本，新枝及叶柄有刺，夏开黄白色花。

〔中吕〕阳春曲^① 春景

胡祇遒

残花酝酿蜂儿蜜，细雨调和燕子泥。
绿窗春睡觉来迟。谁唤起，窗外晓莺啼。

【作者介绍】 胡祇遒(域 yù, 1227—1293)字绍开，号紫山，磁州武安(今河北省武安县)人。元初入仕，至元年间任翰林、太常博士、左右司员外郎等官职。当时权臣阿合马当国，重用群小，官冗事繁。他建议省官省事，触犯了权奸，

贬做地方官。元灭宋后，做过荆湖北道宣慰副使、山东东西道提刑按察使，压抑富豪，很有德望。散曲传世十一首。

【说明】作者捕捉了蜂酿蜜、燕衔泥等生活中常见事物，生动地勾划出一幅春光明媚、鸟语花香的春景，十分引人入胜。这首小令是元散曲的名篇。关汉卿所著《诈妮子调风月》杂剧第二折五煞曲：“你又不是残花酝酿蜂儿蜜，细雨调和燕子泥。”便是化用了这首曲子开头的两句。

【解释】①阳春曲——曲调名，即喜春来。

[南吕]四块玉^① (选二首)

别 情

关汉卿

自送别，心难舍，一点相思几时绝^②。
凭阑袖拂杨花雪^③。溪又斜，山又遮，人去也！

【作者介绍】关汉卿，号己斋叟，大都(今北京市)人。大约生于元太宗在位时(1229—1241)，约死于成宗大德(1297—1307)年间。在元代他不愿仕进，多接近下层民众，编曲写戏，甚至面敷粉墨，亲自参加演出。他一生写了六十七个剧本，流传下来的只有十八个，是元杂剧的奠基人之一。题名他写的散曲现存六十六首，其中小令共五十二首。总的看，他的散曲成就不如杂剧，内容多是从歌女的角度倾诉爱情，或抒发离情别恨，也有的是自叙生平或描写自然景

物。艺术表现自然活泼。

【说明】这是抒发妇女想念情人时那种寂寞苦闷的心情。自从送别情人之后，相思之情难以摆脱，常常凭阑远眺。但是杨花扑面，山水障目，哪里能真见着他啊！

【解释】①四块玉——曲牌名，属北曲。末句多用上声韵，因为骂玉郎末句用平平去，感皇恩末句用去平平，都和此调相似，容易混淆，若用平去上便区分清楚。

②绝——断绝。③杨花雪——白色杨花飘落象下雪。

闲 适

意马收^①，心猿锁，跳出红尘恶风波。槐阴午梦谁惊破^②？离了利名场，钻入安乐窝^③，闲快活！

【说明】这首小令作者表示要离开当时污浊的官场去退隐，反映了当时知识分子的苦闷，使人看到元代社会的黑暗。但内容消极，和关汉卿杂剧的现实主义精神是矛盾的。

【解释】①意马——和下句的心猿都是比喻人的心思流荡散乱、把握不定。这句和下句说：把心收拢起来。

②槐阴午梦——事出唐代李公佐《南柯太守传》传奇小说。落魄侠士淳于棼（分fēn）醉后梦入槐安国（实际是门前槐树底下的蚂蚁窝），屡升高官，极为显贵，醒后知道是一场梦。

③安乐窝——宋儒邵雍隐居苏门山（今河南省辉县）中，住处题名“安乐窝”，后人借此专指寄生安逸的生活环境。

[中吕]普天乐^①

崔张十六事(选二首) 隔墙听琴

关汉卿

月明中，琴三弄^②，闲愁万种，自诉情衷。要知音耳朵，听得他芳心动。司马文君情偏重^③，他每也曾理结丝桐^④。又不是黄鹤醉翁^⑤，又不是泣麟悲凤，又不是清夜闻钟^⑥。

【说明】作者用十六只曲牌，连续写张生、崔莺莺的恋爱故事，现选其中的两首：《隔墙听琴》是写老夫人赖婚以后，张生通过弹琴，向莺莺表达自己的心事。《张生赴选》是写张生进京应考，莺莺去长亭送别的情景。崔张故事，在宋金元时期以词曲说唱与戏曲形式广泛流传着。关汉卿的这一组小令，铺写故事首尾贯串，以大团圆告终；艺术用语时或类似王实甫杂剧，而又有独自特色，可以相互参看。

【解释】①普天乐——曲牌名，又名黄梅雨，南北曲都有此曲牌，但句法不同，全首多对偶句。②琴三弄——弹三段琴，一段琴曲叫一弄。③司马、文君——司马，司马相如，汉武帝时的文学家。文君，卓文君。相如在四川豪富卓王孙家中做客时，由于弹琴使王孙的孀女文君产生

了爱慕之情，后来两人结合成了夫妻。情偏重——多情。
④每一——们。丝桐——就是琴。这两句说：司马相如和卓文君互相爱慕也是由于弹琴。⑤黄鹤醉翁——和下面的泣麟悲凤、清夜闻钟，都是古代琴曲的名字。⑥这三句说：我弹的不是古代一般的琴曲，而是类似司马相如求爱时弹的《凤求凰》那样的曲子。

张 生 赴 选

碧云天，黄花地，西风紧，北雁南飞^①。
恨相见难，又早别离易。久已后虽然成佳配^②，奈时间怎不悲啼^③！我则厮守得一时半刻^④，早松了金钏^⑤，减了香肌。

【说明】这一首写离情，着力刻划莺莺的情深意切。开始四句渲染离别时的环境：晴朗的云天，遍地黄花，在西风呼啸中，成行的大雁从北飞向南边。接着写莺莺内心的感受：相见本来很难，分别得又太快太容易了。以后虽能成夫妻，可现在怎不叫人难过。思念之情使我一下子消瘦下来。

【解释】①这四句十三字，和王实甫《西厢记》第四本第三折[正宫·端正好]一曲开始的十三字全同。“碧云天，黄花地”二句采自北宋词人范仲淹的《苏幕遮》词：“碧云天，黄叶地。”②久已后——这以后，将来。佳配——美满的夫妻。③时间——指眼前。这句说：无奈现在就要离别，怎不使人悲伤！这两句和《西厢记》第四本第三折[么

篇]的头两句文字基本相同。④则——只。厮守——相聚、伴守。⑤钏(串 chuàn)——手镯。

[双调]沉醉东风 (选二首)

关汉卿

咫尺的天南地北^①，霎时间月缺花飞^②。手执着饯行杯，眼阁着别离泪^③。刚道得声“保重将息”^④，痛煞煞教人舍不得^⑤，“好去者，望前程万里！”^⑥

【说明】这是写男女送别的情景：她端着饯行的酒杯，含着满眶的眼泪，刚刚叮嘱一声对方，实在悲痛得讲不下去了，但终于控制了自己，祝愿离去的人前程光明。依依不舍的情景刻划入微，真挚感人。

【解释】①咫(止 zhǐ)尺——形容距离很近。咫，八寸。②月缺花飞——比喻分散。古人常以花好月圆比喻亲人团聚，反之比喻分散。这两句说：离别的人近在眼前，可一会儿就要远走天边。③阁(格 gé)——同“搁”，停留。这里是含着(眼泪)的意思。④将息——养息，休养。⑤痛煞(shà)煞——很难过。煞煞，极度。⑥好去者——好好地去吧。者，语气词，无义。

忧则忧鸾孤凤单^①，愁则愁月缺花残^②。为则为俏冤家^③，害则害谁曾惯^④？瘦则瘦不似今番^⑤，恨则恨孤帏绣衾寒^⑥，怕则怕黄昏到晚。

【说明】这一首紧接前首，内容是写离别后的凄凉。运用散曲的重叠句法，把浓重的思情离绪充分渲染出来。

【解释】①则——只。鸾(鸾 luán)凤——鸟名，比喻夫妻。②月缺花残——月亮缺了，不团圆，花儿残败，不美好，比喻分离与凄凉。③俏冤家——指她心爱的人。④这两句说：只是为了离去的爱人而害相思，这种病谁又曾患过呢。⑤这句说：从来没有象这一次这么消瘦。⑥帏(韦 wéi)——帐子。绣衾(钦 qīn)——绣花被。

[双调]碧玉箫^① (选二首)

关汉卿

盼断归期，划损短金篦^②。一搦腰围^③，宽褪素罗衣^④。知他是甚病疾？好教人没理会^⑤。抹口儿食^⑥，陡恁的无滋味^⑦。医，越恁的难调理。

【说明】 这是以闺中少妇的口吻，写她因为怀念久别的情人而生病的情景。

【解释】 ①碧玉箫——曲牌名，属北曲。开头四句作扇面对。 ②金篦(敝 bì)——金制的头梳子，兼作头上的饰物。这两句说：由于一直盼望远人回来，连用作划道道计算归期的篦子都磨损短了。 ③一搦(诺 nuò)——一握，形容腰围瘦损。 ④宽褪(tùn)——松卸。素罗衣——白色丝锦的衣服。这句是说，因腰围瘦损而罗衣都显得松了。 ⑤没理会——不明白。 ⑥这句意思是：胃口不好，吃东西挑剔。 ⑦陡(斗 dòu)——突然。恁(认 rèn)的——这样的。

膝上琴横^①，哀愁动离情；指下风生^②，潇洒弄清声。锁窗前月色明^③，雕阑外夜气清^④。指法轻，助起骚人兴^⑤。听，正漏断人初静^⑥。

【说明】 这首曲子也是写离别之情的。夜深人静，明月当空，人们从潇洒、清淡的琴声中，似乎感受到了弹琴者淡淡的离愁。

【解释】 ①琴横——古琴是横放着弹奏的。 ②风生——生风。这里形容弹琴弹得快。 ③锁窗——琐窗。窗户上镂刻为环形花纹格子的叫琐窗，和下句雕阑相对。 ④雕阑——雕栏，雕花的栏杆。 ⑤骚人——诗人。 ⑥漏断——漏尽，指夜深。漏，漏刻。古时计算时刻的仪器，用铜壶盛水，下有漏孔，上刻度数，昼夜共分百刻。

[仙吕]醉中天^① 咏蝶^②

王和卿

挣破庄周梦^③，两翅架东风。三百座名园、一采一个空^④。谁道风流种^⑤，吓杀寻芳的蜜蜂^⑥，轻轻飞动，把卖花人扇过桥东^⑦。

【作者介绍】 王和卿，大都(今北京市)人。《录鬼簿》称他为学士。和关汉卿同时而先卒，两人是很要好的朋友。性豁达。从现存的二十多篇散曲来看，善于诙谐讽刺，大多数由于内容庸俗，成就不高，但也有好作品。

【说明】 一只大蝴蝶从梦中挣出之后，见花就采，很多花园都让它采尽，而真正采蜜的蜜蜂却被它吓走，就连卖花人也被扇过桥去。作者采取夸张的手法和活泼的语言，把这只大蝴蝶写得那样贪婪专横，表现了作者对当时现实的态度。哪里有这么大的蝴蝶呢？这不过是给当时那些任意污辱妇女的“花花太岁”权贵人物画像罢了。

【解释】 ①仙吕——宫调曲，一般表现清新、缠绵的情调。醉中天——曲牌名，属北曲。正格句式是五五、七五、六四四，七句七韵。 ②咏蝶——传说王和卿常和关汉卿互相唱和。有一次偶然看见一只蝴蝶飞过，王和卿写了这首曲，关汉卿就没有再写(《辍耕录》)。 ③庄周(约前369——前286)——战国时期道家的代表人物。宋国蒙(今

河南省商丘县)人，曾为漆园吏，生活贫困。楚威王请他为相，不去。隐居南华山。传说庄周梦中化为蝴蝶，很是得意(《庄子·齐物论》)。这句说：蝴蝶从庄周的梦里挣了出来。④三百——泛指很多。这句说：不管多少有名的花园，让它一采都采空了。⑤风流种——指迷恋女色的人。暗示元代的达官贵人、“花花太岁”。⑥寻芳——采蜜。⑦宋代人谢无逸有咏蝶蝴蝶诗“江天春暖晚风细，相逐卖花人过桥。”作者这里化用了这两句。

[双调]拨不断^① 大鱼

王和卿

胜神鳌^②，奔风涛^③，脊梁上轻负着蓬莱岛^④。万里夕阳锦背高^⑤，翻身犹恨东洋小^⑥。太公怎钓^⑦？

【说明】这首小令以夸张的手法，写了一条硕大无比的海鱼，塑造了一个翻江倒海、气度不凡的形象。这显然是有寓意的。或许作者是用来抒写当时不愿和世俗同流合污的书会才人的胸怀和抱负。

【解释】①拨不断——曲牌名。它的正格句式是：三三七、七七四，六句六韵。②神鳌(熬 áo)——传说上古东海有蓬莱等五座大山，随波涛上下往还不定。天帝恐怕它们流失，命十五只巨鳌牢牢顶住(见《列子·汤问》)。鳌，海里的大龟。这句说：这条大鱼比神龟还要了不得。

③夯(hāng)——用力顶撞。 ④蓬莱岛——古代传说里东海的仙岛，高下周围有三万里。 ⑤这句说：在万里长空夕照的辉映下，华美的鱼背显得十分高。 ⑥东洋——这里指大海。 ⑦太公——吕尚，名子牙。俗称姜太公。他隐居在渭水边，钓鱼为生。八十岁时为周文王访得，从此效忠于周室，协助武王兴兵伐纣。后来小说《封神演义》里的姜太公，便是以吕尚这个历史人物为模特儿加以神化的。

[仙吕]一半儿^① (选二首)

题 情

王和卿

书来和泪怕开缄^②，又不归来空再三。
这样病儿谁惯耽^③？越恁瘦岩岩^④，一半儿
增添一半儿减。

【说明】 这两首都是写少妇接到情书时的情景。这一首着重刻划她积念添愁，担心团聚的希望仍会落空，又惊又喜的心情。下面一首侧重描绘她看信时的急切心情，字迹看不清心里急，读到贴心话又害起羞来。

【解释】 ①一半儿——曲牌名，属北调。它和“忆王孙”实为一曲，只是增添了末句，且用仄韵煞尾。 ②开缄(尖 jiān)——开封。 ③惯耽(单 dān)——一直拖延下去。 ④恁(认 rèn)——如此。岩岩——形容瘦的样子。

将来书信手拈着^①，灯下恹恹观觑了^②。两三行字真带草^③。提起来越心焦，一半儿丝捋一半儿烧^④。

【解释】 ①将来——拿过来。 ②恹恹——应作“孜孜”，专心的样子。 觑(去 qù)——细看。了——完毕。 ③真——端正。 草——了草。 ④丝捋(寻 xún)——思寻的谐音，考虑，思索。 烧——发烧，害羞的意思。

[中吕]十二月过尧民歌^① 别情

王实甫

自别后遥山隐隐^②，更那堪远水粼粼^③。见杨柳飞绵滚滚^④，对桃花醉脸醺醺^⑤。透内阁香风阵阵，掩重门暮雨纷纷^⑥。怕黄昏忽地又黄昏，不销魂怎地不销魂^⑦？新啼痕压旧啼痕，断肠人忆断肠人^⑧！今春，香肌瘦几分，搂带宽三寸^⑨。

【作者介绍】 王实甫，名德信，以字出名。大都(今北京市)人。他是元代重要的杂剧作家、散曲家。生卒年不详，主要活动时期略同于关汉卿。写过杂剧十四种，今存《西厢记》等三种。《西厢记》被认为是北曲最好的作品之

一。前人说：“王实甫之词，如花间美人。铺叙委婉，深得骚人之趣。”他写的散曲，保存下来的只有三、五篇。

【说明】 曲子写的是一位女子思念远离的情人。她深锁内阁重门，却难以掩饰内心的苦闷。面对杨柳桃花，暮雨黄昏，无时不在触景生情，不知不觉人都消瘦下来。虽然笔墨并没有去触及男子一方是否负心别欢，总不免引起人们对女子命运的担心。写得含蓄而有分量。

【解释】 ①这首小令连用两只曲牌，叫“合调”或“带过曲”，仍算作一首。《十二月》共六句，通常都是四字句，这里上三下四的七字句前面三个字为衬字。后面《尧民歌》共七句，调子很谐婉，多用连环的句法。两调都是快唱曲，比较适合于表现久别的思念之情。周德清的《中原音韵》评此曲“对偶、音律、平仄、语句皆妙”。 ②隐隐——形容远山隐隐约约不分明的样子。 ③更那堪——怎么再经得起。粼粼——形容水流清沏波动的样子。 ④飞绵——杨花象白绵似的飞舞。 ⑤这句说：看到桃花盛开，象喝醉了酒的人脸一般通红。 ⑥这两句说：思念情人的女子，在暮雨纷纷下时，独自闭门坐在屋里，一阵阵香风自室内飘出来。 ⑦这两句形容因悲伤愁苦而失神的状态。 ⑧断肠人——比方十分悲痛的人。这两句写相思之苦痛到了极点。 ⑨缕带——即缕带，衣带。这两句说：人瘦，衣带也宽了。

[中吕]山坡羊^① 春睡

王实甫

云松螺髻^②，香温鸳被，掩春闺一觉

伤春睡^③。柳花飞，小琼姬^④，一声：“雪下呈祥瑞^⑤！”把团圆梦儿生唤起^⑥。谁，不做美？呸，却是你！

【说明】 此曲有的书收入张可久名下，这里依《尧山堂外纪》，仍归王实甫。它写一个少女春睡，因为柳花乱飞，“团圆梦”被闹醒。曲的结尾，用口语把她的娇嗔神态都表现出来了。

【解释】 ①山坡羊——曲牌名，又名《苏武持节》。北曲属中吕宫，南曲属商调。 ②这句说：妇女螺型发髻象云一样松散了。 ③掩——关门。这句说：由于伤春正关着门睡觉呢。 ④小琼（穷 qióng）姬——伶俐的小丫头。 ⑤这句说：喊叫：“下雪了，这是好预兆呀！”因为柳花乱飞似雪花，所以这样说。 ⑥团圆梦——在梦中团圆。 生——硬。

[中吕]阳春曲 题情

白朴

从来好事天生俭^①，自古瓜儿苦后甜。
奶娘催逼紧拘钳^②，甚是严，越间阻越情饮^③。

【作者介绍】 白朴(1226—1285后)字仁甫，又字太素，号兰谷先生。原籍隰(狄 yù)州(今山西省河曲县东北)，移

居真定(今河北省正定县)。他父亲白华是金代的枢密院判。金亡以后,他被父亲的好友元好问带到山东。由于白朴少年时有过国亡家难的经历,入元以后不愿出仕,迁家金陵(今南京市),仍旧放情山水间,以诗酒为乐。他和关汉卿、马致远、郑光祖合称元曲四大家。写过十六个杂剧,现存《梧桐雨》等三剧。散曲现存小令三十多首和四篇套曲,风格朴实而又俊秀。

【说明】这首曲子从打比方开始,用瓜比喻男女之间的爱情总是要受些折磨的。接着表示母亲越是派人监督得严,自己越是牵挂得厉害。感情热烈,语言质朴,象一首泼辣的民歌。

【解释】①好事——这里指男女相爱。俭——节省、贫乏,这里引申为受拘束的意思。②拘钳(前 qián)——拘束、压制。这句说:奶娘管束得很紧。③间阻——从中阻拦。情忺(先 xiān)——情投意合,等于说要好。忺,合意。这句说:越是从中阻拦得严,越是要和意中人要好。

[双调]驻马听^① 吹

白朴

裂石穿云,玉管宜横清更洁^②。霜天沙漠,鸱鸂风里欲偏斜。凤凰台上暮云遮^③,梅花惊作黄昏雪。人静也,一声吹落江楼月。

【说明】作者用同一曲牌写了四首小令，分别描写吹、弹、歌、舞。这一首是描写吹笛子。笛声怎样悦耳，并不直接说出，而是用了一连串形象化的比拟，让读者自己去体会。这种艺术构思是巧妙的。

【解释】①驻马听——曲牌名。头四句作扇面对。五六句作对。末句仄韵。句式为：四七四七，七七，三七。

②玉管——泛指箫笛之类，文中说到“宜横”（横吹），所以指笛。清更洁——形容笛声的格调雅正。③凤凰台——在今南京市的南面，李白有《登金陵凤凰台》诗。

[双调]沉醉东风 渔夫

白朴

黄芦岸白蘋渡口^①，绿杨堤红蓼滩头^②。虽无刎颈交^③，却有忘机友^④，点秋江白鹭沙鸥^⑤。傲杀人间万户侯^⑥，不识字烟波钓叟^⑦！

【说明】颂扬隐居生活，蔑视功名富贵，是白朴散曲创作的重要内容。曲中渔夫生活所表现出来的超脱态度，其实就是白朴不满于当时现实的曲折反映。

【解释】①芦、蘋——都是生在浅水中的植物。②蓼——生长在水边的草。③刎颈交——古时称生死相交的朋友。战国时赵国的两名重臣、大将开始不和，后来和解，并结为刎颈之交。④忘机友——彼此没有机心、无所顾忌的朋友。⑤白鹭沙鸥——用鸥鹭忘机的典故（见

《列子·黄帝》),意思是没有世俗机巧心的人,可以和鸥鸟相亲。这一句兼有写景与寄托自己的意思。⑥万户侯——古时贵族的封邑以户口计算。汉代的制度,最大的侯爵有一万户,小的也有五、六百户。这里泛指大官僚。⑦烟波钓叟——在烟波中垂钓的渔翁。这两句说:作一个不识字的渔翁,自由自在,远比那些达官权贵们自豪得多!

[越调]天净沙^①(选四首)

春

白朴

春山暖日和风,阑干楼阁帘栊^②,杨柳
秋千院中^③。啼莺舞燕,小桥流水飞红^④。

【说明】春、夏、秋、冬四题,在元代散曲中有许多人写过,容易流为俗套。白朴根据自己的观察和体验,写出新的意境来。如“秋”这一首写得清丽隽永,可以和马致远的《天净沙·秋思》相媲美,但又不象它那么萧瑟和孤寂。

【解释】①天净沙——曲牌名,属北曲。句式六六六、四六,共五句四韵。②帘栊(龙 lóng)——疏窗。樛木窗上遮盖着帘饰。③这句说:在庭院的杨柳丛中,还有妇女们玩的秋千。④飞红——飞舞的红花。

夏

云收雨过波添,楼高水冷瓜甜,绿树

阴垂画檐^①。纱橱藤簟^②，玉人罗扇轻缣^③。

【解释】 ①画檐——有图画屋檐。 ②纱橱（除 chū）——用木头做成架子，四周蒙上纱帐，可以折叠，夏天放在室内或园中，坐卧在里面，可以避蚊蝇。藤簟（店 diàn）——供坐卧用的藤席。簟，竹席。 ③玉人——美女。罗扇——丝织的圆扇。轻缣（兼 jiān）——双丝织成的细绢，这里指衣衫的单薄。

秋

孤村落日残霞^①，轻烟老树寒鸦^②，一点飞鸿影下。青山绿水，白草红叶黄花。

【解释】 ①残霞——晚霞。 ②寒鸦——天寒归林的乌鸦。

冬

一声画角樵门^①，半庭新月黄昏，雪里山前水滨^②。竹篱茅舍，淡烟衰草孤村。

【解释】 ①画角——有彩绘的号角，画角木为军用，这里是一般报时的意思。樵（桥 qiáo）门——即谯门，城门上建的高楼，用以望敌，也在夜间打更，叫谯楼，或叫鼓楼。 ②水滨——水边。

[越调]天净沙 秋思^①

马致远

枯藤老树昏鸦^②，小桥流水人家，古道
西风瘦马^③。夕阳西下，断肠人在天涯^④。

【作者介绍】 马致远(1250?—1321后)号东篱，大都(今北京市)人。元代重要的杂剧作家、散曲家。做过江浙行省务官，一生主要在“书会”里活动，晚年退居田园。写过杂剧十五种，现存《汉宫秋》等七种。前期的作家里，他的散曲保存的较多，存小令一百零四首，套曲十七套。作品风格多样，或豪放，或清逸，或平易自然。《太和正音谱》评他如“朝阳鸣凤”，“若神凤飞鸣于九霄，岂可与凡鸟共语哉”，列在“群英之上”。

【说明】 这首小令象一幅山水画，寥寥几笔，便把一幅苍茫萧瑟秋郊夕照图展现在人们面前。头三句叠用九个名词，描写了眼前景物：有暮色思归的乌鸦，有安逸自适的人家，还有旅途劳顿的瘦马。后二句点出飘泊异乡的旅客，抒发了无限思念故乡的情怀。整个作品色彩鲜明，艺术感染力强，成为元散曲中的绝唱。

【解释】 ①秋思(四 sì)——秋天的思绪。 ②昏鸦——黄昏时要回巢的乌鸦。 ③古道——古老的大道。 ④断肠人——形容悲痛到极点的人。 天涯——天边，指极远的地方。

[双调]寿阳曲(选五首)

山市晴岚^①

马致远

花村外，草店西。晚霞明雨收天霁^②。
四围山一竿残照里^③，锦屏风又添铺翠^④。

【说明】用同一曲调写成八首小令，从不同角度描写湖南洞庭湖一带风光景物，前人对此称为“潇湘八景”。这里选了五首。每一首落墨不多，借景抒情，写得谐和自然。

【解释】①山市——山区市镇村舍。晴岚(兰 lán)——雨后晴空出现的雾气。②天霁(剂 jì)——放晴。③这句说：山峰环绕，夕阳只离山一竿高了。④锦屏风——指五光六色的一排排山头。

远浦帆归^①

夕阳下，酒旆闲^②。两三航未曾着岸^③。
落花水香茅舍晚，断桥头卖鱼人散。

【解释】①远浦——远方口岸。②酒旆(配 pèi)——酒店门前的幌子。这里是说，酒旆在夕阳下悠闲地飘展。③航——船。

潇湘夜雨^①

渔灯暗，客梦回^②。一声声滴人心醉。
孤舟五更家万里^③，是离人几行情泪^④！

【解释】 ①潇、湘——湖南两条水名，源出九嶷山，在零陵县会合。 ②这两句说：打渔船上的灯火昏暗不明，客居在船上的人，刚从梦中觉醒。 ③五更——天快亮了。旧时一夜分为五更，每更约两小时。这句说：在孤独的船上，直到天明都在思念远隔万里的家乡。 ④这一句也是针对夜雨说的：滴滴夜雨，简直就是旅客的几行乡思泪。

渔村夕照

鸣榔罢^①，闪暮光。绿杨堤数声渔唱^②。
挂柴门几家闲晒网，都撮在捕鱼图上^③。

【解释】 ①鸣榔——渔人捕鱼时，用长木头敲船舷作声，驱使惊鱼入网。 ②这句说：渔舟回来，系在绿杨堤旁，几声渔歌顿时飞扬起来。 ③撮（搓cuō）——摄取。这句说：（以上景色）构成了一幅美妙的“捕鱼图”。

洞庭秋月^①

芦花谢^②，客乍别^③。泛蟾光小舟一

叶^④。豫章城故人来也^⑤，结末了洞庭秋月^⑥。

【解释】①洞庭——湖名，位于湖南省的北部，面积近三千平方公里。因为湘江注入洞庭湖，所以把它也列入“潇湘八景”。②谢——凋谢。③乍别——刚刚告别。④泛(汎fàn)——浮行。蟾(蟾chán)光——月光。古代传说月亮里有蟾蜍(蛤蟆)，所以代称月亮为蟾。⑤豫章——郡名，郡治在今江西省南昌市。宋、元时的民间传说：庐州歌妓苏小卿和书生双渐相爱，双渐出外求官，茶商冯魁将她骗买去了，她不愿意，月夜乘机在金山寺题诗明志。双渐做了官回来，路过金山寺见题诗后，乘船追到豫章城，两人重见后结为夫妻。这里借用这个故事，说月下泛舟是为了追回自己的旧友。⑥结末——收场、了结。

[双调]寿阳曲(选三首)

马致远

云笼月^①，风弄铁^②。两般儿助人凄切^③。剔银灯欲将心事写^④，长吁气一声吹灭^⑤。

【说明】一位妇女在月暗风动的夜晚，本想给情人写信，诉说思念之情。但满腹闲愁从何说起啊！最后只好一声长叹，把灯吹灭。作品写得很有生活气息。

【解释】 ①笼(龙 lóng)——笼罩。 ②铁——指铁马,悬挂在檐前的铁片。风一吹互相撞击能发出声音。
③这句说:这两样东西更加使人觉得悲凉。 ④剔(梯 tī)灯——挑灯芯。银灯——即锡灯,因为白色,所以通称银灯。 ⑤吁(虚 xū)气——叹气。

磨龙墨^①, 染兔毫^②。倩花笺欲传音
耗^③。真写到半张却带草, 叙寒温不知个
颠倒^④。

【说明】 要想借一封书信向知心人诉说思念之情,却又语意凌乱,这是情深意切的一种常有神态。和前一首想写信而又无从落笔的写法,题材略同而各有其妙。

【解释】 ①龙墨——刻有龙纹的墨。 ②兔毫——毛笔,因为笔是兔毛制的。 ③倩(欠 qiàn)——借。花笺——印花的信纸。音耗——音讯。这三句说:磨墨用笔,准备给情人写信。 ④这两句说:才写了半张便字迹潦草起来,问寒问暖也语意凌乱了。

心间事,说与他。动不动早言两罢^①!
罢字儿砣可可你道是要^②。我心里怕那不怕^③!

【说明】 这是写一个受到冷落的女子的心情:自己好不容易将心里的话掏出来,说给对方听。然而他动不动就说作罢。可知道女子多么担惊受怕啊。

【解释】 ①早言——已说，就说。两罢——双方算了。罢，作罢，算了。 ②砣(chén)可可——千真万确，实实在在。这句说：“作罢”明明是你亲口说的，但又狡辩是说着玩的。 ③怕那不怕——怕不怕呢，即怕的加强语气。

[南吕]金字经^①

马致远

夜来西风里，九天鹏鹞飞^②，困煞中原一布衣^③。悲，故人知未知^④？登楼意，恨无上天梯^⑤！

【说明】 在这首小令里，抒发了作者不能施展宏图大志的感慨，情调悲愤而含有抗争之意。作者同类散曲中大都表示消极退隐，这一首则独具风貌。

【解释】 ①金字经——曲牌名，属北曲，也可入双调。又名阅金经、西番经。此首为正格，七句四韵。 ②鹏鹞(è)——指大鹏。这两句说作者怀有鹏飞万里的远大志向。 ③中原——作者是大都(今北京市)人，属中原地区。布衣——没有做官的文人。作者虽然做过短期的浙江小官，还是可以泛称布衣的。 ④故人——老朋友。 ⑤上天——进取作为的意思。作者青年时曾怀有报国大志，四处奔走。如今虽然落空，仍然愤愤不平。这两句说：我之所以登楼，是因为没有进取的阶梯！

[中吕]普天乐 别友

姚 燧

浙江秋^①，吴山夜^②，愁随潮去，恨与山叠。塞雁来^③，芙蓉谢^④，冷雨青灯读书舍^⑤，怕离别又早离别。今宵醉也，明朝去也，宁奈些些^⑥！

【作者介绍】 姚燧(1238—1313)字端甫，号牧庵，洛阳(今河南省洛阳市)人。大德五年(1301)为江东廉访使，九年(1305)拜江西行省参知政事，后官至翰林学士承旨。他以散文著称，学习韩愈、欧阳修的风格。散曲风格在婉丽中见宏劲。

【说明】 这只曲写出了作者对于朋友真挚的情感。一开始以景喻情，说自己的离愁别恨有如钱塘潮和吴山峰。加以北雁凄鸣，荷花凋零，冷雨青灯的书房，越发不可忍耐。虽然不可忍耐，终究还是要忍耐些的。最后一笔似压实纵，更加烘托出友情的炽烈，耐人寻味。

【解释】 ①浙江——江名，在今浙江省境内。有南北二源，南源为兰溪，北源为新安江，在建德会合后经杭州入海，也叫钱塘江，因为通海，秋天多潮。 ②吴山——山名，在今浙江省杭州市钱塘江北岸。 ③塞(赛 sài)雁——秋分后从塞北飞来南方过冬的大雁。 ④芙蓉——荷花的别名。 ⑤青灯——即油盏灯，发光青微，故名。 ⑥宁

耐——忍耐。些些——前一个些字是指一些的意思。后一个些(撒 sā)字,语尾助词。

[越调]凭阑人^① 寄征衣^②

姚 燧

欲寄君衣君不还,不寄君衣君又寒。
寄与不寄间,妾身千万难^③。

【说明】这是写妻子给出远门的丈夫寄衣服时的矛盾心情:想寄吧又怕你不回来,不寄吧又担心你受寒,这就把少妇思念体贴丈夫的心情表达出来了。

【解释】①凭阑人——曲牌名,属北曲,两个七字句,两个五字句,共四句,平韵。②寄征衣——给远行的人寄衣服。征,远行。③妾(窃 qiè)身——古时妇女自称。

[仙吕]后庭花^①

赵孟頫

清溪一叶舟,芙蓉两岸秋^②。采菱谁家女,歌声起暮鸥^③。乱云愁,满头风雨,戴荷叶归去休^④。

【作者介绍】 赵孟頫(府 fǔ, 1254—1322)字子昂,号松雪道人、水精宫道人。湖州(今浙江省吴兴县)人。宋末为真州司户参军,宋亡入元后,授兵部郎中,又历任江浙等地儒学提举,后官至翰林学士承旨。他有多方面的才能,是著名的书画家,又精于音律和诗文。

【说明】 深秋,采莲姑娘正在划船欢唱时,忽然,乱云密布,风雨迎面扑来,她们头戴着荷叶急忙回去。全曲有声有色有情态,象是一幅深秋采莲图。

【解释】 ①后庭花——曲牌名,正格三十二字,可以增字。如果增句须照末句重叠。末句多以单句收尾。有些曲牌和词牌有渊源关系,但发展成了两种体裁,《后庭花》即是其一,它原是陈后主(陈叔宝)宫庭宴乐中的一只曲子,叫《玉树后庭花》(或分别叫《玉树》、《后庭花》)。②芙蓉——荷花的别名。③鸥,水鸟,白羽毛,常飞翔水上,扑食鱼类。④休——语尾助词。

[正宫]黑漆弩^① 游金山寺^②

王 恽

苍波万顷孤岑矗^③,是一片水面上天竺^④。金鳌头满咽三杯^⑤,吸尽江山浓绿。蛟龙虑恐下燃犀^⑥,风起浪翻如屋。任夕阳归棹纵横^⑦,待偿我平生不足^⑧。

【作者介绍】 王恽(运 yùn, 1226—1304), 字仲谋, 号秋涧, 卫辉汲(今河南省汲县)人。元中统元年(1260)以后做官, 历任国史院编修、监察御史、福建按察使、翰林学士等职。他曾经拜师元好问, 很好学, 有才干, 作文章不蹈袭前人。著作不少, 小令存有四十一首。

【说明】 作者在至元二十六年(1289), 出任福建按察使。这篇作品可能是他南下, 途经镇江的金山寺之后写成的。曲前有一篇序, 说明他应友人的请求写此曲的经过, 并表示了他的文学创作见解。他认为, 写词曲不能拘泥于前人的老路, 只是“笔墨劝淫”, 太狭窄了。他想学习北宋豪放派词人苏轼写[念奴娇·赤壁怀古]的气魄。从这首曲看, 它描写金山寺的景色, 的确很有气魄, 与众不同; 不过内容只限于欣赏山水的欢悦。

【解释】 ①黑漆弩(努 nǚ)——曲调名, 分前后两段: 前段句式是七七、七六; 后篇是七六、七七, 共八句五韵。后来白贲用它咏渔父, 头句为“侬家鸚鵡洲边住”, 后人又称此调为鸚鵡曲。 ②金山寺——今江苏省镇江市西北金山上的一座著名古寺。山原在长江中, 江中起风, 山势浮动, 又名浮玉山。 ③岑(cén)——小而高的山。矗(chù)——耸立。 ④天竺——山名, 在今杭州市西面的北高峰下, 山上有天竺寺。 ⑤金鳌头——比喻金山上叫金鳌峰的高峰。咽三杯——随口吞吃几下的意思。 ⑥燃犀(西 xī)——烧犀牛的角。犀牛在中国古代被视为镇压凶兽之物。传说晋代人温峤过牛渚矶时, 曾烧犀牛角照出水怪。所以燃犀就是镇邪察妖的意思。这句说: 蛟龙很害怕有燃犀深入水中, 照出它们的妖形。以上四句形容山寺巍峨雄壮, 江水汹涌险恶。 ⑦棹(zhào)——摇船的工具, 代指船。 ⑧偿——补偿。平生不足——作者大半生

生活在北方，初次南来，看到另一番壮丽景色，所以这样说。

[正宫]鸚鵡曲^① 渔父

白 贲

依家鸚鵡洲边住^②，是个不识字渔父。
浪花中一叶扁舟，睡煞江南烟雨。[么]^③
觉来时满眼青山，抖擻绿蓑归去^④。算从前
错怨天公，甚也有安排我处^⑤。

【作者介绍】 白贲(奔 bēn)，诗人白珽(1248—1328)的儿子，号无咎。钱塘(今浙江省杭州市)人。仁宗延祐中(1314—1320)曾知忻州，至治年间(1321—1323)又曾为温州路平阳县教授。专写散曲，也善于绘画。

【说明】 这首小令描写一幅渔翁自得图，最后两句说：“从前埋怨老天爷算是错了，真也有安排我的地方呢。”是作者的一种自我安慰，曲折地透露出对现实的不满。全曲人物和景色相映衬，是一只很有名的曲子，后人多有和他的。

【解释】 ①鸚鵡曲——即黑漆弩。 ②依家——我家。鸚鵡洲——这里是虚指一个地方。 ③么(妖 yāo)——“後”字的简写。同一曲调的后篇，和前曲同韵。由于后曲的首句“换头”，所以它不押同韵。 ④抖擻(斗叟 dǒu sǒu)——抖动，摇晃。绿蓑(梭 suō)——用绿草编成的雨衣。 ⑤甚——这里有“正”的意思。

[正宫]鹧鸪曲(选二首)

农夫渴雨^①

冯子振

年年牛背扶犁住^②，近日最懊恼杀农
父^③。稻苗肥恰待抽花^④，渴煞青天雷雨！
[么]恨残霞不近人情^⑤，截断玉虹南去^⑥。
望人间三尺甘霖^⑦，看一片闲云起处^⑧。

【作者介绍】 冯子振(1257—约 1314)字海粟，号怪怪道人，攸州(今湖南省攸县)人，做过承事郎、集贤待制。他的朋友说他：“以博学英词名于时，当其酒酣气豪，横厉奋发，一挥万余言，少亦不下数千。”所写散曲多豪放潇洒，贯云石给《阳春白雪》作序时，也很称赞他的词。

【说明】 这首曲子的前面，原有一篇序，记叙女伶御园秀对作者说：“自从白无咎(教 jiu)写的《鹧鸪曲》小令问世以后，由于音律要求严，续作的人少。”大家听后，都异口同声地要求冯子振写，于是冯子振以汴、吴、上都、天京风景为题材，一气写了三十九首，这里选了两首。这一首写出了稻苗抽花时，农夫渴望下雨心情。

【解释】 ①渴雨——渴望下雨。 ②这句说：年年都是在牛背后扶着犁仗。 ③懊(奥 ào)恼杀——心里极不愉快。 ④抽花——抽穗，结籽。 ⑤残霞——农村气

象常识：晚霞满天，明日必干。这里借用这个意思，表明天还是要继续晴下去的。⑥玉虹——彩虹。虹在雨后才出现。这句的意思是：由于彩霞满天，驱走了出彩虹的可能，下雨没指望了。⑦三尺甘霖——救旱的大雨。⑧这句意思是：由于渴雨，甚至对一片不起作用的闲云也抱有希望了。

野 渡 新 晴

孤村三两人家住，终日对野叟田父^①。
说今朝绿水平桥，昨日溪南新雨^②。[么]
碧天边云归岩穴^③，白鹭一行飞去。便芒鞋
竹杖行春^④，问底是青帘舞处^⑤？

【说明】这一首从一个村居的人雨后游春，描写了充满清新气息的郊野风光和人们的喜悦心情。据《尧山堂外纪》所记，此曲音律要求严格。如第二句上三下四，句尾须用“父”字；末尾一句首字须去声，第六字须上声。这样才音律和谐，不然不可歌。虽然歌谱没有保存下来，唱法已不可知，但能在严格的音律限制下，写得那样自然、潇洒，也就难能可贵了。

【解释】①对——相处的意思。野叟田父——泛指农夫。②这两句说：听说昨天一场新雨，今早溪水已经涨满了桥头。③云归岩穴——云躲到远山丛中了。④芒鞋——草鞋。行春——游春。⑤底——何，什么，什么地方。青帘——酒店门口的青布招子。这句说：借问酒店在何处啊？

[双调]折桂令^①(选三首)

田 家

卢 挚

沙三伴哥来^②，两腿青泥，只为捞
虾。太公庄上，杨柳荫中，磕破西瓜^③。小
二哥昔涎刺塔，碌轴上淌着个琵琶^④。看
荞麦开花，绿豆生芽，无是无非^⑤，快活
煞庄家^⑥。

【作者介绍】 卢挚(1235—1300)，字处道，又字莘老，号疏斋。涿郡(今河北省涿县)人。至元五年(1268)进士，大德初，授集贤学士大中大夫，出任湖南、江东等地方官，做到翰林学士承旨。诗文和刘因、姚燧齐名，是前期散曲重要作家之一，现存一百多首作品都是小令。贯云石给《阳春白雪》写序，说他的散曲风格妩媚，如“仙女寻春，自然笑傲”。其实他的作品还有粗率质朴的一面。

【说明】 这首散曲用当时流行的口语，描写农村质朴生活的一个侧面，反映出作者对农村生活的留恋心境。

【解释】 ①折桂令——曲牌名，又名蟾宫曲、天香引。此曲的句式从十句至十七句不等，首句必六字，以下若干四字句，中间有两个七字句，结尾处的四字句可以增减。
②沙三、伴哥——散曲中常用以称呼农民的名字。唦

(叉 chā)——曲中常用的表声词。 ③磕(kē)破——撞破、砸破。这三句说：在太公庄边柳荫下，他们磕破西瓜，痛痛快快地吃起来。 ④昔涎刺塔——口语，形容垂涎肮脏的样子。碌轴——即“碌碡(仇 chōu)”，农村场地上的石滚子。滹(淹 yān)——留着，这里是放着的意思。这两句说：小二哥则卷曲地躺在碌轴上睡起大觉来，活象个琵琶。 ⑤无是无非——不争名利，自得其乐的意思。 ⑥庄家——指庄稼汉。

寒食新野道中①

柳蒙烟梨雪参差②，犬吠柴荆③，燕语茅茨④。老瓦盆边，田家翁媪⑤，鬓发如丝。桑柘外秋千女儿⑥，髻双鸦斜插花枝⑦。转眄移时⑧，应叹行人，马上哦诗⑨！

【说明】梨花白，桑柳绿，树木成行，其中夹杂着正闲坐的老翁老妇和荡秋千戏耍的小姑娘。作者就旅途所见到这一派迷人的农村早春景色，抒发感受。曲子最后三句点出，自己四出吟诗，实在比不上这些怡然自得的画中人。

【解释】 ①寒食——旧节令，清明前的一天或二天。新野——今河南省新野县。 ②柳蒙烟——柳树刚发绿，远看象一层烟雾。梨雪参差(cēn cī)——梨花开放得洁白似雪。参差，近似。 ③吠(费 fèi)——狗叫。柴荆——简陋木门，这里指屋前。 ④茅茨(词 cí)——茅草屋顶，指屋檐。 ⑤翁媪(袄 ǎo)——老大爷、老大妈。 ⑥桑柘(这 zhè)——泛指桑树。柘，土桑，桑的一种。 ⑦髻

(计 jì)双鸦——古代小姑娘头上梳成象树丫形的发型。髻,发型。双鸦,即双丫。所以小姑娘又叫丫头。 ⑧转眄(免 miǎn)——眼睛斜视过来。眄,斜视的样子。移时——不多久。 ⑨哦(俄 ē)诗——吟诗。这三句是行人揣测村女的想法:农村小姑娘转过头来斜视了一会儿,大概是可怜我这个行人在马上吟诗吧!

长沙怀古①

朝瀛洲暮舫湖滨②,向衡麓寻诗③,湘水寻春④。泽国纫兰⑤,汀洲搴若⑥,谁为招魂⑦?空目断苍梧暮云⑧,黯黄陵宝瑟凝尘⑨。世态纷纷,千古长沙,几度词臣⑩!

【说明】作者在大德年间(1297—1307),以集贤学士大中大夫的官衔总督湖南时,写了许多地方的怀古散曲,这是其中一首。它就屈原等人放逐长沙一带,怀才不遇的史实,和舜二妃遗迹的兴废,抒发了作者的沧桑变迁的感慨和自己不得志的情绪。

【解释】①长沙——古又称潭州,今湖南省长沙市。②瀛(营 yíng)洲——唐太宗李世民为了网罗人才,成立文学馆。入选者极受人羡慕,叫“登瀛洲”。这里暗喻自己有集贤院的荣衔。舫(舫 fāng)——使船靠岸。湖滨——湖边,指长沙。长沙地处洞庭湖边。这句说:我早上在朝廷做官,傍晚便乘船来到了长沙。③衡麓——衡山山麓,即岳麓山,在长沙郊外。④湘水——湘江,经长沙注入洞庭湖。寻春——旅游的意思。⑤泽国——水乡,沼泽地带。纫

(认 rèn) 兰——佩戴着兰花。纫，连缀起来。纫兰一词出自屈原《离骚》：“纫秋兰以为佩”，原意是外佩秋兰，表示内有美德。 ⑥汀（厅 tīng）洲——临水的沙地。搴（牵 qiān）若——采取杜若。搴，采摘。若，杜若，一种香草。这句话是从屈原《九歌·湘夫人》：“搴汀洲兮杜若”化出来的，意思是采一支香草送给远方友人。 ⑦招魂——原是屈原的一篇赋名，为昏君楚怀王招魂，使他清醒起来。这句说：我为谁招魂呢？这三句是联想到屈原怀有报国大志而不能实现的史实，以此暗喻自己。 ⑧空——白白地。目断——看不见。苍梧——故城在今湖南省宁远县西，舜的死葬地。 ⑨黯（暗 àn）——黯然，无精打彩的样子。黄陵——即黄陵山，又名湘山，在今湖南省湘潭县北。山上有舜二妃的墓祠。瑟（色 sè）——有二十五弦的拨乐器。舜时只有五弦和二十三弦。舜善拨瑟，并且教二妃拨瑟。凝尘——堆满了尘土。 ⑩几度——多少个（次）。词臣——本指皇帝身边的文学侍从，这里泛称骚人、词客，象屈原那样的文士。这三句说：世事纷乱，千百年来多少有志之士被放逐到长沙来啊！

[双调]沉醉东风 闲居

卢 挚

恰离了绿水青山那搭①，早来到竹篱茅舍人家。野花路畔开②，村酒槽头榨③。直吃的欠欠答答④。醉了山童不劝咱，白发

上黄花乱插。

【说明】竹篱茅舍，野花盛开，村酒自榨自醉。表面上多么自由、惬意。然而内在隐藏着作者不满于当时现实、强作欢笑的感情。

【解释】①恰——刚刚。那搭——那边。②路畔——路边。③槽(曹 cāo)——酿酒的器具。这句说：自己的酒正在槽上榨呢。④欠欠答答——形容醉态。

[双调]寿阳曲 别珠帘秀

卢 挚

才欢悦，早间别^①。痛煞煞好难割舍。
画船儿载将春去也^②。空留下半江明月^③。

【说明】珠帘秀是元代的一位著名女演员。她和当时的杂剧、散曲作者有广泛地交往。关汉卿的[南吕·一枝花]《赠珠帘秀》；胡紫山的[沉醉东风]；冯海粟的[鹧鸪天]，都是着意写珠帘秀的多情和美貌。卢挚这一首则着重写作者送别时的感受：两人情投意合，别时才觉得难以割舍。人随船已去，留下的只有照在江面的月光。这个结尾的画面，把惆怅的气氛渲染出来了。

【解释】①早——就，已。间别——离别。②画船——有彩绘的船。将——语助词。春——这里指男女相留恋的情意。这句说：珠帘秀坐着船，带着留恋的情意走了。③空——白白地，孤单单地。

[双调]寿阳曲 答卢疎斋^①

珠帘秀

山无数，烟万缕。憔悴煞玉堂人物^②。
倚蓬窗一身儿活受苦^③。恨不得随大江东
去^④。

【作者介绍】 珠帘秀，姓朱，排行第四，元大都（今北京市）著名女演员，主要活动时期在至元、大德（1264—1307）时期。《青楼集》说她：演杂剧独步当时，花旦等等各种行当角色都各尽其妙。她也善写散曲，常和一些作家唱和。

【说明】 珠帘秀虽然坐在船上，即将远去，但她的心却始终没有离开知心的朋友们。自己倚窗眺望，内心充满着痛楚。更想那送别的友人何等难过，恨不能随大江东去啊。全曲不只写别去的人，还写了送别的人，一支笔写两处，有景有情。

【解释】 ①卢疎斋——卢挚。这是答卢挚的前首曲子。②玉堂人物——元曲中多称文士，这里指的是卢挚，因为他做过翰林学士承旨。玉堂——宋太宗在淳化（990—994）年间，曾赐给翰林院“玉堂之署”四个字，以后便称翰林院为“玉堂”。③蓬窗——船窗。④这句说：送行的人，恨不得随着东流的江水去追逐离船。

[双调]水仙子^① 咏江南

张养浩

一江烟水照晴岚^②，两岸人家接画檐^③。
芰荷丛一段秋光淡^④。看沙鸥舞再三，卷香风十里珠帘^⑤。
画船儿天边至，酒旗儿风外飏^⑥，爱杀江南。

【作者介绍】张养浩(1270—1329)字希孟，号云庄，济南(今山东省济南市)人。武宗至大(1308—1311)年间，任监察御史，正直敢言，曾因上疏批评时政而为权贵所忌罢官。仁宗时官至礼部尚书。文宗天历二年(1329)，关中大旱，民饥，他被任为陕西行台中丞，日夜办理赈灾，积劳成疾而死。作品题材多样，有的寄情林泉，有的直接抨击现实，表现出关心民生疾苦；风格既清逸又豪迈。所以前人评他“言真理到，和而不流”。

【说明】这首小令是写江南水乡的秋光，景色宜人，反映出作者罢官归田以后的舒适自在的心境。其他作品中也提到过江南景物(如金山寺)，可见作者是到过江南的。

【解释】①水仙子——曲牌名，又名凌波仙、湘妃怨、冯夷曲。头两句相对，下接一单句。最后三句可用三字、四字、五字，以三字为佳。②晴岚(兰 lán)——晴天山林的雾气。③接画檐——房子连房子的意思。④芰(技 jì)荷——出水的荷花或荷叶。这句说：这段江面，荷花丛

生,秋光也显得恬淡。 ⑤珠帘——珠子缀饰的窗帘。
⑥画船——有彩绘的船。 颭(展 zhǎn)——风吹物使它颤动。

[双调]得胜令^① 四月一日喜雨

张养浩

万象欲焦枯,一雨足沾濡^②。天地回生意,风云起壮图^③。农夫,舞破蓑衣绿^④;和余^⑤,欢喜的无是处^⑥。

【说明】 这大约是公元一三二九年张养浩去陕西救灾时写的作品。它描写了久旱逢甘雨时,农民及作者自己那种发自内心的欢悦之情。从中可以见到,张养浩是一位比较能同情民众疾苦的清明官吏。

【解释】 ①得胜令——曲牌名。这个曲调和[雁儿落]相似,所以南北合套中[雁儿落]必带[得胜令],成了定格。
②沾濡(沾如 zhan rú)——浸湿、滋润。这两句说:干旱使万物都要焦枯了,由于这一场春雨才普遍得到滋润。
③这两句说:天地回转有了生气,风云变化又使人们有了希望。
④蓑(梭 suō)衣绿——用绿草编成的雨衣。这句说:农夫因为喜迎春雨,手舞足蹈,几乎连蓑衣都弄破了。
⑤和(贺 hè)——跟随别人唱。 余——我。 ⑥这两句说:我和农夫一同唱起来,欢喜得不知如何是好。

[中吕]喜春来(选二首)

张养浩

路逢饿殍须亲问^①，道遇流民必细询，
满城都道好官人。还自哂^②，只落得白发满头新。

【说明】张养浩因为直言上疏被罢过官，退隐时多少和人民有所接触，对人民的疾苦有所了解，所以后来复官去陕西赈济灾民时十分卖力，“夜则祷天，昼则出赈饥民，终日无少怠。”这一首和下一首反映出他关心灾民、惩办坏人的可贵精神。

【解释】①饿殍(瓢 piǎo)——将要饿死的人。

②哂(审 shěn)——微笑。

乡村良善全生命^①，廛市凶顽破胆心^②，
满城都道好官人。还自哂，未戮乱朝臣^③。

【解释】①这句说：农村里善良的灾民都得救了。

②廛(蝉 chán)市——城市。廛，古代称城市平民的房地。凶顽——指坏人。③戮(陆 lù)——杀。乱朝臣——祸国殃民奸臣，这些人的危害比天灾和地方上的坏人要大得多。

[中吕]喜春来 探春

张养浩

梅花已有飘零意，杨柳将垂袅娜枝^①，
杏桃仿佛露胭脂^②。残照底^③，青出的草芽
齐。

【说明】 这曲写的是冬去春来的自然景色。头三句通过“已有”、“将”、“仿佛”等字眼写明梅花、杨柳、杏桃在早春交替的神态，特别是最后两句说，刚长出的草芽，只有在落日斜照下才觉察出它有一点点青绿的意思，刻划入微，充满新意。

【解释】 ①袅娜(鸟挪 niǎo nuó)——柔美的样子。
②胭脂——一般指妇女美容的红色颜料，这里就是红色的意思。 ③这句说：在夕阳映照底下。

[中吕]朱履曲^①

张养浩

那的是为官荣贵^②，止不过多吃些筵
席^③，更不呵安插些旧相知^④，家庭中添些

盖作^⑤，囊篋里攒些东西^⑥。教好人每看做甚的^⑦！

【说明】 这只曲子说：做官哪里会有什么荣华富贵呵，只不过多吃些酒席，要不就是安插些老朋友，家里添些家具，口袋里多装些东西。所有这些实在不象话！张养浩在封建社会的官场里生活了多年，他了解内情，又肯说真话，才能写出这样揭露官场黑暗的佳作来。

【解释】 ①朱履曲——又名红绣鞋。 ②那的是——哪里是。 ③止——只。 ④更不呵——更不过，要不就是。 ⑤盖作——家具。 ⑥囊篋（怯 qiè）——箱子。 攒（攒 zǎn）——积蓄。 ⑦每——们。这句说：让好人看了象什么呢！

[中吕]山坡羊（选二首） 潼关怀古^①

张养浩

峰峦如聚，波涛如怒：山河表里潼关路^②。望西都^③，意踌躇^④。伤心秦汉经行处^⑤。官阙万间都做了土^⑥。兴，百姓苦；亡，百姓苦！

【说明】 作者面对着潼关这个古来政治军事的要冲，

抒发了他同情苦难民众之情：封建最高统治者你争我夺，改朝换代，无论谁兴谁亡，到头来只有老百姓遭殃。

【解释】 ①潼关——旧址在今陕西省潼关县东南。关隘在山腰，下临黄河，形势险要。怀古——借古抒怀。此曲大致是他调任陕西行台中丞时途中写的。 ②表里——内外。这三句说：在去潼关的路上，自然形势险要：山峰聚集，波涛怒涌。 ③西都——汉代以长安（今陕西省西安市）为西都，也叫西京。这里是代指以长安建都的各朝代。 ④意踌躇（绸除 chóu chú）——内心不安的样子。 ⑤这句说：一路上见到秦、汉以来的历史遗迹，很有感触。 ⑥宫阙（却 què）——古代帝王居住的地方。阙，宫门侧首的一种楼台建筑。

休学谄佞^①，休学奔竞^②，休学说谎言
无信。貌相迎^③，不实诚，纵然富贵皆侥幸。
神恶鬼嫌人又憎。官，待怎生；钱，待怎
生^④！

【说明】 这首曲子以直率的语言、蔑视的态度，揭露了封建官场中吹牛拍马、两面三刀等等丑态恶相。

【解释】 ①谄佞（产宁 chǎn nìng）——巴结、奉承。 ②奔竞——指钻营。 ③貌相迎——笑面相迎，表面一套。 ④这两句说：得了官，又能怎么样；有了钱，又能怎么样。

[正宫]塞鸿秋^① 代人作

贯云石

战西风几点宾鸿至^②，感起我南朝千古伤心事^③。展花笺欲写几句知心事^④，空教我停霜毫半晌无才思^⑤。往常得兴时，一扫无瑕疵^⑥。今日个病恹恹刚写下两个“相思”字^⑦。

【作者介绍】 贯云石(1286—1324)，本名小云石海涯，号酸斋，又号芦花道人，维吾尔族人。元功臣阿里海涯的孙子。因为父名贯只哥，便以贯为氏。年少时膂力过人，善骑射，做过永州的武官，但他深受汉族文学的熏陶，便弃武学文，就学于姚燧。姚见他的文章“峭厉有法”，诗歌“慷慨激烈”，很器重他。做过翰林侍读学士，最后隐居钱塘，死时才三十九岁。所写散曲豪放中见清逸，和同时代的徐再思(甜斋)齐名。

【说明】 这只曲子代谁作的不清楚。从内容看，他见秋雁南归而勾引起无限思念，思念什么也没有道破。它所着重刻划的是一个人到了思念深切时想写又写不出的那种情景。有人评论它是“铺排转折，神理气势，无不兼至”。

【解释】 ①塞鸿秋——曲牌名，也入仙吕、中吕套内，和[叨叨令]曲牌只差“也么哥”三字。末韵必须去声。

②战西风——迎着西风而飞。宾鸿——从别处飞来的鸿雁。这句说：秋天大雁迎着西风飞来了。 ③南朝千古伤心事——古人诗词中用这句话，有时隐约指失恋，有时感慨朝代的变迁，此诗含意不明。 ④花笺——印花的信纸。 ⑤霜毫——笔。这句说：拿起笔来停了半天，什么也写不出来。 ⑥瑕疵(霞雌 xiá cǐ)——原指玉石上的斑点，引申为缺点、过失。这两句说：过去来了兴致，一挥而就，竟看不出什么毛病。 ⑦病恹恹(淹 yān)——精神萎靡不振的样子。刚——只，才。

[双调]寿阳曲

贯云石

新秋至，人乍别^①。顺长江水流残月。
悠悠画船东去也^②。这思量起头儿一夜！

【说明】这是写别情的。在一个秋天的夜晚，刚刚送走了自己的朋友，眼巴巴地望着船顺水东去。这头一夜便开始相思，以后将怎么样呢？

【解释】①乍(诈 zhà)——忽然、刚才。 ②悠悠——远远地。画船——有彩绘的船。

[双调]清江引^①(选二首)

贯云石

弃微名去来心快哉^②！一笑白云外^③。
知音三五人，痛饮何妨碍？醉饱袖舞嫌天
地窄^④。

【说明】 作者是贵族功臣的后代，能文善武，年纪又不大，为什么要借病隐退起来呢？这里面当然有难言的苦衷。这只曲子写他弃官退隐后，和知心朋友痛饮得手舞足蹈，连天地都嫌狭窄了，就是他的生活写照。在这旷达的背后隐藏着对黑暗现实的嫉愤。如果把这首曲子和下面一首曲子结合起来读，就更清楚了。

【解释】 ①清江引——曲牌名，又叫江儿水。共五句，末韵须上声。南北合套中往往以它代尾声。北曲中以此曲联入大套的有《西厢记》、《合汗衫》。 ②微名——指官职。哉——语尾助词。这句说：弃了官归去，心里很痛快。 ③白云——指隐居的地方，天涯的意思。这句的意思是超然于现实之外。 ④醉饱袖舞——喝醉了酒，手舞足蹈起来。

竞功名有如车下坡，惊险谁参破^①。昨
日玉堂臣^②，今日遭残祸！争如我避风波走

在安乐窝^③。

【说明】“昨日玉堂臣，今日遭残祸”，这两句勾划出元贵族权臣之间，争权夺利、互相残杀的残酷现实；也道破了作者弃官隐退的秘密。这首曲子具有尖锐的揭露性。

【解释】①谁参破——有谁看破。是众醉独醒的意思。②玉堂臣——指封建朝廷中中央官署的官僚。玉堂——宋太宗在淳化(990—994)年间，曾赐给翰林院“玉堂之署”四字，所以翰林院也叫“玉堂”。③争如——怎如。安乐窝——宋儒邵雍隐居苏门山(今河南省辉县)中，把自己住处叫“安乐窝”，后人用来专指安逸的生活环境。

[双调]清江引 立春

贯云石

金钗影摇春燕斜^①，木杪生春叶^②。水塘春始波，火候春初热^③，土牛儿载将春到也。

【说明】作者在原题下说：“限金、木、水、火、土五字冠于每句之首，句各用春字。”可算作[清江引]的别格。虽有这些限制，新春景色还是写得生动而又别致的，象从头戴金钗的少女们的欢跃和春牛出动耕田，看到春天来临，颇有生活气息。

【解释】①金钗影摇——头戴金钗的女孩子们欢快跳

跃。 ②木杪（秒 miǎo）——树梢。 ③火候——一般指火力的强弱，这里指气候。

[双调]殿前欢①

贯云石

隔帘听，几番风送卖花声②。夜来微雨
天阶净。小院闲庭，轻寒翠袖生。穿芳径，
十二阑干凭③。杏花疏影，杨柳新晴④。

【说明】这首小令写少女的春思。她从闺房来到庭院，到处徘徊闲游，面对花影柳情，似乎有摆脱不了的情意。全曲写得音调和谐，色彩柔美。

【解释】①殿前欢——曲牌名，句式是三七七、四五三五、四四，九句八韵，末两句须对。②卖花声——宋元时女子的卖花声好象唱歌一样。后来被谱成曲子，叫《卖花声》。③十二阑干——所有的阑干。④这两句写景已暮春，人却从中引出新的思绪。

[双调]沉醉东风 春情

徐再思

一自多才间阔①，几时盼得成合？今日

个猛见他^②，门前过。待唤着怕人瞧科^③。
我这里高唱当时《水调歌》^④，要识得声音
是我。

【作者介绍】徐再思，字德可，嘉兴（今属江苏省）人，好甜食，所以号甜斋。曾做过嘉兴路吏。和贯云石（号酸斋）同时，两人的散曲并称“酸甜乐府”。他写了一百零三首小令，风格清新秀丽。

【说明】这只曲子写出了少女微妙的心理：她想念久别的情人，但当他在门口经过时，又不敢去见面。只好唱只定情时唱的水调歌，让情人从歌声中知道她在这里。

【解释】①多才——对情人的称呼。 间阔——久别。
②个——语助词。 ③瞧科——看见。科，指动作。
④水调歌——不是曲名，而是唐代以来，人们叫一种音调的异名。白居易有《听水调》诗：“五言一遍最殷勤，调少情多似有因，不会当时翻曲意，此声肠断为何人？”诗中所说，便是以水调写的情歌。《碧鸡漫志》还引用此调写的别的歌子。

[双调]水仙子 夜雨

徐再思

一声梧叶一声秋^①，一点芭蕉一点
愁^②，三更归梦三更后^③。落灯花棋未收^④，

叹新丰孤馆人留^⑤。枕上十年事，江南二老
忧^⑥，都到心头。

【说明】这是写秋天夜晚，一位客居者因听见雨声而引起的愁思。他心事重重，又回忆十年往事，又怀念父母亲，写得真挚、流利。头三句鼎足对，贴切、自然。

【解释】①梧叶——梧桐树叶。②这两句说：秋天夜晚，雨点落在梧桐和芭蕉的叶上，使人听了格外发愁。

③三更——半夜。古时把夜晚的时间分为五更，每更约两小时。这句说：三更从梦中醒来，一直没有睡着。

④落灯花——灯快烧尽了。灯花，灯芯烧尽时落下的火花。棋未收——意思是独自推敲棋路。这句化用宋代赵师秀“闲敲棋子落灯花”的诗句，写夜雨客居时的孤寂。

⑤新丰孤馆——唐初文士马周，字宾王，年轻时孤贫好学。武德时曾游宿在新丰旅舍，店主人看他贫穷，供应其他客商饭食，唯独不招待他。他便悠然独自酌酒。新丰，今陕西省新丰镇一带。这里代指旅居的地方。孤馆，独宿旅舍。

⑥这两句，上句指夫妻恩爱，下句指父母年老。

[南吕]阳春曲 闺怨

徐再思

妾身悔作商人妇^①，妾命当逢薄幸夫^②。别时只说到东吴^③，三载余，却得广

东书！

【说明】 曲子以一个商人妇口吻，明白如话地诉说了对丈夫毫无情义的忧怨。

【解释】 ①妾——古时妇女的自称。 ②薄幸夫——负心郎。 ③东吴——今江苏省苏州一带。

[越调]凭阑人

徐再思

九殿春风鸂鶒楼①，千里离宫龙凤舟②。始为天下忧，后为天下羞！

【说明】 这首曲子斥责了封建帝王的奢侈生活和泛滥无度的特权享受。后两句说，看到这种情况不禁为国家担忧并引以为耻，发人深思。

【解释】 ①九殿——皇宫大殿深九层。 鸂鶒（支雀 zhī què）楼——汉武帝在甘泉苑所建的三座庞大的观楼之一。 ②离宫——正宫以外的宫室，供皇帝休息游玩之用。龙凤舟——皇帝皇后专用的游艇。这句说的是隋炀帝的事。相传炀帝为去扬州赏花，乘大龙舟沿运河南下，舟上装潢富丽，劳民伤财，百姓怨恨。

[双调]蟾宫曲^① 梦中作

郑光祖

弊裘尘土压征鞍，鞭倦袅芦花^②。弓箭萧萧^③，一径入烟霞^④。动羁怀：西风禾黍^⑤，秋水蒹葭^⑥。千点万点、老树寒鸦。三行两行、写长空唳唳^⑦，雁落平沙。曲岸西边，近水湾鱼网纶竿钓艇^⑧。断桥东壁，傍溪山竹篱茅舍人家。见满山满谷，红叶黄花。正是凄凉时候，离人又在天涯。

【作者介绍】 郑光祖，字德辉，平阳（今山西省临汾县）人，大约生活在元成宗大德（1297—1307）前后。做过杭州路吏，为人正直不阿，最后在杭州病死，火葬在西湖灵芝寺。他是元杂剧后期的重要作家，写过十八种杂剧，现存《倩女离魂》等八种。《录鬼簿》说他：“名闻天下，声彻闺阁”，可见他的影响是很广泛的。《太和正音谱》评他所写的曲词：“出语不凡，若咳唾落于九天，临风而生珠玉。”散曲只存小令六首，套曲两套。

【说明】 这首曲子所写内容大体和马致远《天净沙·秋思》差不多，但由于衬字多，句法变化大，意境写得也更开阔。全曲将萧疏的秋景和天涯游客的思情交织在一起，着

意写凄凉二字，结尾两句点题。

【解释】①蟾宫曲——又名折桂令。②弊裘——旧皮衣、破棉袄。征鞍——远行的鞍马。袅（鸟 niǎo）——摇曳。这句说：秋天当芦花摇曳的时候，有个穿着破旧皮衣、满身尘土的远行人，骑着马慢慢挥动着鞭子走了过来。③萧萧——这里形容远行人带着弓箭的神态。④一径——一直。烟霞——山水。⑤羈（基 jī）怀——旅客的情怀。禾黍——这里泛指庄稼。⑥蒹葭（兼家 jiān jiā）——芦苇。这两句说：无论是秋水边的芦苇或西风中的庄稼，都触动了远行人的怀念。⑦写——同“泻”，斜飞。唳（历 lì）唳——清亮尖细的叫声。⑧纶（轮 lún）竿——钓鱼竿。纶，青丝做的鱼绳。钓艇（差 chā）——钓鱼的小船。

[仙吕]寄生草① 酒

范 康

长醉后方何碍②？不醒时有甚思？糟醅两个功名字③，醅澆千古兴亡事④，耨埋万丈虹霓志⑤。不达时皆笑屈原非⑥，但知音尽说陶潜是⑦。

【作者介绍】范康，字子安，杭州人。生卒年不详，约生活在成宗大德（1297—1307）前后。他能词章，通音律，今存《竹叶舟》杂剧，前人评为“如竹里鸣泉”。散曲今存小令

四首，套数一篇。

【说明】作者用同一曲调写了酒、色、财、气四首小令，这里选一首。从内容上说，对于功名、兴亡、志向全部予以否定，似乎太消极了。细读之下可以察觉，开头两句含有无法排解的忧愁；最后两句对比屈原与陶潜的酒醒之间，更透露了埋没理想、屈身退隐的内心痛苦。可见作者面对当时黑暗社会现实，不愿同流合污而消极退隐，实在是不得已的。

【解释】①寄生草——曲牌名，属北曲。正格四十一字，平仄都可押韵。这一首是仄韵。②方何碍——才无所妨碍。③糟醅——用酒糟醅制。糟，酒渣。④醅渰(丕掩 pēi yǎn)——用酒泡起来。醅，没有滤清的酒。渰，通“淹”，泡。⑤麴(曲 qū)埋——埋为酿酒的原料。虹霓志——大志。虹霓，雨后天空的弧形彩晕，内环为虹，外环为霓。这句意思是：无可奈何地把大志压抑下去，沉湎在酒中。⑥屈原——战国时楚国诗人，一生怀有强烈的报国大志，曾辅助楚怀王内修政治，外抗强秦。后来遭谗言，被流放致死。他曾说：“众人皆醉我独醒。”这句说：不了解他的人，都笑屈原不随众人共醉，不通世故。⑦陶潜——东晋著名诗人，因为不满于当时的政治黑暗、官场虚伪，愤然辞去县官，回到故乡隐居起来。他性嗜酒。这句说：如果是知音的人(看得见社会的黑暗)，都会说陶潜退隐醉酒是对的。

[正宫]醉太平^①

曾 瑞

相邀士夫^②，笑引奚奴^③。涌金门外过
西湖^④，写新诗吊古^⑤。苏堤堤上寻芳树^⑥，
断桥桥畔沽醺醪^⑦，孤山山下醉林逋^⑧。酒
梨花暮雨^⑨。

【作者介绍】 曾瑞，字瑞卿，大兴（今属北京市）人。约生活在元成宗大德（1297—1307）前后。他从北方来到南方，“喜江浙人才之多，羨钱塘景物之盛”，便定居在杭州。他不愿仕做官，靠江南的朋友接济，维持生活。死后许多人都去凭吊他。也善于绘画，现存杂剧《才子佳人误元宵》一种，散曲一百十二首。

【说明】 这支曲子是写他春天与朋友们逛西湖、寄情山水的情景。曲中他以一辈子不肯做官的林逋自况，可以看出他与当时的封建统治者采取的不合作态度。

【解释】 ①醉太平——曲牌名。北曲入正宫单曲，平韵，正格四十四字。也入南曲，仄韵，正格五十一字。

②士夫——士大夫，封建社会称有官职的读书人。 ③奚奴——仆役。 ④涌金门——杭州原城门名。 ⑤吊古——凭吊古人。 ⑥苏堤——西湖堤名，据说是北宋苏轼在杭州做官时修筑的。寻芳树——游春。 ⑦断桥——西湖白堤上的一座有名的桥。醺醪（灵路 líng lù）——美酒

名。 ⑧林逋(bū)——北宋诗人，钱塘(今杭州市)人，隐居西湖孤山，终身不仕，也不婚娶。 ⑨这句说：一直逛到傍晚，雨打梨花的时候才尽兴而归。

[南吕]骂玉郎过感皇恩 采茶歌^① 闺中闻杜鹃^②

曾 瑞

无情杜宇闲淘气，头直上耳根底^③，声声聒得人心碎^④。你怎知，我就里^⑤，愁无际。帘幕低垂，重门深闭^⑥。曲阑边，雕檐外，画楼西，把春醒唤起^⑦，将晓梦惊回。无明夜^⑧，闲聒噪^⑨，厮禁持^⑩。我几曾离、这绣罗帏^⑪？没来由劝我道“不如归”！征客江南正着迷^⑫，这声儿好去对俺那人啼！

【说明】这首小令写一位妇女耐不住春色和杜鹃鸟的喧闹，想念远离在外的丈夫。运用通俗口语，把人物的心理活动表达得很真切。

【解释】 ①骂玉郎过感皇恩采茶歌——带过曲的曲牌名，属北曲。带过曲不能连用三个以上曲牌，这里即由三个曲牌组成。 ②杜鹃——鸟名，也叫杜宇，叫声类似“不如

归去”的字音，下文提到。 ③这句话说：从头顶上一直钻进耳根。 ④聒（锅 guō）——吵闹。 ⑤就里——心里，内情。 ⑥重门——重重院门，指深宅内院。 ⑦春醒（呈 chéng）——象醉醺醺一样的春情。醒，酒后神志恍惚的样子。 ⑧这句话说：不论白天黑夜。 ⑨这句话说：乱嚷嚷。 ⑩厮（四 sī）——相。禁持——纠缠。 ⑪绣罗帏——绣花罗帐。这里指宅舍。 ⑫征客——指出外的丈夫。

[双调]雁儿落过得胜令

送 别

刘 致

和风闹燕莺，丽日明桃杏^①。长江一线平，暮雨千山静^②。载酒送君行，折柳系离情^③。梦里思梁苑^④，花时别渭城^⑤。长亭^⑥，咫尺人孤零^⑦。愁听，《阳关》第四声^⑧。

【作者介绍】 刘致（?——约1324后）字时中，号逵（bū）斋，石州宁乡（今山西省离石县）人，做过永新州判、河南行省掾，翰林待制等官职。曾就学于姚燧，是前期较有名的一家。

【说明】 这是一只写送别的曲子。头四句写送别时的环境和景色。后八句写送别时的心情。

【解释】 ①这两句写的是近景：黄莺和燕子在和风中飞舞，桃花、杏花在春天的阳光照耀下更加明目。 ②这两句写的是远景：滔滔长江象一根线似的平直，而暮雨中的千山万峰显得十分静穆。 ③这两句写送别时的行动，一是装载着酒，一是折柳枝来表达离别的留恋。折柳——汉代士大夫常送客到长安东灞水上的灞桥，折柳枝赠别。后来就以“折柳”作为赠别或送别的代称。 ④梁苑——又叫兔园。汉代梁孝王所筑，故址在今河南省商丘县东。梁孝王好客，常常请当时一些著名的作家，住在园中。这句说：做梦也向往到梁苑那样地方去作客。 ⑤渭城——今陕西省西安市西北。因为唐代诗人王维，写过一首著名的送别诗《渭城曲》而出名。这里代指送别的地方。 ⑥长亭——古时大路口的亭子，常在此送别。 ⑦咫（止zhǐ）尺——比喻很近。咫，八寸。这两句说：长亭送别时，虽然离得很近，但已深感孤单了。 ⑧第四声——指《渭城曲》的第四句：“西出阳关无故人。”阳关，在甘肃省敦煌县西南。

[中吕]红绣鞋^① 次韵^②

张可久

剑击西风鬼啸，琴弹夜月猿号^③，半醉
渊明可人招^④。南来山隐隐^⑤，东去浪淘
淘^⑥。浙江归路杳^⑦！

【作者介绍】张可久(约1270—1341后),字小山,庆元路(今浙江省宁波市一带)人。曾任桐庐典史、省署掌管文牍的首领官等。至正初年他已七十岁开外,还做昆山县幕僚。平生好出游,遍及江南许多地方。他是元散曲后期中很负盛名的一家,只写散曲,今存小令八百五十五首,套数九篇。内容大多是闲居抒情和写景,风格典雅清丽,近似诗词写法,少数作品也保留着泼辣口语化的散曲本色。

【说明】这首小令抒写了作者郁郁不得志、积压在胸中的愤懑之情,并渴望归家退隐。大致是他做地方小官吏时写的。

【解释】①红绣鞋——曲牌名,属北曲。句式是六六七、三三五,共六句。②次韵——按照另一首作品的韵脚次序写作。③这两句说:在西风里击剑好似鬼哭,月夜弹琴的声音象是猿猴惨叫。这是形容人在愤懑不平时的神态。④渊明——东晋诗人陶渊明,由于厌恶县官生涯,退隐故乡。可人——一个人的品行正符合人意。可,称意、合意。招——招附。这句话是从苏轼“须信渊明是可人”诗句化出,意思是:整天吃得半醉的陶渊明正合我意。⑤南来——作者故乡庆元(今宁波市)在南方。 隐隐——隐隐约约。⑥这句的意思是一去不返。⑦杳(天 yǎo)——遥远。

[双调]殿前欢 爱山亭上^①

张可久

小栏干,又添新竹两三竿^②,倒持手版

搯颐看^③。容我偷闲，松风古砚寒。藓上白石烂^④，蕉雨疏花绽^⑤。青山爱我，我爱青山。

【说明】这首小令写的是作者的退隐生活。两三支新竹会引起他莫大情趣，读书作曲之余陶醉在青山花雨之中，闲适的生活乐趣跃然纸上。与此互为因果的，大约正是作者厌恶官场生活吧！

【解释】①爱山亭——从作品内容看，可能是作者隐居地方，出于“我爱青山”而命名的一个小亭子。②两三竿——两三根。③倒持手版——手版是朝笏，古时大臣上朝时拿的长形板子。倒拿朝笏，比喻退隐，因为它没用了。搯（支 zhī）颐（夷 yí）——支撑着下巴。④藓（xiǎn）——苔。烂——指石头表层剥落。⑤蕉雨——雨打芭蕉，一般指急雨、阵雨。疏——稀稀落落。绽（栈 zhàn）——花骨朵开放。这两句是写醉心野趣于人对山石草木的微细变化的察觉。

[中吕]迎仙客^① 湖上

张可久

镜出匣，玉无瑕^②，春风画图十万家。
吃刺刺辘香车^③，慢腾腾骑俊马。一片飞花，减动西风价^④！

【说明】 千家万户出来游春，车马成群，川流之下竟然可以卷动成风。寥寥几笔，把西湖游春的盛况极为生动地描绘出来。

【解释】 ①迎仙客——曲牌名，属北曲。正格共七句，字数是三三七、三三、四五。 ②瑕(霞 xiá)——玉中的斑点。这两句形容湖面明亮晶莹。 ③吃刺刺(lá)——形容车声。辘(展 zhǎn)——车转动。香车——古代妇女乘的轻便车，车的篷壁用油漆，也叫油壁车。 ④价——估量词，如说那种样子。这两句说：使得花落乱飞，象刮起一场西风那样。

[越调]凭阑人(选二首)

湖 上

张可久

二客同游过虎溪^①，一径无尘穿翠微^②。
寸心流水知^③，小窗明月归^④。

【说明】 作者曾在杭州西湖住了很久，对那里的湖山充满着恋之情。这首小令把优美的山川景色和他流连忘返的游兴，巧妙地写了出来。

【解释】 ①虎溪——在龙井寺近旁，有过溪桥。这一带风景秀丽。 ②翠微——山顶。这句说：沿着一条洁净的小路穿过山岗。 ③寸心——心，心思。 ④这句说：直到明月照在窗上时才回到家里。

江 月

江水澄澄江月明^①，江上何人捣玉
箏^②？隔江和泪听^③，满江长叹声！

【说明】江上有人拨箏，奏出一支悲歌。它的曲调究竟多么悲切？只说满江上下为之长叹，感人的程度不言自明。作品写得耐人寻味。

【解释】①澄澄（呈 chēng）——江水明净清澈的样子。②捣（抽 chōu）——弹拨，拨动。箏（争 zhēng）——一种拨弦的横卧式乐器。元代是十三弦，现在增为十六弦。③和泪——跟着哭。

[正宫]醉太平

张可久

人皆嫌命窘^①，谁不见钱亲？水晶环入
面糊盆^②，才沾粘便滚^③。文章糊了盛钱
囤^④，门庭改做迷魂阵^⑤。清廉贬入睡馄
饨^⑥，葫芦提倒稳^⑦！

【说明】这首曲子揭露了元代社会读书人拚命追求升官发财、疯狂崇拜金钱的丑恶相。使用俗语写来，痛快淋

漓，增强了讽刺的艺术效果。这在作者惯有的典雅风格的作品中，是少见的。

【解释】①命窘——命苦。②水晶环——比喻精明伶俐的人。面糊盆——比喻名利场、仕宦圈子，含有使人头脑糊涂的意思。③这两句说：一个人原本很精明伶俐，一陷进升官发财的圈子，金钱和地位一沾上边，就非越滚越大、越陷越深不可。④盛钱囤——储钱库。囤——圆形的竹席圈子，一般用来堆积米粮，这里借用形容储钱。这句说：写文章是为了升官发财。⑤迷魂阵——比喻昧良心、坑害人的地方。⑥睡馄饨——非常愚昧，即不通世故。馄饨，同“混沌”，愚昧无知。⑦葫芦提——俗语，糊涂。这两句说：清白正直的人被贬斥为愚昧无知，糊涂虫反倒安安稳稳。

[黄钟]人月圆^① 吴门怀古^②

张可久

山藏白虎云藏寺^③，池上老梅枝^④。洞庭归兴^⑤，香柑红树^⑥，鲈鲙银丝^⑦。白家池馆^⑧，吴宫花草^⑨，可似当时！最怜人处^⑩，啼鸟夜月^⑪，犹怨西施^⑫。

【说明】作者多次畅游苏州，以散曲写景抒怀。这是作者描写苏州景物的一篇有名作品，前半篇写景，概括了苏

州的名胜古迹、特产风物；后半篇抒怀，没有一般怀古作品那种低沉的情调。

【解释】 ①人月圆——曲牌名，属北曲。前后篇四十八字，本曲为正格。这个曲牌来自词牌，北宋王诜词中有“人月圆时”，故名。又叫青衫湿。金元时北人喜欢唱它，遂入散曲。 ②吴门——苏州的别名。 ③山——指虎丘山，在苏州城西北七里，古来就是游览胜地。白虎——传说春秋末年吴王阖闾（盒庐 hé lǚ）死后葬在剑池处，葬后三日有白虎坐在山上。寺——指虎丘寺。原是晋朝司徒王珣、司空王珣兄弟的别墅，后来把别墅捐舍为寺。这句是从白居易“云埋虎寺山藏色”诗句化出，写的是虎丘山的特色：虎丘寺东西两面廊舍把山包围起来，而山顶绕云，好象又藏在寺里一样。 ④池——指剑池，在虎丘山腰，是一个胜景。两壁崖石，当中形成泉池。传说阖闾墓有殉葬宝剑，故名。 ⑤洞庭——指洞庭山，在靠近苏州西南的太湖中，形成一个岛。是苏州的游览地。 ⑥香柑——橘子，洞庭山的名产。红树——指枫树，苏州天平山的枫林很出名。 ⑦鲈（卢 lú）脍（快 kuài）——把鲈鱼切成片生吃。鲈鱼和鲈鱼脍都是苏州名菜。传说晋朝苏州人张翰看破齐王司马冏将要失败，并想念家乡的鲈鱼脍，就辞官回苏州。银丝——指鲈鱼片切得很细。鲈鱼皮呈银灰色，肉白。 ⑧白家——指唐代诗人白居易。他在唐宝历元年春至二年秋（825—826）做苏州刺史，热爱苏州，写了一百多首有关苏州的诗，并将一部《长庆集》留藏苏州南禅寺。 ⑨吴宫——吴王夫差为西施扩建的宫殿，叫馆娃宫（包括响屐廊、琴台等），被越国人焚烧，故址在灵岩山上。 ⑩怜人——令人可怜。 ⑪啼乌夜月——这是简化唐诗人张继“月落乌啼霜满天”的诗句，指苏州阊门外的枫桥和寒山寺。 ⑫西

施——越国美女，传说由越王勾践献给吴王夫差，成了宠妃，导致吴国灭亡。枫桥的啼乌夜月和西施的悲剧，本来不相关，这是作者怀古的联想罢了。

[双调]折桂令 村庵即事^①

张可久

掩柴门啸傲烟霞^②，隐隐林峦^③，小小仙家。楼外白云，窗前翠竹，井底硃砂^④。五亩宅无人种瓜^⑤，一村庵有客分茶^⑥。春色无多^⑦，开到蔷薇，落尽梨花。

【说明】作者来到一个村舍，看到那里翠竹红花，人们纳凉饮茶，好一派初夏风光。由于诗人具有浓厚的闲情逸致，简直把这一切视为世外“仙家”了。作品点染景物，而情意自在其中，显得十分谐和。

【解释】①村庵(安 ān)——村舍、村庄。庵，小草屋。即事——写眼前的事物。②啸傲——自由自在。这句说：村夫把家门关上，到山林间放任自在去了。③峦(luán)——小山。④硃砂——一种红色矿砂，入药。泉水以含硃砂为清凉名贵。⑤五亩宅——不大的园子。⑥分茶——把茶饼均匀地研成细末，再煮吃。指一种待客方式。⑦这句说：春天过去了。

[双调]清江引 老王将军

张可久

纶巾紫髯风满把^①，老向辕门下^②，霜
明宝剑花^③，尘暗银鞍帕^④，江边草青闲战
马^⑤。

【说明】这首小令写一位饱经风霜、久战沙场的老将军，最后闲置无用了。

【解释】①纶(关 guān)巾——丝带做的头巾，罩住头发，象个帽子。髯(然 rán)——长须。②辕门——将帅领兵作战时的营门，两旁树立着战旗。③这句说：宝剑上的花纹在晨霜下更加显得明亮。④帕(怕 pà)——巾，这里指马鞍上的垫子。⑤这句用战马闲歇，表示老将军没用了。

[双调]落梅风^①(选二首)

春 情

张可久

秋千院，拜扫天^②，柳阴中躲莺藏

燕^③。掩霜纨递将诗半篇^④，怕帘外卖花人见。

【说明】 一个闺中少女利用了全家人忙乱的机会，和心上人作了一次幽会。这首曲子妙在突出刻划了少女幽会时的微妙心理：她既大胆主动地偷递情书，又非常害怕被人看见。

【解释】 ①落梅风——曲牌名，属北曲，又叫寿阳曲。②拜扫天——扫墓的一天。两句说：这个深宅大院今天是扫墓的日子（人都出去了）。③莺燕——比喻幽会的情人。这句说：幽会的一对情侣在庭院的柳阴中躲躲藏藏。④霜纨（丸 wān）——白丝手帕。纨，白丝绸。这句说：（少女）用白手帕掩盖着情书，递给了少年郎。

春 晚

东风景，西子湖^①，湿冥冥柳烟花雾^②。黄莺乱啼胡蝶舞，几秋千打将春去^③！

【说明】 这首曲子写西湖的一曲暮春小景。最后一句，韵味无穷地点明主题。

【解释】 ①西子湖——即西湖，古来常用美女西施（西子）比西湖。②冥冥（名 míng）——形容湿气很浓的样子。柳烟花雾——春柳薄绿，眼望如烟；花红一片，四散如雾。这是形容花木茂盛。③这句说：少女们刚刚活跃起来，才打了几下秋千，便把春天赶跑了。将，语助词。

[越调]凭阑人 金陵道中^①

乔吉

瘦马驮诗天一涯^②，倦鸟呼愁村数家。
扑头飞柳花^③，与人添鬓华^④。

【作者介绍】 乔吉(1280—1345)，字梦符，号笙鹤翁，又号惺惺道人。太原(今山西省太原市)人，后来流寓杭州。一生穷困潦倒，寄情诗酒。写作上有独到处，认为写诗要做到“凤头、猪肚、豹尾”，就是说开头要美丽，中间要浩荡，结尾要响亮。他的散曲创作既继承前期作家质朴的特点，又善于塑造艺术形象和运用方言俗语，以奇特取胜。在后期散曲作家中，他与张可久齐名。现存杂剧《两世姻缘》等三种，小令二百零九首，套数十一篇。

【说明】 这只曲写的是一位老诗人的形象：骑着瘦马四出写诗作曲，到头来增添了白发。

【解释】 ①金陵——今江苏省南京市。 ②这句用唐代诗人骑驴写诗的故事。李贺每天骑驴出游，驴背上有个诗囊，有了诗句便投进囊内，晚上写成诗。天一涯——天的一角。 ③扑头——直冲头面。 ④鬓华——鬓角花白。

[双调]水仙子(选四首)

重观瀑布

乔吉

天机织罢月梭闲^①，石壁高垂雪练寒^②。冰丝带雨悬霄汉^③，几千年晒未乾，露华凉人怯衣单^④。似白虹饮涧^⑤，玉龙下山^⑥，晴雪飞滩^⑦。

【说明】这首小令描写瀑布的壮观。题目说“重观”，或许与同一曲调另一首《乐清白鹤寺瀑布》有关。开头四句用夸张法写瀑布飞流直下的非凡气势，结尾三句连用三个比喻，进一步形容瀑布由高向下贯注的壮丽景色，形象而又新奇。明代人王骥德在《曲律》一书中，把乔吉比做唐代的诗人李贺，从这首曲子的想象奇特来看，是颇有道理的。

【解释】①天机——天上的织布机。月梭——把弯月想象成织布梭子。闲——停止。②雪练——白丝绸。练，细绢。这里用来形容瀑布。③霄汉——天空。霄，云。汉，天河。④露华——指瀑布飞溅出来的一层细小的露水气。怯——怕。这句说：露水的凉气袭人，使观者衣衫薄得怕冷了。⑤白虹——白色的长虹。⑥玉龙——白色的龙，这里也是用来形容瀑布。元好问《黄华峪》诗：“谁著天瓢洒飞雨，半空翻转玉龙腰。”⑦晴雪——晴空的雪花。也指飞溅的水珠。

咏 雪

冷无香柳絮扑将来^①，冻成片梨花拂不开^②。
大灰泥漫了三千界^③，银棱了东大海^④。
探梅的心噤难捱^⑤。面瓮儿里袁安舍^⑥，
盐堆儿里党尉宅^⑦，粉缸儿里舞榭歌台^⑧。

【说明】咏雪是一个为人们常写的主题。但是作者在这首曲子里通过打比喻和活用典故，写出了银白世界的浩瀚奇丽景色，颇有新意。

【解释】①这句说：雪花好象柳絮，冰冷而无香气，迎面扑将过来。将——助词。②梨花——这里形容雪花。唐代诗人岑参《白雪歌》：“忽如一夜春风来，千树万树梨花开。”这句说：雪花如同上了冻的梨花，用手拂拭也拂不开。③大灰泥——即石灰粉。漫——铺满。三千界——佛家的话，意思是整个世界。④棱(léng)——棱棱，严寒貌。这句说：冰封了东边的大海。⑤噤(jìn)——闭口不言。捱(ái)——拖延。这句说：想趁着大雪去赏腊梅的人心情十分迫切，到了不能再拖延的地步。⑥面瓮(wèng)——面缸。袁安——东汉人，他住在洛阳时，外面下大雪，别人都出去要饭吃，只有他清高，在家里睡大觉不出去。这句说：由于大雪，袁安的房子象是一个装面粉的大缸。⑦党尉——宋代人党进，官居太尉。他是个粗人，不会赏雪，也不懂得品尝用雪水煎茶的雅味，只会在家里吃

肉喝酒。这句说：党进的宅第如同一个大盐堆。 ⑧舞榭(谢 xiè) 歌台——表演歌舞的楼台。这句说：表演歌舞的楼台也在大雪中变成了粉缸。

寻 梅

冬前冬后几村庄^①，溪北溪南两履霜^②，
树头树底孤山上^③。冷风来何处香？
忽相逢缟袂绡裳^④。酒醒寒惊梦^⑤，
笛凄春断肠^⑥，淡月昏黄^⑦。

【说明】这首小令写了一个人的寻梅乐趣。前三句写他跑遍许多地方，察访梅花的芳迹，最后来到西湖孤山。接下来写他见了梅花如醉如狂，惊喜不止，并转而惆怅起来。

【解释】①冬前冬后——指深冬早春，这段时间正是江南发梅的盛季。②履(吕 lǚ)——鞋。③孤山——在今杭州市西湖边上，那里是有名的植梅盛地。这句说：在孤山的树上仔细查找。④缟袂(稿妹 gǎo mèi)——白绢衣袖。缟，白绢。袂，衣袖。绡(消 xiāo)——薄绢。这句说：忽然碰到了那素衣淡妆的女郎(比拟白梅)。⑤这句是化用一个传说故事，形容见了梅花如醉如狂。传说隋代赵师雄，在冬天傍晚路过罗浮山，看见树林茅舍有一位素衣淡妆的美女出迎，约他到酒店一同吃酒。他醒来发觉自己睡在一棵白梅树下(见《龙城录》)。⑥笛——古笛曲有《梅花落》。李白诗：“黄鹤楼前吹玉笛，江城五月《落梅花》。”⑦这句是化用宋代林逋的咏梅名句“暗香浮动月黄昏”，形容眼前梅花正在散发幽香。

吴江垂虹桥^①

飞来千丈玉蜈蚣^②，横驾三天白蟠
蛛^③，凿开万窍黄云洞^④。看星低落镜中^⑤，
月华明秋影玲珑^⑥。鼉屐金环重^⑦，狻猊石
柱雄^⑧，铁锁囚龙^⑨。

【说明】垂虹桥是苏州的著名古迹，桥头秋夜赏月又是一件乐事。这首小令有声有色地描绘了秋月下垂虹桥的风光。

【解释】①吴江——县名，在太湖东南缘，位于苏州石湖和浙江吴兴之间。垂虹桥——在吴江县境内，宋庆历八年(1048)建，原名利往桥。②千丈——桥凡七十二洞，很长。玉蜈蚣——形容长桥的样子。③三天——形容高空。蟠蛛(帝冻 dì dòng)——虹。这两句形容桥又长又高。宋代苏舜钦：“长桥跨空古未有。”④黄云洞——是山西省黄云山的奇观。山中有自然裂开的石洞，成为通向紧接另外一座山的孔道。这里借比垂虹桥洞的形势。

⑤镜——河面明净如镜。⑥月华明秋——中秋明月。据记载，石湖一带八月中秋前后几天看“串月”(明月初升，月光从桥洞透过，成为一串影子)，是一个奇观。宋代米芾：“垂虹秋色满江南。”这一句和下三句描写的就是观看到的月景。⑦鼉屐(币戏 bì xì)——龟的一种，指桥墩下部石刻的鼉屐形物。金环——桥孔被月光穿照，象一个个金环。这句说：桥下的石鼉屐好象很有力的样子负载着一个

一个的金环。 ⑧狻猊(酸倪 suān ní)——狮子，指桥面栏干雕刻的狮形。这句说：栏干石雕的狮子，在月光下雄姿勃勃。 ⑨铁——指栏干间的铁链。这句说：桥头铁链的投影，好象把河龙锁起来。龙，也指桥。

[双调]折桂令(选二首)

客窗清明①

乔吉

风风雨雨梨花，窄索帘栊②，巧小窗纱。甚情绪灯前③，客怀枕畔，心事天涯。三千丈清愁鬓发④，五十年春梦繁华⑤。蓦见人家⑥，杨柳分烟，扶上檐牙⑦。

【说明】 这只曲子是写清明时节一位客居在外的人的心绪。开始三句写环境：在梨花飘落的时候，面对着狭窄的窗口。接着写客人思绪万千，不由地想到：五十年的生活象梦一般过去了，现在留下的只是无限愁思。最后两句一转，他突然看到窗外人家，杨柳长得和屋檐相齐了。用春来柳发，反衬自己的感慨。

【解释】 ①客窗清明——意思是清明时就客居窗前抒怀。 ②帘栊(龙 lóng)——指窗口。 ③甚——正。是下面三句的领字。 ④这句化用唐代诗人李白的“白发三千丈，缘愁似个长”诗句，竭力形容愁思之深。 ⑤这句

意思又见他写的[正宫·绿么遍]《自述》：“批风抹月四十年”，就是指他创作生活，象是经历一场春梦。⑥蓦（莫 mò）——突然。⑦扶上——形容柳树上长。檐牙——房檐的角。

荆溪即事①

问荆溪溪上人家：为甚人家，不种梅花？老树支门②，荒蒲绕岸③，苦竹圈笆④。寺无僧狐狸弄瓦⑤，官无事乌鼠当衙⑥。白水黄沙，倚遍阑干，数尽啼鸦⑦。

【说明】作者来荆溪山野，看到那里虽然荒僻，但人们过着一种自我安乐的生活，不求神，不靠官，与世无争，俨然是个世外桃源。整个作品写得醇朴自然，充满作者的欣赏羡慕之情，同时也包含了作者对虚伪欺诈的元代现实社会的厌恶之意。

【解释】①荆溪——水名，在旧荆溪县（今江苏省宜兴县），靠近荆南山。②支门——支撑着门，当作门。③蒲——蒲草，生在浅水里。④圈笆——围成屋外的篱笆。⑤弄——戏弄。这句是写野寺荒凉。⑥当衙——坐衙门。这句的意思是：由于人们相安无争，不打官司不告状，官老爷没事可做了。⑦这三句是写安逸自适的情况。

[中吕]山坡羊(选二首)

寓 兴^①

乔 吉

鹏抔九万^②，腰缠十万^③，扬州鹤背骑
来惯^④。事间关^⑤，景阑珊^⑥，黄金不富英雄
汉，一片世情天地间^⑦。白，也是眼；青，也
是眼^⑧。

【说明】这首小令写一个人本来怀有大志，正可有所作为的，但是历尽艰辛，饱尝世态炎凉，一切成了泡影。作品充满对当时黑暗社会的嫉愤。

【解释】①寓兴——寄托有某种意思，不便于讲明。
②抔(团 tuán)——就是“抔扶摇而上”的省略，形容大鹏起飞时盘旋而上，象旋风一样。这是化用《庄子·逍遥游》中，鹏“抔扶摇而上者九万里”一句话。③十万——十万贯钱，形容极富有。古时钱是用绳串起来的，所以可缠在腰里。④这两句是化用南北朝殷芸小说的话：有人希望兼有财、仙、官三者，“腰缠十万贯，骑鹤上扬州”。以上三句是借比人正在志满意足的当口上。⑤间关——历尽艰险。⑥阑珊——衰败，将要完尽。⑦世情——世态炎凉。这两句说：大丈夫并不计较钱财，他饱尝了世态炎凉。⑧白眼、青眼——晋朝阮籍蔑视当时的门阀制度与礼教。传说他能作青白眼，青眼表示重视，白眼表示轻视。他常以白

眼蔑视“礼俗之士”。这四句意思是：看穿了人情世故，对善恶是非另相看待。

冬日写怀^①

朝三暮四，昨非今是^②，痴儿不解荣枯事^③。儆家私^④，宠花枝^⑤，黄金壮起荒淫志。千百锭买张招状纸^⑥。身，已至此；心，犹未死。

【说明】这首小令用辛辣的笔调，抨击了达官贵人贪婪无厌地霸占抢夺财产。他们早已身败名裂，心还不死。

【解释】①写怀——有所感而写。原三首，选一首。

②这两句说达官贵人们反复无常，虚伪欺诈。③痴儿——指达官贵人，因为他们根本不懂做人的道理。荣枯——指事物的兴衰、情理的得失。④儆(zǎn)——积聚。家私——指财产。⑤花枝——指美色。⑥千百锭(定 dīng)——数不清的钱。锭，五两或十两黄金(白银)为一锭。招状——罪状、供状。这句说：花费了大量金银财宝，到头来落得千人骂、万人唾的罪名。

[双调]折桂令(选二首)

吴山秀^①

任昱

钱塘江上嵯峨^②，浓淡皆宜，态度偏多^③；泪雨溟濛，歌云缥缈，舞雪婆娑^④。胜楚岫高堆翠螺，似张郎巧画青蛾^⑤。消得吟哦，欲比西施，来问东坡^⑥。

【作者介绍】 任昱(玉 yù)，字则明，四明(今浙江省宁波市)人，和张可久同时，没有做官，少年狎游，晚年立志读书，七言诗写得好。今存小令约五十首，套数一篇。

【说明】 宋代诗人苏轼的著名诗句：“欲把西湖比西子，淡妆浓抹总相宜”，把西湖比做美女西施，成了传诵的比喻。这只曲子借此发挥，描写了西湖的秀丽景色。

【解释】 ①吴山秀——题目名。吴山，在今浙江省杭州市西湖东南，靠近钱塘江。春秋时为吴国南界，故名。

②嵯(撮 cūo)峨——山势高峻的样子。 ③偏多——特别多。这两句说：吴山的景色多姿，如同美女淡妆浓抹都很好看。 ④溟濛——也作冥蒙。模糊不清。张昱《船过临平湖》诗：“只因一霎溟濛雨，不得分明看好山。”缥缈——隐隐约约，若有若无的样子。婆娑(蓑 suō)——舞蹈。这三句写不管下雨、多云、落雪，吴山各有她的美姿。作者采用拟人化的方法，把静止的自然写得有人情味了。

⑤张郎——张敞，西汉人，传说他亲自给妻子画眉毛。青蛾——虫名，这里比喻眉毛。这两句说：它比楚女高高堆起的螺髻要美，又象张敞给妻子画的眉毛。岫(袖 xiù)——山。 ⑥东坡——宋代诗人苏轼的号。这三句说：真是值得吟叹的美景啊，想将它比做西施，还得去问问苏东坡。

咏西域吉诚甫^①

裘袍宽两袖风烟^②，来自西州^③，游遍
中原。锦句诗余^④，彩云花下，璧月樽前^⑤。
今乐府知音状元，古词林饱记神仙^⑥。名不
虚传，三峡飞泉，万籁号天^⑦。

【说明】这首曲子颂扬的，是一位来自西域的著名诗人吉诚甫。他的生平事迹，没有找到可靠的记载。但从《乐府群珠》一书中，发现有多首颂扬他的曲子。此外还有鍾嗣成的[双调·折桂令]《咏西域吉诚甫》、无名氏的[双调·蟾宫曲]《赞西域吉诚甫》。看来吉诚甫是元代少数民族中很有影响的一位诗人。本曲写他从西域来，游遍了中原，有渊博的知识，甚至称他为“今乐府知音状元，古词林饱记神仙”。他擅词章、懂音律，在沟通东、西文化交流上，作出了不可磨灭的贡献。

【解释】①西域——汉代对西方诸国地方的通称。

②裘(脆cuì)袍——毛绒袍子。裘，鸟兽的细毛。这句说：吉诚甫穿着宽敞的毛绒袍子，风尘仆仆。

③西州——西域。

④锦句——华美的词句。诗余——这里泛指词、曲。

⑤璧月——月亮。樽前——指喝酒。樽(尊zūn)，酒杯。这三句说：你白天在彩云下赏花，晚上在月下饮酒，到处都留下了华美艳丽的诗篇。

⑥这两句说：你最能赏识曲子，又是博览古代词章的学者。

⑦万籁(赖lài)——各种各样声响。这三句说：你的诗象从长江三峡飞奔而出的江水，又如对天呼啸的声音，真是名不虚传。

[双调]水仙子 咏竹

马谦斋

贞姿不受雪霜侵，直节亭亭易见心^①。
渭川风雨清吟枕^②，花开时有凤寻^③。文
湖州是个知音^④。春日临风醉，秋宵对月
吟，舞闲阶碎影筛金^⑤。

【作者介绍】 马谦斋，约元仁宗延祐(1314—1320)前后在世，和张可久相识。今存散曲近二十首，不少愤世之情。

【说明】 曲子写了竹子的坚贞高亮的气质，实是作者性格的自我表述。

【解释】 ①直节——指竹竿的外形。亭亭——形容直立的样子。 ②渭川——渭河，黄河的支流，横贯陕西省中部，咸阳、临潼等地濒临岸边。这句说：在渭河风雨之夜，作者很有兴味地欣赏歌吟竹子的贞姿亮节。 ③花——竹子不常开花，更不结子。相传凤凰“非练实(竹实)不食”，(《庄子·秋水》)。这句说：竹花开时就会引来凤凰。 ④文湖州——北宋画家文同，字与可，晚年被任命湖州知州，未到任即去世，人们尊称他文湖州。以画竹享名，有作品传世。 ⑤这三句是写竹子的各种姿态：它在春风中欢舞如醉，而在秋夜则对月轻轻作响，象诗人细细吟咏，竹影投摄在空旷的庭阶上，摇曳起舞，叶影间隔着月光闪闪发亮。

[双调]沉醉东风

秋日湘阴道中

赵善庆

山对面蓝堆翠岫^②，草齐腰绿染沙洲。
傲霜橘柚青^③，濯雨蒹葭秀^④。隔沧波隐隐
江楼^⑤。点破潇湘万顷秋^⑥，是几叶儿传
黄败柳。

【作者介绍】 赵善庆，字文宝，饶州乐平（今江西省乐平县）人，生卒年不详。曾做过地方小吏。写过几种杂剧，已失传。散曲今存近三十首，善于写景，风格秀丽，音律工整。

【说明】 这首曲子点染初秋景色，色彩浓丽，调子明朗，读来令人赏心悦目。

【解释】 ①湘阴——今湖南省湘阴县，在湘江下游，洞庭湖南岸。 ②蓝堆翠岫（岫 xiù）——在青山上又添了一层层蓝颜色。岫，山峰。 ③柚（又 yòu）——水果，又叫文旦。湖南盛产。 ④濯（浊 zhuò）雨——雨水冲洗。蒹葭（蒹家 jiān jiā）——芦苇。 ⑤沧波——苍青色的水。指秋水。 ⑥潇、湘——潇水、湘江，湖南两条大江，注入洞庭湖。这里泛指洞庭湖一带。

[双调]落梅风 暮春

赵善庆

寻芳宴^①，拾翠游，杏花寒禁烟时
候^②。叫春山杜鹃何太愁^③？直啼得绿肥红
瘦^④！

【说明】暮春三月，正是畅游时节，然而很快花落春残。曲子末两句不言游人惜春，而怪杜鹃催春，饶有兴味。

【解释】①寻芳——和下句的“拾翠”，都是指游春赏景的事。②禁烟时候——指清明节前两天（或一天）的寒食节，古时节日里禁止烧火升烟。寒食与清明正是花红柳绿时节。③杜鹃——布谷鸟，春天叫声不停，好象催春一样。这句说：杜鹃在春山里叫个没完，为什么那样忧愁呢？④绿肥红瘦——树木茂盛，春花败落，即春去夏来。

[双调]庆东原^① 泊罗阳驿^②

赵善庆

砧声住^③，蛩韵切^④，静寥寥门掩清秋

夜。秋心凤阙^⑤，秋愁雁堞^⑥，秋梦胡蝶^⑦。
十载故乡心，一夜邮亭月^⑧。

【说明】作者在外飘泊了十来年，原有的一点事业心，到头来都落了空。秋夜寄宿在一个小驿站里，国愁乡思，一齐涌了上来。全曲充满了凄楚的情调。

【解释】①庆东原——曲牌名，入北曲。首两句对，“秋心”三句作扇面对，末二句也可对。这首是正格。

②泊(博 bó)——寄宿。罗阳驿(意 yì)——小驿站名。驿，古代官办的旅站，供来往官吏和递送公文的人落脚换马。可设在县，也可设在镇。③砧(针 zhēn)——捣洗衣服的石板。

④蛩(穷 qióng)——蟋蟀。这句说：蟋蟀的叫声急促。⑤凤阙(确 què)——原是汉代的一个宫阙名，一般代称皇宫，这里指国家。

⑥雁堞(迭 dié)——边城。堞，城墙上的垛。⑦梦胡蝶——传说庄周做了一个蝴蝶梦，看破人世，成仙而去。这三句说：我关心国事，指望有所作为，到头来不过是场虚梦。

⑧邮亭——即驿站。这两句说：今夜身在驿站，对月不眠，勾引起我十年在外的思念故乡之情。

〔南吕〕金字经

吴弘道

这家村醪尽^①，那家醅瓮开^②，卖了肩头一担柴。哈^③！酒钱怀内揣^④。葫芦

在^⑤，大家提去来^⑥！

【作者介绍】 吴弘道，字仁卿，号克斋，蒲阴（今河北省安国县）人。大约在元武宗至大（1308—1311年）前后在世。做过江西省检校掾史。写过杂剧五种，不传。散曲今存近四十篇，风格清秀，内容多消极，但也有好作品。

【说明】 樵夫打一天柴，换几文钱，吃几杯酒，日子倒也宽裕自在。曲子最后说有酒大家吃，生动地点出他们的豪爽性格，很有生活气息。

【解释】 ①村醪（劳 láo）——这里指土酒。 ②醅（胚 pēi）瓮——甕坛子。 醅，原指没过滤的浑酒。 ③哈（hāi）——叹词，表示招呼。 ④揣（chuāi）——藏，放。 ⑤葫芦——也可以盛酒。 ⑥来——语尾助词，无义。

[双调]清江引（选二首）

曹 德

长门柳丝千万结^①，风起花如雪。离
别复离别，攀折更攀折^②，苦无多旧时枝叶
也^③！

【作者介绍】 曹德，字明善，生卒年不详，大约元仁宗至顺帝初年一段时期（约 1312—1334）在世。做过衢州（今浙江省衢县一带）路吏、山东宪吏等小官。性耿直而又自我安适。精于散曲，风格华丽自然，人称不在张可久之下。今

存不足二十首。

【说明】这两首小令是借咏长门柳讽喻朝政的。元朝末期的大臣伯颜(?—1340)，迎立顺帝后，任右丞相。他把持朝政时，剌(扇 shàn)王徹徹都、高昌王帖木儿不花都无辜被杀。曹德当时做山东宪吏，正好在大都，便写了这两首《清江引》加以讽刺，并用大字张贴在五门上。伯颜大怒，命令悬挂图象通缉，曹德便潜逃到苏州寺院隐藏起来。对于伯颜专权无辜杀人的讽刺，两首小令的末句尤其明显。

【解释】①长门——汉代宫殿名。陈皇后失宠于汉武帝，被囚居在长门宫。这里比喻伯颜专权的元朝廷。千万结——这里兼有愁肠百结的意思。②攀折——折柳枝。古代风俗：朋友送别时折柳枝相赠。③旧时枝叶——喻朝廷的旧臣。这句暗喻旧臣无多，没有什么可留恋的了。

长门柳丝千万缕，总是伤心树。行人
折嫩条，燕子衔轻絮，都不由凤城春作
主①！

【解释】①凤城——皇城，指朝廷。这句说：京城也由不得春天作主了。

[仙吕]一半儿 春绣

查德卿

绿窗时有唾茸粘①，银甲频将彩线

搦^②。绣到凤凰心自嫌^③。按春纤^④，一半
儿端相一半儿掩。

【作者介绍】 查德卿，生卒年和生平事迹均不详，大约在元仁宗朝（1311—1320）前后在世。现存小令二十二首，不少是描绘妇女情态的。

【说明】 曲子写少女刺绣，妒忌凤凰的风采，微妙地刻画了自己爱美爱俏的青春心理。

【解释】 ①唾茸（绒 róng）——刺绣时从丝面上吹起来的丝绒毛。 ②银甲——指甲。 颦（贫 pín）——连续不断。 搦（弦 xiǎn）——拨，挑引。 ③心自嫌——不高兴，妒忌的意思。 ④春纤——指少女纤细的手。

[双调]清江引

杨朝英

秋深最好是枫树叶，染透猩猩血^①。
风酿楚天秋^②，霜浸吴江月^③，明日落红多
去也^④。

【作者介绍】 杨朝英，号澹（淡 dàn）斋，青城（今属山东省）人。他把部分元代作家所写的小令、散套编辑为《阳春白雪》、《太平乐府》两种散曲总集，起了保存、传播的作用。他自己写了一些散曲，也辑入两个集子中，风格有时清隽，有时豪放。现存小令二十七首。

【说明】这首小令着力描写深秋的红叶，色彩感很强。

【解释】①猩猩血——象猩猩血一样的红色。前人好以猩猩的血比喻花的红色。如宋代诗人陆游的《春雨绝句》：“千点猩红蜀海棠，谁怜雨里作啼妆？”②这句说：南方的秋天风越来越厉害。酿——本意是酿酒，这里引申为酝酿、促成、加深的意义。楚天——南方的天空。长江中下游古代曾为楚国。③浸（侵 qīn）——逐渐沾染。吴江——泛指南方的江河。和上句楚天变文互义。④落红——落花。

[双调]水仙子 讥时

张鸣善

铺眉苦眼早三公^①，裸袖揎拳享万
锤^②，胡言乱语成时用^③，大刚来都是哄^④，
说英雄谁是英雄？五眼鸡岐山鸣凤^⑤，两
头蛇南阳卧龙^⑥，三脚猫渭水飞熊^⑦。

【作者介绍】张鸣善，名择，平阳（今属山西省临汾县）人，流寓扬州。做过宣慰司令史。写杂剧三种，今不传。散曲今存十多首。《太和正音谱》评他写的曲子“藻思富赡，烂若春葩”。

【说明】这是讥讽元代时政的曲子。在作者看来，那时的当政者，都是一些官架子十足、蛮不讲理和胡言乱语的

坏蛋。语言犀利泼辣，比喻形象生动，有很尖锐的揭露性

【解释】①铺眉苫(山 shān)眼——意为装模做样，目空一切，架子十足。三公——封建朝廷最高的职官。周代三公是太师、太傅、太保，历代名称各不相同。②裸袖揎(宣 xuān)拳——捋起袖子露出胳膊。形容贪婪的样子。享万锺——享受万锺的官禄。六斛四斗为一锺，一斛等于十斗。万锺，极言厚禄。③成时用——吃得开。④大刚来——总而言之。哄——欺骗。⑤五眼鸡——和两头蛇、三脚猫，都是实际上并不存在的怪物。用来比喻阴险毒辣、无才无德的官僚。岐山——在今陕西省岐山县东北。相传周代初兴，鸞鷖(yuè jiù 凤的别名)鸣于山上，时人称此山为凤凰山(见《太平寰宇记》)。这句说：五眼鸡竟成了岐山的鸣凤。⑥南阳卧龙——指三国时蜀国丞相诸葛亮。这句说：两头蛇成了南阳的卧龙。⑦渭水飞熊——指吕尚。吕尚姓姜，因祖先封于吕，所以叫吕尚。他在渭水边钓鱼。周文王出来打猎，先占卜，卜辞上说：“你所得到的非熊非罴(pi)，而是能辅佐你成霸业的人。”后来果然在渭水之阳遇见了吕尚。他辅佐文王平定了天下。在流传的俗语里，把“非熊”误为“飞熊”，并且用“飞熊入梦”代表文王遇吕尚的故事。这句说：三足猫竟冒充为渭水飞熊。

[正宫]塞鸿秋 浔阳即景^①

周德清

长江万里白如练^②，淮山数点青如

淀^③。江帆几片疾如箭^④，山泉千尺飞如电。晚云都变露，新月初学扇^⑤，塞鸿一字来如线^⑥。

【作者介绍】 周德清，号挺斋，高安(今属江西省)人。元仁宗前后在世。家境贫寒，没做官。工乐府，善音律，著《中原音韵》一书，总结了北曲用字与押韵的经验，对散曲创作影响很大。现存小令三十一首，套数三篇。

【说明】 这是他站在浔阳江头，眺望远山近水时所写的一首曲子。通篇善于打比方，把大自然的颜色、状态、声音都形象地描绘出来了。

【解释】 ①浔阳——今江西省九江市。 ②练——白绢。 ③淮山——淮河一带的远山。这是虚拟写法。淀(殿 diàn)——青蓝色物体。 ④江帆——江面上的船。 ⑤这句说：新月开始要象团扇那样圆了起来。 ⑥塞(赛 sài)鸿——从北方飞来的大雁。

[中吕]满庭芳^① 误国贼秦桧^②

周德清

官居极品^③，欺天误主，贱士轻民^④。
把一场和议为公论，妒害功臣。通贼虏^⑤，
怀奸诳君^⑥。那些儿立朝堂，仗义依仁^⑦？

英雄恨，使飞、云幸存^⑧，那里有南、北二朝分^⑨！

【说明】 秦桧是南宋一个卖国贼，历来为人民所痛恨。作者在黑暗的元蒙奴隶主统治时，把秦桧痛斥一番，反映了他的爱国激情和对当时统治者的愤恨。

【解释】 ①满庭芳——曲调名，又名满庭霜，句法和词不同。通贼虏二句上三下四。“飞云幸存”，须平平去平。

②秦桧(1090——1155)——北宋末年任御史中丞。一一二七年他被金兵俘虏到北方，成为金太宗弟弟的亲信。三年后被遣返。在南宋高宗朝两次任宰相，前后执政十九年。他明目张胆地主张投降，杀害抗金名将岳飞父子，贬逐主战派张浚等多人。后人将他当作卖国贼的典型。 ③极品——

品位最高，指当宰相。 ④这两句说：对上欺骗皇帝，对下轻视老百姓，不要国土。 ⑤贼虏——对金兵的蔑称。

⑥诳(狂 kuāng)——欺骗。 ⑦那些儿——哪里是。这两句说：哪里是依仗仁义来主持朝政呢？

⑧飞、云——飞，岳飞(1103—1142)字鹏举，汤阴(今属河南省)人。曾率“岳家军”多次击败金兵，后被以秦桧为首的投降派害死。云，岳飞的儿子岳云，和他父亲一起遇害。

⑨这两句说：如果岳飞父子等抗战派能保存下来，怎么会出现宋、金对峙的局面呢！

[中吕]红绣鞋 郊行

周德清

穿云响一乘山轿^①，见风消数盏村
醪^②。十里松声画难描。枫林霜叶舞，荞麦
雪花飘^③，又一年秋事了^④。

【说明】这首小令写秋日郊行所见的景物。绚丽的秋色，大好的年景，略加点染，充满了爽朗明快的情调。

【解释】①穿云响——形容飞快。一乘(胜 shèng)——一车四马为一乘，这里是一副的意思。②村醪(芳 láo)——这里指土酒。这句说：喝了几杯土酒，风一吹就解醉了。③荞麦——北方一种粗粮作物，开白花，春秋两种，秋天开花较晚。雪花飘——形容荞麦花遍地开。④秋事——秋收。了——完结，这里是定局的意思。

[中吕]阳春曲 秋思^①

周德清

千山落叶岩岩瘦，百结柔肠寸寸愁，
有人独倚晚妆楼。楼外柳，眉叶不禁秋^②。

【说明】 秋天木叶败落，万象萧瑟，引起了一位妇女的愁思。因为她的愁思很重，觉得岩石变得十分削瘦，柳叶经不住秋风的摧残而凋落，和自己同病相怜了。这种以自然物的拟人化来刻划人物内心世界的艺术手法，是很精巧的。

【解释】 ①秋思(四 sī)——秋天的感想。 ②眉叶——似眉的柳叶。唐代白居易诗：“人言柳叶似愁眉，更有愁肠似柳丝。”

[正宫] 醉太平

钟嗣成

风流贫最好^①，村沙富难交^②。拾灰泥补砌了旧砖窑，开一个教乞儿市学^③。裹一顶半新不旧乌纱帽，穿一领半长不短黄麻罩^④，系一条半联不断皂环绦^⑤，做一个穷风月训导^⑥。

【作者介绍】 钟嗣成，字继先，号丑斋，大梁(今河南省开封市)人。生卒年不详。累试不第，后来住在杭州，和当时作家多友善。他编著的《录鬼簿》，保存了元代杂剧、散曲作家的事迹。书前有至顺元年(1330)的自序。又写了七种杂剧，都没有保存下来。散曲存有小令五十八首，套数一套，内容充满着对当时黑暗现实的愤懑和不满。

【说明】 这里写的是知识分子在元蒙统治时的不幸遭

遇。当时科举取士停止了，知识分子不能应试，只能在破窑里给叫化子教书。作品细致地描写了他的窘困处境和豁达不屈的态度：他甘心和下层人民打交道，也不愿去巴结富人。

【解释】 ①风流——这里是有才学而不拘礼法的意思。好(号 hào)——喜爱。 ②村沙——愚劣、粗俗。难交——难以交往，不喜爱。 ③市学——公学。 ④黄麻罩——粗罩衫。古代平民穿麻衣。 ⑤皂环绦(涛 tāo)——黑腰带。 ⑥穷风月——穷风流，穷开心。训导——教官。

[双调]凌波仙^① 吊睢景臣^②

钟嗣成

吟髭拈断为诗魔^③，醉眼慵开为酒醪^④。半生才便作三闾些^⑤，叹翻成薤露歌^⑥，等闲间鬓发成皤^⑦。功名事，岁月过，又待如何？

【说明】 在《录鬼簿》的下卷里，钟嗣成对当时已故的“名公才人”，和他相知的人，作了小传，而且给每个人写了一首《凌波曲》，表示悼念之情。这里选的是其中一首，内容是颂扬曾经在杭州见过面的作家睢景臣。写他有创作的热情和才华，但和屈原一样不为当时所器重。岁月易过，头发都斑白了，也没有得到功名。钟嗣成很为他不平，但面对黑

暗的现实，又能怎样呢？

【解释】 ①凌波仙——曲牌名，又名水仙子、湘妃怨、冯夷曲。头两句对，第三句单接。最后三句有的作四、五字两句，但以三、三、四为正格。 ②睢（虽 suī）景臣——字景贤，扬州（今江苏省扬州市）人，元代散曲和杂剧的重要作者之一。他写过三个杂剧，没有留传下来。散曲《高祖还乡》是他的代表作品。 ③髭（孜 zī）——胡子。拈（碾 niǎn）——用手指搓转。这句是化用唐末卢延让的诗句：“吟安一个字，拈断几茎须。”意思说：煞费苦心吟咏自己的诗作，连胡须都拈断了，象着了魔似的。 ④慵（雍 yōng）开——形容醉眼朦胧。酡（驼 tuó）——喝了酒，脸上发红。 ⑤三闾些（suǒ）——指屈原写的挽歌。三闾，三闾大夫的简称，官名。战国时楚国曾设置此官，掌管昭、屈、景三姓贵族。屈原曾任此职，后即用它代指屈原。些，《楚辞·招魂》中诗句末尾常用一个“些”字，被认为是楚人咒句的俗语。这句说：半生写的诗，却变成象屈原《招魂》那样的挽歌了。 ⑥翻——同“反”。薤（械 xiè）露歌——古代的丧歌。这句说：可叹的是你那些好作品，反而成了不被人重视的丧歌。 ⑦等闲间——无端，白白地。鬓（宾 bìn）——脸上靠近耳朵的头发。皤（婆 pō）——白。

[越调] 小桃红

倪瓒

一江秋水澹寒烟^①，水影明如练^②，眼

底离愁数行雁^③。雪晴天^④，绿萍红蓼参差见^⑤。吴歌荡桨^⑥，一声哀怨，惊起白鸥眠。

【作者介绍】倪瓒(1306—1374)字元镇，号云林子。无锡(今江苏省无锡市)人。有才学，但一直不愿做官，最后被迫隐居在太湖山林间达二十年之久。他是元代著名画家，善诗，也写曲子。作品大都描写湖光山色，抒写胸中不平和田野情趣。

【说明】这首小令描写太湖秋景，情调冲淡，和他的山水诗画中表现的气质相一贯。

【解释】①这句说：秋天的江水在寒烟笼罩下摇动。澹(淡 dàn)——水摇动的样子。②练——白绢。③眼底——视线以内。④雪晴天——明朗的晴天，雪，雪白，十分白。⑤萍、蓼(了 liǎo)——水边的草。参差(cēn cī)——长短高低不齐。见——同“现”。⑥吴歌——苏州的民歌。苏州在太湖东南岸。荡桨——划船。

[双调]折桂令 拟张鸣善^①

倪瓒

草茫茫秦汉陵阙^②，世代兴亡，却便似月影圆缺^③。山人家堆案图书^④，当窗松桂，满地薇蕨^⑤。侯门深何须刺谒^⑥？白云

自可怡悦。到如今世事难说，天地间不见
一个英雄，不见一个豪杰！

【说明】倪瓒虽然家资豪富，但他看透了元末黑暗社会，从不事奉阿谀权贵，一直追求山林乐趣。这首小令真实地描写了他在隐居湖山前的这种生活态度，毫不隐讳地表达了对当时社会的极度失望。

【解释】①拟——模拟。张鸣善——元代后期的散曲作家，《太和正音谱》称他“一代之作手”，《录鬼簿续编》说杨廉夫等名家“拱手服其才”。从倪瓒这首小令内容看，可能是模仿张鸣善〔双调·水仙子〕《讥时》。②草茫茫——形容荒芜景象。陵阙（确 què）——这里指陵墓。阙，宫殿陵墓前的石楼台。③这句说：正象月亮有圆有不圆一样。④山人——作者自称。堆案图书——形容藏书丰富。案，桌子。倪瓒家有“清閤阁”，收藏古籍数千卷、三代钟鼎、历代著名书画、名琴古玩等。⑤蒺藜（决 jué）——花草之类。倪家在“云林堂”、“朱阳宾馆”等楼馆的四周种了大量松桂、兰菊竹，苔草铺地。⑥侯门——官宦显贵人家。深——森严的意思。刺谒（业 yè）——求见，拜访。刺，拜客用的名片。

[越调]凭阑人 赠吴国良^①

倪 瓒

客有吴郎吹洞箫，明月沉江春雾晓。

湘灵不可招^②，水云中，环珮摇^③。

【说明】 曲子盛赞友人吹箫技艺高超，乐曲优美，但不用一句赞词，而塑造了可视的艺术形象，启发人想象。

【解释】 ①吴国良——作者的友人。作者常以舟为家，结交的大都是不满现实而游荡湖海的文士。 ②湘灵——即传说中舜的妃子，死后成为湘水女神，号湘夫人。《楚辞·九歌》中《湘君》、《湘夫人》两篇写湘君期待湘夫人不来，吹箫寄托哀思。 ③环珮（配 pèi）——女子身上的玉饰。这三句写湘夫人虽不可招，却在水云中闻箫乐优美而摇曳动情。

[南吕]四块玉 风情

兰楚芳

我事事村^①，他般般丑^②。丑则丑村则村意相投。则为丑心儿真^③，博得我村情儿厚。似这般丑眷属，村配偶，只除天上

有。

【作者介绍】 兰楚芳，西域人，生卒年不详，大约生活在元末明初。据说他曾任江西元帅，曾著功绩。才思敏捷，工曲。他和刘廷信在武昌唱和乐章，人们比喻为唐代的元稹、白居易。

【说明】 这只曲子说男女相爱要情意相投。只要双方

真情实意，长得丑一点或头脑笨一点，都不算什么大缺欠。但是这种认识和封建的道德观念是相违背的，不易实现，所以最后说这种“丑眷属，村配偶”，只能在天上才有。

【解释】①村——愚笨。②般般——样样。③则——只。

[正宫]醉太平(选二首)

无名氏

堂堂大元，奸佞专权^①。开河变钞祸根源^②，惹红巾万千^③。官法滥，刑法重，黎民怨。人吃人，钞买钞^④，何曾见？贼做官，官做贼^⑤，混愚贤。哀哉可怜！

【说明】 这只曲子真实地反映了元代末年黑暗的社会现实，客观上说明元末农民大起义，是由于当时封建统治阶级残酷地压迫、剥削人民逼出来的。

【解释】①奸佞(宁 nìng)专权——坏人独揽大权。
②开河——治理黄河。元顺帝至正十一年(1351)，元蒙统治者征发民夫十五万，戍军二万，派贾鲁主持治河，并以重兵监视。元蒙从来严禁人民聚集，这次治河却成为人民群众聚集的好机会。白莲教的首领韩山童、刘福通均参加治河，策动起义。变钞——元代统治者为了不使老百姓收藏金银，滥发纸币，后来纸币不断贬值，人民在钞票兑换中受

到剥削。③红巾——指元末韩山童、刘福通领导的农民起义军。从至正十一年开始，到明朝建立，约有四个支派。用红巾包头为号，故名。④这句指换钞。因为钞票发行太滥，不值钱，民间常常拒绝使用“大钞”（票额在一贯以上的），官府只得以“小钞”（票额七百文以下的）回收“大钞”。这种情况金、元两朝都有。钞，叫交钞，即纸币。⑤官做贼——红巾军中有许多人原是旧官吏，如陈友谅曾做县吏。

讥贪小利者

夺泥燕口，削铁针头，刮金佛面细搜求①，无中觅有②。鹌鹑膝里寻豌豆③，鹭鸶腿上劈精肉④，蚊子腹内剜脂油⑤，亏老先生下手！

【说明】所谓贪图小利，在封建社会里首先就是剥削阶级贪婪本性的表现。这首曲子通篇运用艺术夸张的手法，把剥削阶级的罪恶本质揭露得入木三分。

【解释】①这三句说：夺燕子口里衔的泥，削去针尖上的铁，刮掉菩萨面上镀的金，仔细地搜求着。②觅（密 mi）——找寻。③鹌鹑（安纯 ān chún）——鸟名，象鸡，羽毛有斑点，肉味鲜美。膝（素 sù）——鸟类食道下的小囊，蓄存食物。④鹭鸶（路丝 lù sī）——鸟名，腿细长少肉。⑤剜（枯 xu）——剖、挖。

[中吕]朝天子^① 志感^②

无名氏

不读书有权，不识字有钱，不晓事倒有人夸荐。老天只恁忒心偏^③，贤和愚无分辨。折挫英雄，消磨良善，越聪明越运蹇^④。志高如鲁连^⑤，德过如闵骞^⑥，依本分只落的人轻贱。

【说明】 这只曲子是抨击元代社会是非不分、贤愚不辨的黑暗现实。从内容看，似乎是一位怀才不遇的、正直的知识分子写的。

【解释】 ①朝天子——曲牌名，属北曲，也叫谒金门。
②志感——把感想写出来。 ③恁（刃 rèn）——这样。忒（特 tè）——太。 ④运蹇（检 jiǎn）——倒霉，不顺当。
⑤鲁连——鲁仲连，齐国人，战国时著名的辩士。善于出谋划策，但不愿做官，常周游列国。 ⑥闵骞（牵 qiān）——闵子骞，春秋时鲁国人，性孝友，是孔子的学生，以德行著称。

失宫调曲牌名 大雨

无名氏

城中黑潦^①，村中黄潦，人都道天瓢翻了^②。出门溅我一身泥，这污秽如何可扫？东家壁倒，西家壁倒，窥见室家之好^③。问天工还有几时晴^④？天也道：“阴晴难保！”

【说明】这是写大雨成灾的景象。不管城市、乡村，到处是黑糊糊、黄澄澄的积水。眼看着家家的房子，都纷纷倒塌，可天老爷还不知何时能晴。这写出了旧社会人民在自然灾害面前无可奈何的状态。

【解释】①潦(老 lǎo)——路上的流水、积水。②瓢(嫖 piào)——盛满水的瓢，这里比喻天。③这句意思是：看到了房子里的情况。④天工——天公。

[越调]柳营曲^① 题章宗出猎^②

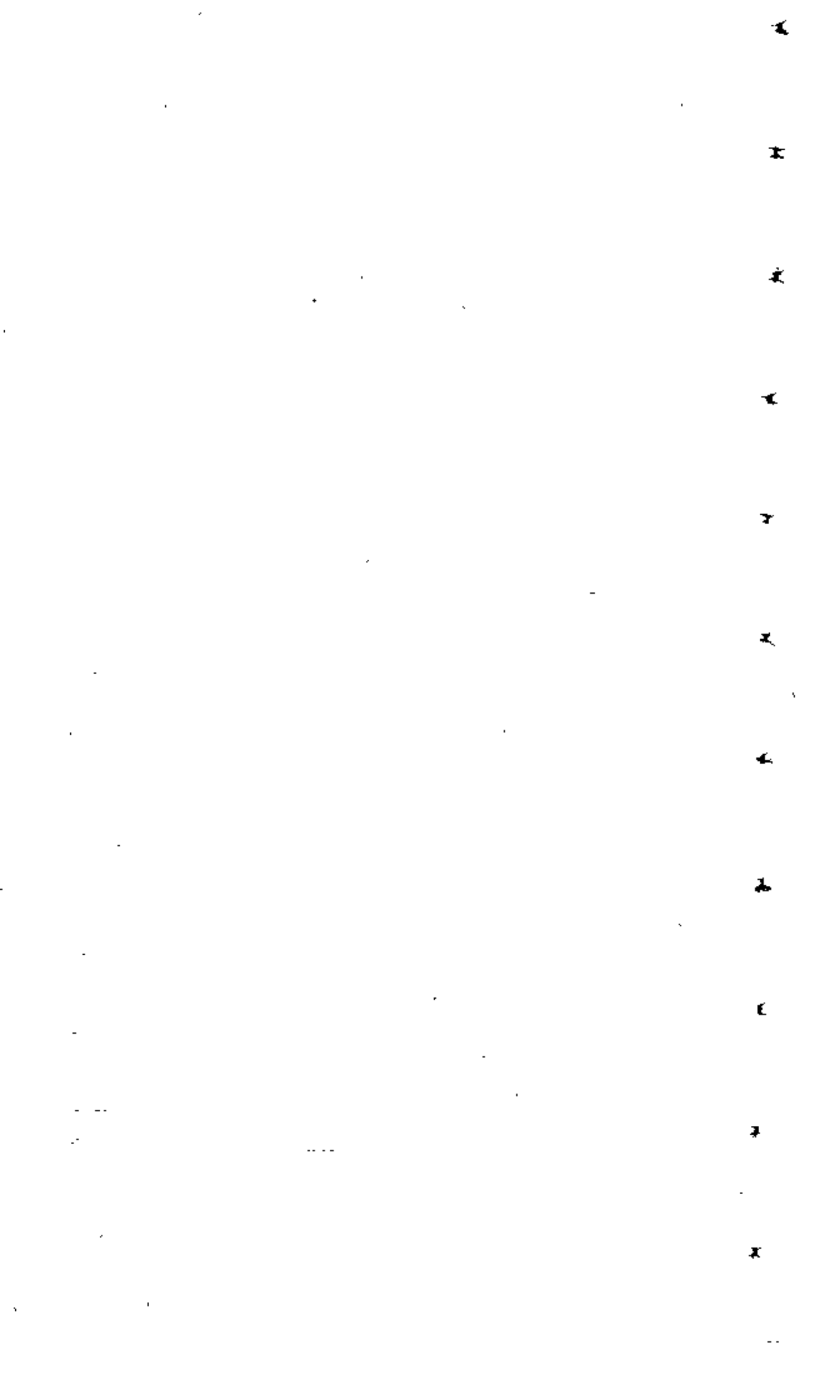
无名氏

白海青^③，皂笼鹰^④，鸦鹞兔鹘相间行^⑤。细犬金铃，白马红缨^⑥，前后御林

兵^⑦。喊嘶嘶飞战马蹄轻^⑧，雄纠纠御驾亲征^⑨。嘶琅琅环辔响^⑩，吉丁铛铎敲鸣^⑪，呀刺刺齐和凯歌行^⑫。

【说明】 金朝和元朝的统治者虽是两个不同的民族，但都是北方游牧民族的贵族，性喜打猎。这首小令表面上写金朝，实际上指喻元朝。从皇帝的一次打猎场面，人们不难看出当时元朝统治者的淫侈生活和骄横气焰。

【解释】 ①柳营曲——曲牌名，又叫寨儿令，属北调。第三句须是仄平仄平平仄平。“喊嘶嘶”两句须对。最后三句可作扇面对。 ②章宗——金章宗完颜璟(1190—1208在位)，金朝由盛转衰的一个皇帝，对南宋与鞑靼发动战争，政治腐败，生活糜烂。这是题写一幅描绘章宗打猎的画。 ③海青——海东青的简称，一种猛雕，飞行疾速。它一般不养在笼子里。 ④皂——黑色。笼鹰——养在笼内的小鹰。 ⑤鸦鹞(胡 hú)、兔鹞——是隼(笋 sǔn，旧称鹞)的两个分科。鸦鹞即燕隼，黑灰色，体较小，捕捉鸦燕之类小鸟。兔鹞即游隼，体大性凶猛，飞行快速，捕捉兔羊之类畜兽，土名“鸭虎”。相间行——在打猎队伍中间隔交错着进行。 ⑥白马——是章宗的猎骑。纓(嬰 yīng)——马颈上的革带。 ⑦御林兵——皇帝的卫兵。 ⑧飞战马蹄轻——写猎马疾追猎物。 ⑨御驾亲征——皇帝亲自打猎。 ⑩嘶琅琅(狼 láng)——形容响亮的声音。环辔(配 pèi)——马身上的缰绳之类。 ⑪吉丁铛(当 dāng)——形容金属声响。铎(凳 dèng)——马鞍上的踏脚。 ⑫呀刺刺——形容歌声。齐和——齐唱。行——古代的一种歌体，即曲的意思。



套 数

小 言

套数是散曲中的一种大型体式。它是用多种曲调互相联贯，成为有头有尾的一个整套曲子，也叫套曲、散套。套数的组成，要具备三个条件：第一，整套必须有两只以上同一宫调的曲子互相联缀而成；第二，每套作品除了用带过曲作结外，大多数情况在结束处有一个尾声；第三，整套作品一般用一、二只小曲开端，中间选用的调数可多可少，少则二、三调，多则二、三十个曲调。不管散套多长，采用多少曲子联缀成套，必须一韵到底，不能换韵。

套数都标明该套曲子属于何宫或何调。例如马致远的〔双调·夜行船〕，表示这套曲子自〔夜行船〕以下都属于“双调”；刘时中的〔正宫·端正好〕，表明〔端正好〕以下诸曲都属于“正宫”。元散曲中套数常用的只有五宫：正宫、中吕宫、南吕宫、仙吕宫、黄钟宫；四调：大石调、双调、商调、越调。这就是通常说的宫调。音乐上采用宫调，不是始于元代，早在《礼记·礼运》篇里就有了记载。总之，用五声、六律互相搭配，可得八十四调。实际在曲调中不会全用得到的，元代的北曲只用六宫十一调，其中常

用的只有上述的五宫四调，通称为“九宫”。

不同的宫调，表示不同的声情。对此前人作过一些分析。元代燕南芝庵著《唱论》里形容仙吕调“清新绵邈”，南吕宫“感叹伤悲”，等等。后来《中原音韵》、《太和正音谱》等书沿袭了这些说法。今天来看这些说法并不准确，只能说明不同的宫调都有自己的特点，它们所表现的情调有所不同而已。

曲牌除小令专用的以外，都可以用到套数中。套数一般由两个以上的曲牌组成，这些曲牌联缀的顺序逐渐形成了大致的规律。清人李玉《北词广正谱》曾收集这方面惯例。近人蔡莹《元剧联套述例》还专门加以研究。如每套曲的开头都有惯例：南吕宫以《一枝花》为首，中吕宫以《粉蝶儿》为首，正宫以《端正好》为首，等等。中间的曲子在顺序上也有惯例，如[正宫·端正好]后面常接[滚绣球]，[脱布衫]后常接[小梁州]等等。大约这些曲子彼此音律上恰好衔接，联缀起来既自然又美听的缘故吧。

一般说来，元杂剧中所用的套数都可以运用到散曲，而散曲中却有自己专用的套数。散曲专用的套数约有二十八套，常用的约十套。

这里酌选了十二套作品，也兼顾到曲调的联套情况。其中如关汉卿写的[南吕·一枝花]《不伏老》，马致远写的[双调·夜行船]《秋思》，睢景臣写的[般涉调·哨遍]《高祖还乡》，无论思想性、艺术性，在元代散曲中都是有代表性的。

[般涉调]耍孩儿^①

庄家不识勾阑^②

杜仁杰

风调雨顺民安乐，都不似俺庄家快活。桑蚕五谷十分收^③，官司无甚差科^④。当村许下还心愿，来到城中买些纸火^⑤。正打街头过，见吊个花碌碌纸榜^⑥，不似那答儿闹攘攘人多^⑦。

[六煞]^⑧见一个人手撑着椽做的门^⑨，高声的叫：“请请”，道：“迟来的满了无处停坐。”说道：“前截儿院本《调风月》^⑩，背后么末敷演《刘耍和》^⑪。”高声叫：“赶散易得，难得的妆哈。”^⑫

[五煞]要了二百钱放过咱，入得门，上个木坡^⑬，见层层叠叠团圞坐^⑭。抬头觑是个钟楼模样^⑮，往下觑却是人旋窝^⑯。见几个妇女向台儿上坐^⑰，又不是迎神赛社，

不住的擂鼓筛锣¹⁸。

[四煞]一个女孩儿转了几遭，不多时引出一伙。中间里一个央人货¹⁹，裹着枚皂头巾²⁰，顶门上插一管笔，满脸石灰，更着些黑道儿抹。知他待是如何过²¹？浑身上下，则穿领花布直裰²²。

[三煞]念了会诗共词，说了会赋与歌，无差错。唇天口地无高下，巧语花言记许多。临绝末²³，道了低头撮脚²⁴，爨罢将么拔²⁵。

[二煞]一个装做张太公，他改做小二哥，行行行说向城中过¹⁸。见个年少的妇女向帘儿下立，那老子用意铺谋待取做老婆²⁷。教小二哥相说合，但要的豆谷米麦，问甚布绢纱罗²⁸。

[一煞]教太公往前那²⁹，不敢往后那，抬左脚不敢抬右脚。翻来复去由他一个³⁰。太公心下实焦燥，把一个皮棒槌则一下打做两半个。我则道脑袋天灵破，则道

兴词告状，划地大笑呵呵^①。

[尾]^②则被一胞尿爆的我没奈何^③。
刚捱刚忍更待看些几个，枉被这驴颜笑杀
我^④。

【作者介绍】 杜仁杰，字仲梁，号止轩，原名之元，字善夫，济南(今山东省济南市)人。金哀宗正大(1224—1231)时，隐居山乡，和周围的人诗歌唱和。元至元(1264—1294)中，屡次征用，他都不应。后来因为他的儿子元素做了福建闽海道廉访使的缘故，他才被封赠翰林承旨。他才宏学博，能诗。散曲只留下一首小令，三篇套曲。

【说明】 这篇散套是描写一个从农村来到城里的庄稼人，到剧场看戏的经过。作品用通俗的口语，把元代剧场的模样，角色的化装及表演，描绘得维妙维肖。从中，我们可以了解元杂剧演出的一些实际情况。

【解释】 ①般涉调——宫调名，属北曲。耍孩儿——曲牌名，又名魔合罗，南北曲都有。北曲多用在正宫、中吕、双调大套曲后；也有开首即用此曲，后面加煞曲七八只，作为一套的。此曲“风调雨顺”两句为一组，“桑蚕五谷”两句为一组，“当村许下”两句为一组，“正打”句单承，末二句对收。这是正格。 ②庄家——庄稼汉，农民。勾阑——即勾栏，宋元时演出杂耍、戏剧的场所，用栅栏围绕，所以叫构栏。 ③十分收——丰收。 ④官司——官府。差科——差役和捐税。开头这些话都是俗套的“引子”，粉饰太平，不一定是事实。 ⑤纸火——纸钱，香火。还愿时要用香烛、纸钱拜谢神仙，是一种迷信习俗。 ⑥花碌(鹿

⑩) 碌——五颜六色。纸榜——纸扎的幌子。 ⑦那答儿——那块儿。闹攘(壤 rǎng)攘——即闹嚷嚷。 ⑧煞(杀 shā)——音调停止的意思。正曲向尾声过渡时,表示正曲终止。六煞、五煞……之意是用六支、五支曲子循序煞住,其数字倒数,是提示用六个、五个层次。 ⑨椽(船 chuān)做的门——指栅栏门。椽,安在屋梁上的木条,这里指木条。 ⑩前截儿——前一半时间。院木——金元时对剧本的称呼。《调风月》——可能指关汉卿的《诈妮子调风月》。 ⑪背后——指下一半天时间。么(腰 yāo)末——角色。敷演——表演。《刘耍和》——高文秀有《黑旋风敷演刘耍和》杂剧。 ⑫赶散——散心取乐,赶热闹。收哈——喝彩、叫好。这两句说:门口的人高声地叫唤:“小戏班容易见到,看到能让人喝彩的戏却很难得。” ⑬木坡——楼梯。 ⑭团团(鸾 luān)——围成圆形。 ⑮觑(去 qù)——看。钟楼——元代剧场内的神楼,《蓝彩和》杂剧曾提到它。 ⑯旋窝——水流打转的样子。这里形容观众坐得一圈一圈的样子。 ⑰妇女——指女演员。元代演戏时演完的角色可坐在舞台上。 ⑱迎神赛社——古时农事完毕以后,用酒食祭祀田神,互相饮酒作乐。赛,酬谢。社,田地神。筛(shāi)锣——敲锣。 ⑲央人货——害人精。 ⑳皂头巾——黑头巾。 ㉑待是——将要。这句说:不知道他将怎样过日子。(这种模样打扮实在叫人难受。) ㉒则——只。直裰(多 duō)——长袍。 ㉓绝末——最后。 ㉔这句意思是:一场演完时演员低头并足,向观众致谢。 ㉕爨(窜 cuàn)——宋、金杂剧里某些简短表演的名称,或泛指演戏。将么拨——弹弦索。以上四煞、三煞两只曲子写的是正戏前的小插曲。以下写正戏。 ㉖这句说:边说边走,来到了城里。 ㉗铺谋——想方设

法。待——要。取——同“娶”。 ⑳这三句说：让小二哥去说媒，对方只提出要些吃的粮食，没有问他要丝罗的穿戴。 ㉑那（挪 nūo）——挪动。下面几句都是写演员在台上的表演动作。 ㉒这句意思是：张太公只好听小二哥的摆弄。 ㉓划（产 chān）地——划的，忽然。这三句说：我以为要打破天灵盖，要去告状呢，忽然都大笑起来。 ㉔尾——尾声。 ㉕爆——胀。 ㉖驴颊（tuí）——意思是恶劣的家伙，当时骂人的话。这两句说：我硬忍耐着这泡尿要想多看些，被这家伙（指狼狈不堪的张太公）笑死人！

[南吕]一枝花^①（选二套）

杭州景

关汉卿

普天下锦绣乡^②，寰海内风流地^③。大元朝新附国^④，亡宋家旧华夷^⑤。水秀山奇，一到处堪游戏^⑥。这答儿忒富贵^⑦：满城中绣幕风帘，一哄地人烟凑集^⑧。

[梁州]百十里街衢整齐，万余家楼阁参差^⑨，并无半答儿闲田地^⑩。松轩竹径^⑪，药圃花蹊^⑫，茶园稻陌^⑬，竹坞梅溪^⑭。一陀儿一句诗题^⑮，一步儿一扇屏帏^⑯。西盐场

便似一带琼瑶^⑰，吴山色千叠翡翠^⑱。兀良，望钱塘江万顷玻璃^⑲。更有清溪、绿水，画船儿来往闲游戏。浙江亭紧相对^⑳，相对着险岭高峰长怪石，堪羨堪题^㉑。

[尾]家家掩映渠流水^㉒，楼阁峥嵘出翠微^㉓，遥望西湖暮山势。看了这壁，觑了那壁，纵有丹青下不得笔^㉔。

【说明】杭州自唐、宋以来已成为著名的风景优美的城市。历代的诗人写诗填词，把杭州秀丽的山光水色描绘得十分迷人。关汉卿的这篇作品，是以曲的形式描写杭州景物的佳作之一。和北宋柳永的词《望海潮》有不同风格。一般认为它写于南宋亡(1279年)后不久。元朝攻下杭州是在至元十三年(1276年)，当时没有严重地破坏这座城市。

【解释】①一枝花——曲牌名，也叫占春魁，北曲较常用，共九句。元人往往用一枝花、梁州第七后即接尾声成套，是普通套式。②锦绣乡——美好的地方。锦绣，原指精致华丽的丝绣品，常借用它形容山川。③寰（环 huán）海内——全国。风流地——好风光的地方。这两句说：杭州是国内景色最美的地方。④附国——依附隶属的地方。⑤宋家——南宋。因南宋曾以临安（今浙江省杭州市）为京城。旧华夷——过去是南宋的地方。宋元时称国家的疆域为华夷。这两句说：杭州原来是南宋老百姓住的地方，现在成了元朝管属的地区了。⑥一到处——各处。⑦这答儿——这块儿。忒（特 tè）——太。

⑧一哄地——形容人声嘈杂。人烟凑集——人口密集。
 ⑨参差(cēn cī)——高低不齐。 ⑩半答儿——半块。
 ⑪轩——廊。 ⑫药圃(普 pǔ)——种芍药的园子。花
 蹊(奚 xī)——花径。 ⑬稻陌(末 mò)——稻田间的小
 路。 ⑭竹坞(误 wù)——用竹篱笆围起来的地方。
 ⑮一陀(驼 tuō)儿——一块儿。 ⑯扇屏帟(平伟 píng
 wéi)——指象屏风上画的景色。这两句说：到处都有诗情
 画意。 ⑰西盐场——杭州西边繁盛市区的地名。琼
 瑶——美玉。 ⑱吴山——杭州附近山名，又名胥山，庙
 巷山。翡(匪 fěi)翠——翠绿色的美玉。 ⑲兀(误 wù)
 良——也作兀刺。衬字或话搭头，起指点辞的作用，也可调
 节排句的呆板。钱塘江——浙江的下游，从杭州入海。万
 顷——极言开阔。这句说：钱塘江水波荡漾，如同玻璃一
 样。 ⑳浙江亭——杭州一个亭子，观潮的胜地。
 ㉑堪(刊 kān)——可。这两句说：面对着这些险峰异石，真
 使人又羡慕又想写点什么。 ㉒掩映——互相遮盖、映
 衬。 ㉓翠微——山峰。这句说：山峰还不时地从高峻的
 楼阁中显露出来。 ㉔丹青——绘画的颜料。这里指画家。

不 伏 老

攀出墙朵朵花^①，折临路枝枝柳。花攀
 红蕊嫩，柳折翠条柔。浪子风流^②，凭着我
 折柳攀花手，直煞得花残柳败休^③。半生来
 折柳攀花，一世里眠花卧柳^④。

[梁州]我是个普天下郎君领袖^⑤，盖世界浪子班头^⑥。愿朱颜不改常依旧，花中消遣，酒内忘忧。分茶、擷竹^⑦，打马、藏阄^⑧。通五音六律滑熟^⑨，甚闲愁到我心头；伴的是银筝女、银台前理银筝、笑倚银屏，伴的是玉天仙、携玉手并玉肩、同登玉楼，伴的是金钗客、歌《金缕》、捧金樽、满泛金瓯^⑩。你道我老也暂休。占排场风月功名首^⑪，更玲珑又剔透。我是个锦阵花营都帅头^⑫，曾玩府游州。

[隔尾]子弟每是个茅草岗、沙土窝初生的兔羔儿^⑬，乍向围场上走^⑭。我是个经笼罩、受索网、苍翎毛老野鸡^⑮，跄跄的阵马儿熟^⑯。经了些窝弓冷箭蜡枪头^⑰，不曾落人后。恰不道人到中年万事休^⑱，我怎肯虚度了春秋！

[尾]我是个蒸不烂、煮不熟、捶不扁、炒不爆、响铛铛一粒铜豌豆^⑲。恁子弟每谁教你钻入他锄不断、斫不下、解不开、顿不

脱、慢腾腾千层锦套头²⁰。我玩的是梁园月²¹，饮的是东京酒²²，赏的是洛阳花²³，扳的是章台柳²⁴。我也会围棋、会蹴鞠²⁵、会打围²⁶、会插科²⁷、会歌舞、会吹弹、会噱作、会吟诗、会双陆²⁸。你便是落了我牙、歪了我嘴、瘸了我腿、折了我手。天赐与我这几般儿歹症候，尚兀自不肯休²⁹。则除是阎王亲自唤³⁰，神鬼自来勾，三魂归地府，七魄丧冥幽。天那，那其间才不向烟花路儿上走³¹！

【说明】从这篇套曲中，人们不仅可以了解关汉卿沉醉歌妓的生活和他具有多方面的艺术才能，更重要的是，还可以看到他和当时的统治阶级采取不合作的态度。不管元蒙贵族对他施加什么迫害，他都是不甘屈服的，至死也要和下层人民（包括民间艺人）在一起。但是，作为抒情诗的套曲所写的，不应完全看成是作者的自叙，倒是概括了当时书会才人的某些状况。他们不甘屈服于社会压迫与歧视而又无可奈何，只好以浪子自居。题目说不伏老，可见人实际上老了。表面上说了那些豪言壮语，内心是很悲凉的。

【解释】①出墙花——和下句的“临路柳”，是借指娼优一类人。②浪子风流——就是风流浪子。指有才学、不拘礼法、放肆游荡而无职业的人。③直煞得——一直弄到。休——语助词。④眠花卧柳——在歌妓聚会的

地方生活。 ⑤郎君——本意公子，这里是花花公子的意思。 ⑥班头——首领，头目。 ⑦分茶——指把茶均匀地分注在小杯里待客。分茶是我国古代的一种技艺。擷(透 dié)竹——似是用一把竹签顿乱，再加挑动的游戏，也叫“挑竹”。擷，顿足。 ⑧打马——用五十四枚牙制的圆牌，上面标刻马名，用掷骰子打马牌来决胜负。这是宋元时流行的一种博戏。藏阄(鳩 jiū)——也叫“拈阄”，每人手中握一纸片或小物件、互相猜测作戏。 ⑨五音六律——泛指音乐。五音，即宫、商、角、徵(止 zhǐ)、羽五个音阶。六律，指十二律中的六个阳律：黄钟、大簇、姑洗、蕤(ruí)宾、夷则、无射。 ⑩金钗客——指妓女。金缕——金缕衣，曲名。金樽、金甌——都是指华贵的酒杯。 ⑪排场——宋元时称演戏或表演技艺为“做排场”。这句说：在戏剧和杂技这一行里，(我)是个头面人物。 ⑫锦阵花营——指剧场、妓院等游乐场所。都帅头——总帅。 ⑬每——们。兔羔儿——小兔子。这里比喻缺乏社会经验的青年人。 ⑭乍(诈 zhà)——刚。围场——打猎的场所。 ⑮苍翎毛——苍老的羽毛。 ⑯躐(chá)踏——践踏、奔走。阵马——指捕捉禽兽的猎马。这句说：(我)有应付捕猎的本领。 ⑰窝弓——猎人藏在草丛中的伏弩，触动就能发出箭来。蜡枪头——蜡应是“镞”，原意是铅锡合金，不锋利。这里是蔑视别人中伤他的矛头。 ⑱不道——不管。 ⑲铜豌豆——这里比喻作者自己的性格，坚硬无比。 ⑳恁(nín)——您，你们。锦套头——圈套。 ㉑梁园——又名兔园，汉梁孝王在开封营建的花园。这里比喻醉人的游乐场所。 ㉒东京——指汴梁(今开封市)。 ㉓洛阳花——指牡丹花。洛阳以产牡丹著名。 ㉔章台柳——妓女的代称。唐代传奇《柳氏传》里写韩翃和住在章

台的一位姓柳的歌妓相爱，因为别离阻隔，他写了一首词表示怀念：“章台柳，章台柳，昔日青青今在否？纵使长条依旧垂，亦应攀折他人手。”后人就用章台柳代指妓女。

②蹴鞠(促鞠 cù jū)——古时一种类似今天踢足球的游戏。

③打围——打猎。 ④插科——谈笑打趣的意思。

⑤双陆——古时类似下棋的一种游戏。 ⑥兀自——还自，还是。这两句说：天老爷给我这些穷毛病，还是不能改。

⑦则——只。 ⑧烟花——妓女。

[大石调]青杏子^① 咏雪

白 朴

空外六花翻^②，被大风洒落千山。穷冬节物偏宜晚^③。冻凝沼沚^④，寒侵帐幕，冷湿阑干。

[归塞北]^⑤貂裘客，喜庆卷帘看^⑥。好景画图收不尽，好题诗句咏尤难。疑在玉壶间^⑦。

[好观音]^⑧富贵人家应须惯，红炉暖不畏初寒。开宴邀宾列翠鬟^⑨。拚酩酊^⑩，畅饮休辞惮^⑪。

[么]劝酒佳人擎金盏，当歌者款撒香檀^⑫。歌罢喧喧笑语繁。夜将阑，画烛银光灿^⑬。

[结音]似觉筵间香风散。香风散非麝非兰^⑭。醉眼朦腾问小蛮^⑮；多管是南轩蜡梅绽^⑯。

【说明】这篇作品是从富豪人家隆冬醉酒宴饮的眼光里，来描写雪景。清丽婉约，别具一格。

【解释】①大石调——宫调名，属北曲。青杏子——曲牌名，也即青杏儿，可入小石调。②六花——雪花六瓣，所以称雪花为六花。③偏——最。④沼（爪 zhǎo）——小池。沚（止 zhǐ）——水中的小洲。⑤归塞（赛 sài）北——这就是词中的[望江南]。它叫归塞北，是原名的反意。如夜行船叫日停舟，麻婆子叫美脸儿等都是。这个曲调的首句可以押韵，这首没有押。⑥这两句说：“一些放纵不羁的富贵人，高兴地卷帘赏雪。”⑦玉壶——月宫。⑧好观音——曲调名。后面的[么]篇首句无变化，押韵也和前首同，叫“重头”。⑨翠鬟——侍女。⑩酡（驼 tuó）颜——醉脸。⑪惮（但 dàn）——怕难。⑫这句说：唱歌的人边唱边慢慢地散布一种香气。⑬这两句说：夜深了，银白色的烛光十分的亮。⑭麝（社 shè）——麝香，一种著名的香料。兰——兰花。⑮朦腾——朦胧不清。小蛮——本是白居易的侍女名，后常作侍女的代称。⑯多管——多半、大概。绽（站 zhān）——开放。

[般涉调]耍孩儿 借马

马致远

近来时买得匹蒲梢骑^①，气命儿般看承爱惜^②。逐宵上草料数十番，喂饲得膘息胖肥^③。但有些秽污却早忙刷洗^④，微有些辛勤便下骑。有那等无知辈，出言要借，对面难推。

[七煞]懒设设牵下槽，意迟迟背后随^⑤，气忿忿懒把鞍来鞿^⑥。我沉吟了半晌语不语，不晓事颓人知不知^⑦？他又不是不精细，道不得“他人弓莫挽，他人马休骑！”^⑧

[六]“不骑呵西棚下凉处拴^⑨，骑时节拣地皮平处骑，将青青嫩草频频的喂。歇时节肚带松松放，怕坐的困尻包儿款款移^⑩。勤觑著鞍和辔^⑪，牢踏着宝镫，前口儿休提^⑫。

[五]饥时节喂些草，渴时节饮些水。着皮肤休使粗毡屈^⑬，三山骨休使鞭来打^⑭，砖瓦上休教稳着蹄^⑮。有句话你明明的记：饱时休走，饮了休驰^⑯。

[四]抛粪时教乾处抛，绰尿时教净处尿^⑰，拴时节拣个牢固桩橛上系^⑱。路途上休要踏砖块，过水处不教践起泥。这马知人义，似云长赤兔，如翼德乌骓^⑲。

[三]有汗时休去檐下拴，渲时休教侵著颊^⑳，软煮料草铡底细^㉑。上坡时款把身来耸，下坡时休教走得疾。休道人忒寒碎^㉒，休教鞭飏着马眼^㉓，休教鞭擦损毛衣。”

[二]不借时恶了弟兄，不借时反了面皮。马儿行嘱咐叮咛记^㉔：“鞍心马户将伊打，刷子去刀莫作疑。”^㉕只叹的一声长吁气，哀哀怨怨，切切悲悲。

[一]早晨间借与他，日平西盼望你。倚门专等来家内。柔肠寸寸因他断，侧耳

频频听你嘶^{②③}。道一声“好去”，早两泪双垂。

[尾]没道理没道理，忒下的忒下的^④。“恰才说来的话君专记，一口气不违借与了你。”^⑤

【说明】这是马致远写的一套极富有风趣的著名作品。它用生动活泼的口语，把一个爱马人遇到别人向他借马时的心理活动，描写得十分细致入微。从为难到反复叮咛，到马被借去后的心痛感情，写得既夸张又真实可信。作者的诙谐是有分寸的，他不是对爱马人的谴责。从艺术上看，这篇散套突破了散曲只是言情、写景的局限，并且塑造了性格鲜明的人物形象。通过这篇作品，我们可以见到马致远在开拓散曲的题材方面是有贡献的。

【解释】①蒲（仆 bō）梢——又作蒲梢。古代良马的名字。《史记·乐书》：“后伐大宛，得千里马，马名蒲梢。”
②气命——性命。看承——看待。③逐宵——每天夜晚。这两句说：每天晚上都上草料几十次，把马喂得膘很肥。④但——凡，只。秽（惠 huì）污——不干净。
⑤这两句说：懒洋洋地把马牵下槽来，很不乐意地在后面跟着。懒设设——懒洋洋。⑥鞴（备 bēi）——给马套上鞍子。⑦颓（tuí）人——骂人的话，相当于“坏蛋”，是骂那个借马的人。这两句说：我心思了半天也不好开口，那不懂事的家伙知不知道呢。⑧这两句说：难道没有听说“他人弓莫挽，他人的马莫骑”。（这两句是当时成语。）以上两只曲子写听到有人来借心爱的良马时的心理和行动。

⑨拴(shuān)——用绳子系上。 ⑩尻(kāo)包儿——屁股蛋子。这句说：如果骑得累了，可以将屁股慢慢地移动(不要乱折腾)。 ⑪觑(去 qù)——看。辔(配 pèi)——马络头。 ⑫宝镫(邓 dèng)——马鞍两旁踏足的用具。前口儿——马口里嚼的铁鍊。这两句说：踏稳了镫，不要老提马的嚼口。 ⑬这句说：马鞍子底下挨着皮肤的毡子，不要折叠不平。 ⑭三山骨——马后股上的骨名。 ⑮稳着蹄——歪着蹄。稳，北方口语似“歪”。 ⑯这两句说：马刚吃饱不要乱跑，才饮水不要瞎奔。 ⑰绰(chuò)尿——撒尿。 ⑱桩橛(庄决 zhuāng jué)——打进土里的木桩子。 ⑲这两句说：这马好象三国时关云长骑的赤兔马，又象张翼德骑的乌骓(追 zhūi)马。 ⑳渲——画家有渲刷法，擦上水墨，再三淋之，叫做渲。这里指替马洗涮。 ㉑颓(tuí)——这里指马的生殖器。这句说：给马洗涮时不要碰它的生殖器。 ㉒底细——仔细。 ㉓这句说：不要说我太寒酸、说话琐碎。 ㉔彪(丢 diū)——抛掷。 ㉕行(杭 háng)——这方面。 ㉖这两句是当时勾阑里的行话，叫做拆白道字。马户——拆驴字。刷子去刀——描吊字。驴吊，骂人话。两句合起来说：那个在鞍心打伊(指马)的人，毫无疑问，一定是驴吊。以上五只曲子，写借马人反复叮咛，不是细致，而是琐碎，并且越嘱咐越恼火，刻划他的怪吝。 ㉗嘶(私 sī)——马叫声。 ㉘这两句说：真没道理，太下的手来借马。 ㉙这句说：一口气便答应了。这最后两只曲子，写马被借走以后，他十分挂念、悲伤的心情。

[双调]夜行船^① 秋思

马致远

百岁光阴如梦蝶^②，重回首往事堪嗟^③。今日春来，明朝花谢，急罚盏夜阑灯灭^④。

[乔木查]^⑤想秦宫汉阙^⑥，都做了衰草牛羊野，不恁么渔樵没话说^⑦。纵荒坟横断碑，不辨龙蛇^⑧。

[庆宣和]^⑨投至狐踪与兔穴^⑩，多少豪杰^⑪；鼎足三分半腰折，魏耶、晋耶^⑫？

[落梅风]天教你富，莫太奢，没多时好天良夜。富家儿更做道你心似铁^⑬，空辜负了锦堂风月^⑭。

[风入松]^⑮眼前红日又西斜，疾似下坡车。不争镜里添白雪^⑯，上床与鞋履相别^⑰。莫笑鸠巢计拙^⑱，葫芦提一向装呆^⑲。

[拨不断]利名竭，是非绝，红尘不向

门前惹^⑳。绿树偏宜屋角遮，青山正补墙头缺。更那堪竹篱茅舍。

[离亭宴煞]^㉑蛩吟罢一觉才宁贴^㉒，
鸡鸣时万事无休歇^㉓，何年是彻^㉔？看密匝匝
匝蚁排兵，乱纷纷蜂酿蜜，急攘攘蝇争
血^㉕。裴公绿野堂^㉖，陶令白莲社^㉗。爱秋来
时那些：和露摘黄花，带霜烹紫蟹，煮酒烧
红叶。想人生有限杯，浑几个重阳节^㉘？嘱
咐你个顽童记者^㉙：“便北海探吾来^㉚，道
东篱醉了也！”^㉛

【说明】这是表现马致远豪放风格的一篇套曲，艺术表现有特色，历来评价较高。《中原音韵》说：“此方是乐府，不重韵，无衬字，韵险，语俊。谚云‘百中无一’，余曰‘万中无一’。”全曲对王侯将相权势的变幻无常和守财奴的争名夺利，表示十分鄙薄。但从全篇来看，消极厌世、及时行乐的思想，也是十分明显的。

【解释】①夜行船——曲牌名，又名夜游湖，北曲入双调，三、四句对，末句要去声收，仄韵。此曲入套曲照例放在开头，与《新水令》同。马致远这套曲共七支，周德清评它为“元词之冠”（见《中原音韵》）。②梦蝶——战国时哲学家庄周，在《齐物论》里说他在梦中变成了蝴蝶。以后人们常以梦蝶代表作梦。③嗟（阶 jiē）——感叹。④罚盏——互相赌酒，输的罚喝酒。闌——尽。这三句说：今天

春季来到，明天花就谢了，还不及及时行乐喝酒直到夜深灯灭了。 ⑤乔木查——曲牌名，入北双调。 ⑥秦宫汉阙——秦汉的宫殿楼阁，指秦汉帝王事业。 ⑦恁（认rèn）——这样。这句说：不这样打鱼、打柴的人便没有闲谈的资料了。 ⑧这两句说：即使荒芜的坟地里有一些断碑，那碑上的字迹已分辨不清楚了。 ⑨庆宣和——曲牌名。鼎足句要仄仄平平仄平平。末尾一句类似叠词，二字须去、上声。 ⑩投至——到头来。 ⑪这两句说：多少英雄豪杰，到头来一片荒坟，成了狐狸、野兔出没的场所。由于押韵和字数限制两句实为倒装。 ⑫这两句说：三分天下的局面不长久，魏在哪里，晋又在哪里呢？ ⑬更做道——就使是。 ⑭锦堂——华美的厅堂。风月——清风明月，美好的景色。这两句说：有钱的人纵使你心肠如铁（只一心捞钱），你们是白辜负了富贵生活和美好景色。 ⑮风入松——曲牌名，和词调同名，但句法、平仄要求不同。 ⑯不争——用在句首和“若是”的意思相似。白雪——形容白发。这句说：若是照镜子，又发现自己添了白头发。 ⑰这句说：象俗话说的：“今晚脱下鞋和袜，不知明天穿不穿”的意思。 ⑱鸠（纠jiū）巢计拙（卓zhuó）——斑鸠拙笨，不会做巢，说明它没有办法。 ⑲葫芦提——稀里糊涂。这两句说：不要笑我象斑鸠似的不善于营生，自己是稀里糊涂地装傻罢了。 ⑳红尘——闹市的飞尘，指尘世纷纷烦恼。 ㉑离亭宴煞——曲牌名，因为以“离亭宴”一曲放在最后的缘故。 ㉒蛩（穷qióng）——蟋蟀。这句说：（夜深时）在蟋蟀的叫声中，一觉刚睡得安稳。 ㉓这句说：鸡一叫，就得起来干这干那，没个消停。 ㉔彻——完、尽。 ㉕这三句说：蚂蚁象排成阵势的兵士一样一圈又一圈，蜜蜂酿蜜乱纷纷地，苍蝇争着吸血，忙乱得很。这

都是比喻当时黑暗的社会现实。 ②裴公——唐代宰相裴度，封晋国公。后来因为宦官当权，在洛阳筑绿野草堂，隐居起来，不问世事。 ③陶令——东晋诗人陶渊明，辞官归隐前曾任彭泽县令，所以叫他陶令。白莲社——东晋僧人慧远在庐山东林寺和朋友们的一个结社。陶渊明也常去参加。 ④重阳节——九月九日。 ⑤记者——记着。 ⑥北海——汉代北海太守孔融，他很好客，希望“座上客常满，尊中酒不空”。这里借指有地位而好客的人。 ⑦东篱——马致远的号。

[双调]新水令^① 辞官

张养浩

急流中勇退不争多^②，厌喧烦静中闲坐。利名场说著逆耳，烟霞疾做了沉疴^③。若不是天意相合，这清福怎能个！

[川拨棹]^④每日家笑呵呵^⑤，陶渊明不似我^⑥。跳出天罗^⑦，占断烟波^⑧。竹坞松坡，到处婆婆^⑨。倒大来清闲快活^⑩，看时节醉了呵。

[七弟兄]^⑪唱歌，弹歌，似风魔^⑫。把功名富贵都参破^⑬。有花有酒有行窝^⑭，无

烦无恼无灾祸。

[梅花酒]年纪又半百过，壮志消磨。暮景蹉跎，鬓发浑皤^⑮。想人生能几何，叹日月似穿梭。自相度^⑯，图个甚，谩张罗^⑰。得磨驼且磨驼^⑱。共邻叟两三个，无拘束即脾和^⑲。

[收江南]^⑳向花前莫惜醉颜酡^㉑，古和今都是一南柯^㉒。紫罗襦未必胜渔蓑^㉓。休只管恋他，急回头好景亦无多。

[离亭宴煞]高竿上本事从迢迢^㉔，委实的赛他不过。非是俺全身远害，免教人信口开喝。我把这势利绝，农桑课，能理会庄稼过活。青史内不标名，红尘外便是我^㉕。

【说明】张养浩在元代做过监察御史，因为上疏批评时政，只好改变姓名躲避起来。后来虽然当了礼部尚书，但为人清廉耿直，新考取的进士去拜会他，他也不接见。他对于封建社会的黑暗、仕途的险恶，深有体会。正因为这样，他看得清、有主意，终于弃官归田，几次请他，都不出来。这篇套曲是他隐居时写的，从表面上看，人生如梦、及时行乐等消极思想是明显的，我们应该根据历史和作者的经历，肯

定作品揭露现实的作用。

【解释】 ①新水令——曲牌名，北曲入双调。在套数中多位于首曲，仄韵。三、四两句正格都是三字句。 ②急流勇退——比喻做官的人在顺利或得意时，为了避祸而及早抽身引退。 不争多——不算多。 ③烟霞疾——流连山水的癖好。 沉痾(科 kē)——致命的毛病。 ④川拔棹——南、北曲都有此调，句法不同。曲中的四字句按正格只两句，可以增加，不拘多少。如此曲即增至四句。 ⑤家——词尾，无义。 ⑥陶渊明——即东晋诗人陶潜，因不满政治黑暗和官场虚伪，辞官归隐。 ⑦天罗——这里比喻官场。 ⑧占断——占住。 烟波——烟雾笼罩的水波，指隐居的地方。 ⑨婆娑(梭 suō)——盘旋、徘徊。 ⑩倒大来——到头来。 ⑪七弟兄——曲牌名，这为正格。常和下面的曲牌“梅花酒”连用。 ⑫风魔——疯魔。 ⑬参破——看破。 ⑭行窝——住的地方。 ⑮浑皤(婆 pō)——全白了。这两句说：错过时光都到晚年了，头发也都变白了。 ⑯度(夺 duó)——想，估量。 ⑰漫——不要。 ⑱磨驼——逍遥。 ⑲牌和——脾气相合。 ⑳收江南——曲牌名。头三句都是七字句。休只管句应叠。末句用平韵。 ㉑醉颜酡(驼 tuó)——喝醉了酒脸上发红。 ㉒一南柯(可 kē)——一场梦。 ㉓紫罗襦——紫颜色丝织的官服。 渔蓑(suō)——打鱼人穿的遮雨的草衣。 ㉔这句说：有权势的人本领很大。 ㉕红尘——指繁华的人间。

[南吕]一枝花 咏喜雨

张养浩

用尽我为民为国心，祈下些值玉值金雨。数年空盼望，一旦遂沾濡^①。唤省焦枯，喜万象春如故，恨流民尚在途^②。留不住都弃业抛家，当不的也离乡背土^③。

[梁州]恨不的把野草翻腾做菽粟^④，澄河沙都变化做金珠。直使千门万户家豪富，我也不枉了受天禄^⑤。眼觑着灾伤叫我没是处，只落的雪满头颅。

[尾声]青天多谢相扶助，赤子从今罢叹吁^⑥。只愿的三日霖霖不停住，便下当街上似五湖，都淹了九衢^⑦，犹自洗不尽从前受过的苦。

【说明】天历二年(1329)陕西大旱，张养浩被派去救灾，沿途救济，经过华山还特意去求雨，表现他关心人民疾苦的心情。到任后，普降喜雨，庄稼干枯的都复活了，老百姓也十分高兴。这套曲子大约就写在这时。

【解释】 ①沾濡(如 rú)——沾湿。这两句说：盼望好几年了，今天雨才下来。 ②流民——四出逃荒的老百姓。 ③当不的——免不了。这支曲子写一场喜雨之后的面貌。 ④菽——豆类的总称。 ⑤天禄——就是做官的俸禄。 ⑥赤子——原指初生的婴儿。后来封建统治阶级宣扬君民、官民关系如父子，称百姓为“赤子”。 ⑦吁(虚 xū)——唉声叹气。 ⑧九衢(渠 qú)——泛指四通八达的道路。后两只曲子写作者希望灾民能摆脱苦难。

[般涉调]哨遍^① 高祖还乡^②

睢景臣

社长排门告示^③，但有的差使无推故^④。这差使不寻俗^⑤：一壁厢纳草除根，一边又要差夫，索应付^⑥。又言是车驾，都说是銮舆^⑦，今日还乡故^⑧。王乡老执定瓦台盘^⑨，赵忙郎抱着酒葫芦^⑩。新刷来的头巾，恰糴来的绸衫^⑪，畅好是装么大户^⑫。

[耍孩儿] 瞎王留引定伙乔男女^⑬，胡踢蹬吹笛擂鼓^⑭。见一彪人马到庄门^⑮，匹头里几面旗舒^⑯。一面旗白胡阑套住个迎

霜兔^⑰，一面旗红曲连打着个毕月乌^⑱，一面旗鸡学舞^⑲，一面旗狗生双翅^⑳，一面旗蛇缠葫芦^㉑。

[五煞]红漆了叉^㉒，银铮了斧^㉓，甜瓜苦瓜黄金镀^㉔。明晃晃马鞞枪尖上挑^㉕，白雪雪鹅毛扇上铺^㉖。这几个乔人物^㉗，拿着些不曾见的器仗，穿着些大作怪的衣服。

[四]辕条上都是马，套顶上不见驴^㉘，黄罗伞柄天生曲^㉙。车前八个天曹判^㉚，车后若干递送夫^㉛。更几个多娇女^㉜，一般穿著，一样妆梳。

[三]那大汉下的车，众人施礼数。那大汉觑得人如无物^㉝。众乡老展脚舒腰拜，那大汉挪身着手扶^㉞。猛可里抬头觑^㉟，觑多时认得，险气破我胸脯！

[二]你须身姓刘^㊱，你妻须姓吕，把你两家儿根脚从头数^㊲。你本身做亭长耽几盏酒^㊳，你丈人教村学读几卷书。曾在俺庄东住，也曾与我喂牛切草，拽坝扶锄^㊴。

[一]春采了桑冬借了俺粟，零支了米麦无重数。换田契强秤了麻三秤^④，还酒债偷量了豆几斛。有甚胡突处^⑤？明标着册历^⑥，现放着文书。

[尾]少我的钱差发内旋拨还^⑦，欠我的粟税粮中私准除^⑧。只道刘三谁肯把你揪捩住^⑨？白甚么改了姓更了名、唤做汉高祖^⑩！

【作者介绍】 睢(虽 suī)景臣，字景贤，扬州(今江苏省扬州市)人。元大德七年(1303)他从扬州到了杭州，和锺嗣成相识，可知他是十三世纪末到十四世纪初的作家。《录鬼簿》说他：“心性聪明，酷嗜音律。”他写过三个杂剧，都没有保存下来。散曲现存三篇套数，《高祖还乡》是他的代表作品。

【说明】 关于汉高祖刘邦还乡的故事，历史上有过记载，但是这首套曲不是史实的重复记述，而是基于元代社会生活创造出来的一篇文学作品。作品用夸张的手法，数说刘邦的无赖出身和发迹经历，挖苦皇帝的车驾盛典场面和回乡时的状况，对封建统治者进行了嘲讽。全篇的内容既真实又幽默，语言多运用生动活泼的口语，人物形象跃然纸上。无论就思想性、艺术性上看，它都是元代散曲里比较优秀的作品。

【解释】 ①哨遍——或作“稍遍”，曲牌名，北曲入般涉调，八十七字。南曲入小石调。 ②高祖还乡——汉高祖

刘邦在他登基后的第十二年(前一九五年)十月,平定了淮南王英布的反叛凯旋回朝时,曾回到他的老家沛县。此事在《史记·汉高祖本纪》、《汉书·高帝纪》里,都有详细记载。这里是借题发挥,虚构故事。 ③社长——元代以五十家为一社,社长相当于后来的村长。排门告示——挨家通告。元代农村在各家门前立一粉壁,遇有告示便挨家写上,《元典章》上都有“排门粉壁告示”的记载。 ④但——凡,只要。这句说:只要有差使,都不能借故推辞。 ⑤不寻俗——不寻常。 ⑥索——须。这两句说:一边要供应马料,一边还要给差夫,到处要应付。 ⑦车驾、銮(luán)舆——指皇帝的车马。 ⑧乡故——故乡。 ⑨乡老——古时官职名。秦设乡三老,汉增设县三老。《汉书·高帝纪》:“举民年五十以上,有修行,能帅众为善,置以为乡老,乡一人。”瓦台盘——盛食物的托盘。 ⑩忙郎——或写成芒郎、芒儿,宋元时俗语,指村童。 ⑪糠(jiāng)——衣服洗净后用米汤熨(运 yèn)平。 ⑫畅好是——简直是。装么——装模作样。 ⑬王留——元曲中习用的农村中好事者的名字。引定——引来。乔男女——对男人的贱称,等于说坏家伙。 ⑭胡踢蹬——人马乱闯。这里是胡闹的意思。 ⑮一彪(丢 diū)——一大队。彪,三、五百匹马相聚为彪(周密《癸辛杂识》)。 ⑯匹头——劈头、当头。 ⑰胡阑——“环”字的复音。迎霜兔——白兔,传说月亮里有一个玉兔在捣药。星象家所谓房宿星(二十八宿之一)就是用白环套兔来表示。 ⑱曲连——“圈”字的复音。用红圈套着个乌鸦,表示日,因为传说日中有三足鸟。毕月乌——就是乌鸦。二十八宿之一的毕宿,形象就是乌鸦。 ⑲鸡学舞——指凤凰。 ⑳狗生双翅——指飞虎。 ㉑蛇缠葫芦——指蟠龙戏珠。

上面都是用乡农的口气去随意解释仪仗旗的名称，有蔑视的意味。 ②红叉——和下句的“银斧”都是指仪仗。

③铮(争 zhēng)——鍍。 ④这句指金瓜锤。 ⑤这句写的朝天蹬(登 dēng)。

⑥这句写的鹅毛宫扇。 ⑦乔人物——怪人物。 ⑧套顶——牲口脖子上的套圈。这两句写乡民对车驾全部用马表示吃惊，因为当时农村里多用骡

驾辕，用驴拉犁(引 yǐn)。 ⑨这句写一种叫曲盖的仪仗，样子象伞，柄是曲的。 ⑩天曹判——天界的判官，指车

前导驾的侍臣，因为他们脸上毫无表情。 ⑪递送夫——随时给皇帝传递物品的侍从。 ⑫多娇女——指宫女。

⑬觑(去 qù)——看。 ⑭这两句说：父老乡亲都屈脚弯腰拜见他，那大汉(指刘邦)只是用手略微扶一扶。 ⑮猛

可里——忽然间。 ⑯须——本来。 ⑰根脚——根底，这里是身世的意思。 ⑱亭长——主管一亭的官，秦

代十里为一亭，十亭为一乡。刘邦曾做过沛县泗水亭长。 ⑲耽(丹 dān)——嗜好。 ⑳拽坝(zhuài bà)扶锄——这里泛指种地。坝，一种平地碎土的农具。

㉑这句说：当年刘邦曾借着换田契的机会，秤了三秤麻。 ㉒胡突——糊涂。 ㉓标——写。册历——帐簿。 ㉔差发——即

差使(摊派的官差负担)。旋——不久。 ㉕这两句说：该我的钱你就从当官差里抵偿，欠我的粮，你就暗地里在税

粮里扣除：都是揭刘邦假公济私。 ㉖刘三——刘邦排行第三，所以叫刘三。 ㉗揪拵(作 zō)住——揪住，捉住。

㉘这句说：你平白无故更名改姓叫什么汉高祖呢。这是一句嘲讽皇帝的俏皮话。

[南吕]梁州第七^① 射雁

乔吉

鱼尾红残霞隐隐^②，鸭头绿秋水涓涓^③。芙蓉灿烂摇波面。见沉浮鸥伴^④，来往鱼船；平沙衰草，古木苍烟。江乡景堪爱堪怜^⑤。有丹青巧笔难传^⑥：揉蓝靛绿水溪头^⑦，铺膩粉白蘋岸边^⑧，抹胭脂红叶林前。将笠檐儿慢卷。迎头，仰面，偷睛儿觑见碧天外雁行现。写破祥云一片笺，头直上慢慢盘旋^⑨。

[一枝花]忙拈鹊画弓^⑩，急取雕翎箭^⑪。端直了燕尾钺^⑫，搭上虎筋弦^⑬。秋月弓圆，箭发如飞电。觑高低无侧偏^⑭，正中宾鸿^⑮，落在蒹葭不见^⑯。

[尾]转过紫荆坡、白草冢、黄芦堰^⑰，惊起些红脚鸭、金头鹅、锦背鸳。吓得这鸿鹄儿连忙向败荷里串^⑱。血模糊翅搨，扑

刺刺可怜，十二枝梢翎向地皮上剪^⑩。

【说明】这是用散套的文学形式，来描写深秋傍晚在江边射雁的情节。开始便勾勒了一幅色彩鲜艳的暮秋江景。接着便写射雁、找雁。全曲层次清晰，善于打比喻来写景状物，使人如入其境，如见其人。

【解释】①梁州第七——曲牌名，在《梁州令》曲牌的顺序中列第七，故名。南北曲均有。套数中此曲后加[一枝花]接尾声，为常用套式。此曲中首两句对，四字四句各自对偶，七字三句又必须作扇面对。②鱼尾红——用鱼尾来形容晚霞的形状和颜色。③鸭头绿——形容江水碧绿有如鸭头。涓涓（捐 juān）——细水慢流的样子。

④见——看见。下面四句的领字。⑤怜——爱。⑥丹青——绘画的颜色。这里指画家。⑦蓝靛（电 diàn）——即靛蓝，一种青蓝色染料。这句形容溪水如染。⑧白蘋——生浅水中的草名。⑨这两句说：雁子从天空飞下，划破了象花笺一样的彩云，在头顶上慢慢盘旋。这句曲写环境和射雁前的所见。⑩拈（年 nián）——用手指头夹住。鹄画弓——画有喜鹊图样的弓。⑪雕翎箭——箭翅用雕翎作成，翅硬箭就飞得劲利。所以雕翎箭是利箭。

⑫燕尾钹（批 pī）——形状象燕尾、钹（族 zú）薄而阔的一种箭头。⑬虎筋弦——形容弓弦坚韧。⑭觑——瞄准。⑮宾鸿——归鸿。⑯蒹葭（兼加 jiān jiā）——蒹是荻苇，葭是芦苇。⑰紫荆坡——长满紫荆的山坡。冢（肿 zhǒng）——坟堆。黄芦堰（晏 yàn）——长满黄色芦苇的堤。⑱鹧鸪（溪斥 xī chē）——水鸟，或称“紫鸳鸯”。⑲梢翎——尾梢上的翎毛。剪——抖动。

[越调]斗鹤鹑^① 冬景

苏彦文

地冷天寒，阴风乱刮。岁久冬深，严霜遍撒。夜永更长^②，寒浸卧榻。梦不成，愁转加。杳杳冥冥，潇潇洒洒。

[紫花儿序]^③早是我衣服破碎，铺盖单薄，冻的我手脚酸麻。冷弯做一块，听鼓打三挝^④。天那。几时捱的鸡儿叫、更儿尽、点儿煞^⑤。晓钟打罢，巴到天明，划地波查^⑥。

[秃厮儿]^⑦这天晴不得一时半霎。寒凜冽走石飞沙。阴云黯淡闭日华^⑧。布四野，满长空、天涯。

[圣药王]^⑨脚又滑，手又麻，乱纷纷瑞雪舞梨花。情绪杂，囊篋乏^⑩，若老天全不可怜咱。冻钦钦怎行踏！

[紫花儿序]这雪衰安难卧^⑪，蒙正回

窑^⑫，买臣还家^⑬。退之不爱^⑭，浩然休夸。
真佳，江上渔翁罢了钓槎^⑮，便休题晚来堪
画，休强呵映雪读书^⑯，且免了这扫雪烹
茶。

[尾声]最怕的是檐前头倒把冰锥挂。
喜端午愁逢腊八^⑰。巧手匠雪狮儿一千般
成，我盼的是泥牛儿四九里打^⑱。

【作者介绍】 苏彦文，生平不详。鍾嗣成在《录鬼簿》中只说他有“地冷天寒越调及诸乐府”。这篇保留下来的作品收在《雍熙乐府》一书中。

【说明】 这篇作品写的是冬天严寒给人们带来的痛苦，一扫文人雅士赏雪赋诗的情趣。事实上，在元代的大多数时间里，科举取士取消了，出路被壅塞，大多数知识分子的社会地位低，生活穷困，他们怎能不啼饥号寒呢？

【解释】 ①斗鹌鹑——曲牌名，属北曲。此调定格是四字八句，三字二句，用上声韵，韵脚上面的一字必须去声。②夜永——夜深。 更长——古时将夜晚分为五更， 更长是说夜深。 ③紫花儿序——曲牌名，属北曲。前三句正格是四字，作扇面对。“晚钟”句正格是单领。 ④三挝（抓 zhuā）——三遍。 ⑤捱（ái）——苦度时光。 点——更点。古时用铜壶滴漏计时，把一夜分为五更，一更分为五点。 煞（shā）——结束。 ⑥划（产 chǎn）的——忽然。 波查——衬字，无义。这句话：忽然到了。 ⑦秃厮儿——曲牌名，属北曲。首句叶仄韵，第二句用平韵。 ⑧日华——

日光。 ⑨圣药王——曲牌名。此曲正格是首三句和次三句扇面对，末句用五字，此定格。 ⑩囊篋(怯 qiè)——口袋和小箱子。这句说：口袋里没有钱。 ⑪袁安——东汉时汝阳人，他没有出仕的时候，碰到洛阳下大雪，人多出去乞讨食物，唯独他僵卧不起。洛阳的县令出来巡视，走到袁安门口，很敬佩他的为人，后来便推举他为孝廉。 ⑫蒙正——吕蒙正，宋代的宰相，没有当官时住在破窑里，经受了风雪之苦。 ⑬买臣——朱买臣，汉武帝时的中大夫。原先家贫穷，卖薪自给，连妻子也离弃了他。但是来见与雪有关。 ⑭韩愈——和下句的孟浩然都是唐代的诗人，都写过咏雪的诗。 ⑮钓槎(查 chá)——鱼船。 ⑯映雪读书——晋代的孙康，京兆人，性敏好学。家贫，灯无油，在冬天曾映雪读书。这句说：不要勉强地去学孙康映雪读书。 ⑰端午节——代指夏天。 腊八——代指冬天。 ⑱泥牛儿——即春牛，旧时风俗，立春前一日举行仪式鞭春牛。四九——一般是“春打六九头”，这里是希望提前立春的意思。这两句说：尽管能工巧匠们能在冬天做出上千种雪狮子来，我盼望的还是从“四九”就开始立春。

[正宫]端正好^① 上高监司^②

刘时中

众生灵^③，遭魔障^④，正值着时岁饥荒。谢恩光拯济皆无恙^⑤，编作本词儿唱。

[滚绣球]^⑥去年时正插秧，天反常，

那里取若时雨降^⑦？旱魃生四野灾伤^⑧。谷不登，麦不长，因此万民失望。一日日物价高涨。十分料钞加三倒^⑨，一斗粗粮折四量^⑩。煞是凄凉！

[倘秀才]^⑪殷实户欺心不良^⑫，停塌户瞒天不当^⑬。吞象心肠歹伎俩^⑭：谷中添秕屑^⑮，米内插粗糠，怎指望他儿孙久长！

[滚绣球]甑生尘老弱饥^⑯，米如珠少壮荒^⑰。有金银那里每典当^⑱？尽枵腹高卧斜阳^⑲。剥榆树餐，挑野菜尝。吃黄不老胜如熊掌^⑳，蕨根粉以代糗粮^㉑。鹅肠苦菜连根煮^㉒，荻笋芦蒿带叶啗^㉓，只留下杞柳株樟^㉔。

[倘秀才]或是捶麻柘稠调豆浆^㉕，或是煮麦麸稀和细糠^㉖，他每早合掌擎拳谢上苍^㉗。一个个黄如经纸^㉘，一个个瘦似豺狼，填街卧巷。

[滚绣球]偷宰了些阔角牛，盗斫了些大叶桑，遭时疫无棺活葬，贱卖了些家业

田庄。嫡亲儿共女，等闲参与商²⁹。痛分离是何情况！乳哺儿没人要、撇入长江。那里取厨中剩饭杯中酒？看了些河里孩儿岸上娘，不由我不哽咽悲伤。

[倘秀才]私牙子船湾外港³⁰，行过河中宵月朗³¹。则发迹了些无徒³²米麦行牙钱加倍解³³，卖面处两般装³⁴，昏钞早先除了四两³⁵。

[滚绣球]江乡相³⁶，有义仓³⁷，积年系税户掌³⁸。借贷款补答得十分停当³⁹，都侵用过将官府行唐⁴⁰。那近日劝巢到江乡⁴¹，按户口给月粮。富户都用钱买放⁴²，无实惠尽是虚桩⁴³。充饥画饼诚堪笑，印信凭由却是谎⁴⁴，快活了些社长、知房⁴⁵。

[伴读书]⁴⁶磨灭尽诸豪壮，断送了些闲浮浪⁴⁷。抱子携男扶筇杖⁴⁸，尪羸伛偻如虾样⁴⁹，一丝好气沿途创⁵⁰，阁泪汪汪⁵¹。

[货郎]⁵²见饿莩成行街上⁵³，乞丐拦门斗抢⁵⁴。便财主每也怀金鹄立待其亡⁵⁵。

感谢这监司主张，似汲黯开仓^{⑤6}，披星戴月
热中肠，济与巢亲临发放^{⑤7}。见孤孀疾病
无皈向^{⑤8}，差医煮粥分厢巷。更把赃输钱、
分例米多般儿区处的最优长^{⑤9}。众饥民共
仰，似枯木逢春，萌芽再长。

[叨叨令]^{⑥0}有钱的贩米谷、置田庄、
添生放^{⑥1}，无钱的少过活、分骨肉、无承望；
有钱的纳宠妾、买人口、偏兴旺，无钱的受
饥饿、填沟壑、遭灾障^{⑥2}。小民好苦也么
哥^{⑥3}，小民好苦也么哥，便秋收鬻妻卖子家
私丧^{⑥4}。

[三煞]这相公爱民忧国无偏党^{⑥5}，发
政施仁有激昂^{⑥6}。恤老怜贫，视民如子，起
死回生，扶弱摧强。万万人感恩知德，刻
骨铭心，恨不得展草垂缰^{⑥7}，覆盆之下同
受太阳光^{⑥8}。

[二]天生社稷真卿相，才称朝廷作栋
梁^{⑥9}。这相公主见宏深，秉心仁恕，治政公
平，恺悌慈祥^{⑦0}。可与萧、曹并称^{⑦1}，伊、傅

齐肩⁷²，周、召班行⁷³，紫泥宣诏⁷⁴，花衬马蹄忙⁷⁵。

[一]愿得早居玉笋朝班上⁷⁶，伫看金瓯姓字香⁷⁷。入阙朝京⁷⁸，攀龙附凤⁷⁹，和鼎调羹⁸⁰，论道兴邦⁸¹。受用取貂蝉济楚⁸²，衮绣峥嵘⁸³，珂佩丁当⁸⁴。普天下万民乐业，都知是前任绣衣郎⁸⁵。

[尾声]相门出相前人奖，官上加官后代昌。活被生灵恩不忘，粒我烝民德怎偿⁸⁶。父老儿童细较量，樵叟渔夫曾论讲。共说东湖柳岸旁⁸⁷，那里清幽更舒畅。靠着云卿苏圃场⁸⁸，与徐孺子流芳挹清况⁸⁹。盖一座祠堂人供养，立一统碑碣字数行⁹⁰，将德政因由都载上，使万万代官民见时节想。

【作者介绍】刘时中，号通斋，洪都（今江西省南昌市）人。和锺嗣成同时，落魄文人。有人认为他就是刘致，但刘致是石州宁乡（今山西省离石县）人，又曾出仕，所以在没有见到可靠资料之前，仍作两人处理。

【说明】刘时中写的[正宫·端正好]上高监司共两套

曲子，这里选一套。它是作者写给高纳麟的。元代天历二年(1329)，全国很多地方大旱，《元史》上也记载：“江西龙兴、南康、抚、瑞、袁、吉诸路旱。”高纳麟这一年任江西道廉访使，第二年便调湖广行省参知政事。这篇散套写于大旱的第二年。作者原来是为了给高监司陈言上策的，作品的后半部分不少内容是在颂扬高的“功德”，这当然是它的局限。然而作品在陈述江西大旱时，形象地反映了灾区人民的悲惨遭遇，斥责了富豪大商趁火打劫的罪行。因此，它又在一定程度上，反映了元代社会的黑暗现实。全套层次清楚，首尾完整，多用对比手法揭露现实，语言也还生动活泼，是元散曲中优秀的作品。

【解释】 ①端正好——曲牌名，属北曲正宫，定格字句是三、三、七、七、五，共五句，在套数中一般作为正宫的第一曲。另外此曲也可入北曲仙吕宫。 ②上——呈上。高监司——高纳麟。监司，监察州县的地方长官。元代的廉访使，即称监司。 ③生灵——生民，即百姓。 ④魔障——恶魔、灾难。 ⑤这句说：应该感谢你的恩惠，由于你的救济，老百姓没有忧愁。 ⑥滚绣球——曲牌名，属北曲。此曲前四句为一节，继之四句为一节，句法相同，重复一遍，所以叫滚绣球。最后为三句，末句押平韵。 ⑦时雨——及时的雨。这句说：哪里得到及时的雨降下来呢？ ⑧旱魃(拔bá)——旱神。 ⑨料钞——元代发行的一种纸币，用粮食折合作价。加三倒——按票面价值的三成倒卖出去。这句说：纸币不断贬值。 ⑩折四量——打四折。 ⑪倘秀才——曲牌名。定格字句是七、七、七、三、三、二，共六句。末句用仄声。 ⑫殷实户——富商。 ⑬停塌户——这里指屯积米粮的商户。这两句说：有钱粮的或屯积米粮的大户尽干瞒天欺心的勾当。 ⑭吞象——把大象整个咽

下去。比喻人的贪心很大。 ⑮秕屑（比穴 bǐ xiè）——谷皮。 ⑯甑（赠 zèng）生尘——形容穷人断炊时间很久。甑，蒸饭的家具。老弱——老人和幼儿。 ⑰荒——饥荒，这里也是饥饿的意思。 ⑱每——这里同“麽”。这句说：即或有金银又到那里去典当啊！ ⑲枵（消 xiāo）腹——空着肚子。这句说：因为空肚子，只好睡到太阳偏西。 ⑳黄不老——一种野菜。熊掌——一种名贵的菜肴。 ㉑蕨（决 jué）——一种野菜，茎根多淀粉。糗（侯 hóu）粮——干粮。 ㉒鹅肠苦菜——一种野菜，即繁缕。 ㉓荻笋——荻苇的嫩芽。芦蒿（窝 wō）——芦苇的嫩茎。 ㉔咍（庄 zhuāng）——大口吃。 ㉕杞（起 qǐ）柳——柳树。杞是柳的一种。株樗——泛指树根。樗，常绿乔木，供药用或制木器。 ㉖麻柘（蔗 zhè）——柘树的果实，象桑葚。 ㉗麦麸（夫 fū）——小麦的皮屑，俗称麸皮。 ㉘每——们。擎拳——举起拳头。上苍——上天。 ㉙经纸——写经用的黄纸。 ㉚这两句说：尽管是嫡亲儿女，也和天上的参（身 shēn）、商二星那样互不见面。 ㉛私牙子——这里指搞投机买卖的人。牙子，旧时买卖行业的中间介绍人。 ㉜这两句说：那些搞投机买卖的人，都是将船停在港外，半夜才过河来活动。 ㉝则——只。无徒——无赖之徒的缩写。 ㉞牙钱——给牙子的钱，佣金。解——付给。这句说：卖米麦的粮店往往加倍的给那些投机商钱。 ㉟两般装——意思是两头捣鬼。 ㊱昏钞——破烂的纸币。元代规定，昏钞仍然通用，但可打折扣倒换。（见《元典章》）这句的意思是：昏钞本来不值钱了，这样一来又扣除了四两。 ㊲相——即“厢”，那边。 ㊳义仓——各地官府为防灾而设置的粮仓，常成为官吏豪绅额外剥削人民的工具。 ㊴积年——历年。系——是。税户——纳税

的人家，实际上是豪绅富户。 ⑳补答——弥补，没有漏洞。这句说：来往账目都补写得十分清楚。 ㉑行唐——原义为迟慢，这里是怠慢，耽误的意思。 ㉒劝糶（跳 tiào）——要各户卖粮。 ㉓买放——买通义仓官吏发放粮食给自己。 ㉔虚桩——装装样子。 ㉕印信——官府的印章。 凭由——凭证。 ㉖社长、知房——相当于后来的保甲长。 ㉗伴读书——曲牌名。这个曲子正格是前二句对，中间三句作扇面对，末句平收。 ㉘这两句说：使人把那些壮志消磨完了，断送成为游手好闲的浪荡子。 ㉙筇（穷 qióng）杖——竹棍。 ㉚这句说：瘦弱的人背脊弯曲如同虾米似的。 尪羸（汪雷 wāng léi）——瘦弱的人。 伛偻（雨屢 yǔ lǚ）——驼背弯腰。 ㉛创——“闯”的别字。 ㉜阁泪——眼眶含着泪珠。 ㉝货郎——曲牌名，或叫“货郎儿”。本调入正宫，也可入南宫一枝花下。常常有九转，每支曲换韵、句法字数不同。 ㉞饿莩（piáo）——快饿死的人。 ㉟这句说：沿街乞讨，以至于拦门争抢。 ㊱怀金——抱着金银财宝。 鹄（胡 hú）立——站在那里伸着脖子张望。鹄，即天鹅，颈长。 亡——逃亡，逃荒。 ㊲汲黯（级暗 jí àn）——汉武帝时人，是一位较关心人民疾苦的官吏，他曾去视察黄河水灾，没有等到命令就开仓救灾（见《史记·汲郑列传》）。 ㊳这句说：不管赈济或卖粮，高监司都亲自去发放。 ㊴皈（归 guī）向——归宿。皈，同“归”。 ㊵赃输钱——向官府行贿的钱。 分例米——私分每人份内应给的救济粮。 多般儿区处——分别情况处理。 优长——英明。 ㊶叨叨令——曲牌名。共六句，除也么哥句外，正格都是七字。 ㊷生放——生利放债。 ㊸馁（něi）——饥饿。 ㊹壑（霍 hùo）——山沟。 ㊺也么哥——这是曲中的衬字，

类似“啊”。 ⑭鬻(育yù)——出卖。家私——家产。

⑮相公——这里指高监司。⑯有激昂——有勇气,有气魄。

⑰展草垂纒(姜 jiāng)——铺席牵马。报答恩德的意思。

⑱这句说:在覆着的盆下(比喻社会的黑暗),一同承受太阳的光照。 ⑲称(衬 chèn)——符合。 ⑳恺(kai)悌——和易近人。 ㉑萧、曹——萧何、曹参,汉初有名的丞相。 ㉒伊、傅——伊尹、傅说,殷商时的贤相。 ㉓周、召——周公、召公,西周开国时的政治家。班行——同一班人。 ㉔紫泥——皇帝诏书上封紫泥。宣——传达皇帝命令。 ㉕这句说:驿马在夹道的花丛中奔跑。

⑳玉笋——比喻人才多。 ㉗伫(柱 zhù)——久立。金甌——比喻疆土巩固。这两句说:希望你及早高升到人才众多的朝廷,能见到国家的巩固,你的声名万世流芳。

㉘阙(确 què)——宫殿前的一种建筑,象楼观。一般用来代指宫殿。 ㉙这句意思是:辅助帝王。 ㉚鼎——古代炊具,多用青铜制成。调羹——为羹汤调味。这句是比喻综理朝政。 ㉛这句说:谋划国家大事。 ㉜取——语助词,相当于得。貂蝉——汉代皇帝侍从官员帽上的装饰物,后引申为达官贵人的代称。济楚——美好的样子。

㉝袞(gǔn)绣——贵官的绣花礼服。峥嵘——不平凡。

㉞珂佩——古时衣带上的玉石类装饰物。 ㉟绣衣郎——指御史,这里指高监司。 ㊱粒我烝(征 zhēng)民——使我人民有饭吃。粒,在这里当动词用。烝民,众百姓。 ㊲——报答。 ㊳东湖——在豫章(今江西省南昌市),是宋代苏云卿隐居的地方。他的老朋友张浚当宰相,来请他出去做官,他逃隐不去。 ㊴圃场——苏云卿隐居的一个园子。 ㊵徐孺子——东汉时豫章的高士徐穉,字孺子。在家耕田,累次被推举做官,不去。 ㊶(邑yi)

清况——揽取清幽。

(洁jié)——石碑。

⑨一统——碑一座叫一统。碣

